

NUESTRA  
ARQUIT

225

Ej. 2

04/48



PARADOR CERCA DE MAR DEL PLATA

4

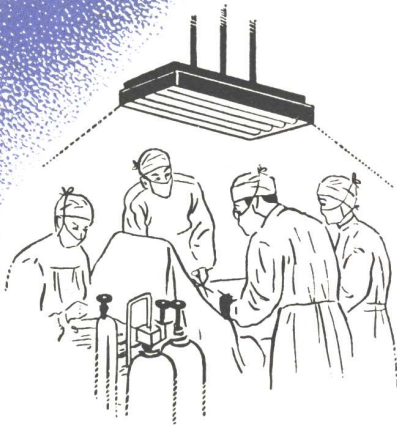
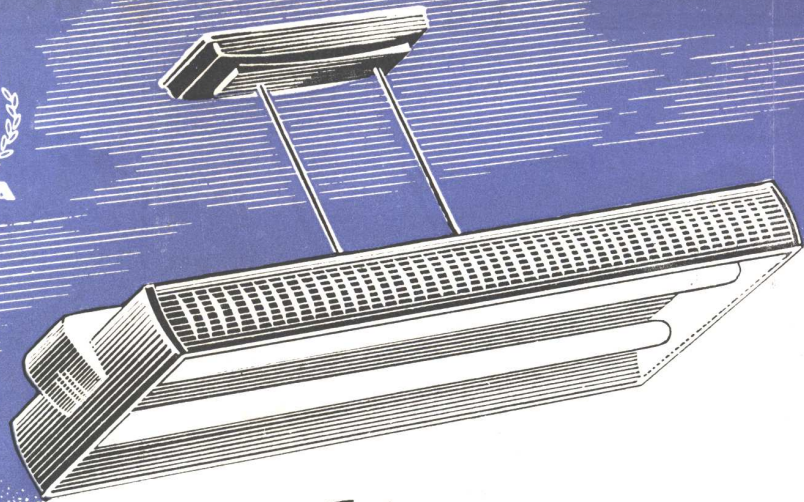
BS. AIRES, ABRIL 1948

NUESTRA ARQUITECTURA

Correo  
Argentino  
Cable Central

FRANQUEO PAGADO  
CONCESION N° 291

TARIFA REDUCIDA  
CONCESION N° 1089



Fabricadas para Atma en E.E. U.U. por la Jefferson Electric Co., centro de investigación técnica y científica en la especialidad.



REACTANCIAS "TULAMP"

**ATMA**

## *La luz fluorescente* **no debe** **"titilar"**

No nos referimos al característico relampagueo inicial, sino a la continua oscilación luminosa que, a pesar de no ser siempre perceptible, es perjudicial y fatigosa para la vista y anula las ventajas esenciales de la luz fluorescente.

El trabajo normal de los tubos - caracterizado por un flujo luminoso puro y sin oscilaciones - se obtiene únicamente con reactancias diseñadas y construidas con verdadera precisión.

Su Electricista puede hacerle una instalación técnicamente perfecta con reactancias Atma.

*Alto factor de potencia • Efecto stroboscópico reducido • Compensador interno • Funcionamiento silencioso • Impregnados a prueba de humedad.*

**LA RAZON INVISIBLE DE UNA BUENA LUZ FLUORESCENTE**

# NUEVAS

# PLACAS ESTRUCTURALES



**NUEVO!** Consolite es un material nuevo con cualidades específicas exclusivas, desconocidas en todos los demás materiales de construcción. Tenga siempre presente: Consolite no es un sustituto!

Este nuevo y maravilloso material plástico de construcción debe sus excepcionales propiedades a una feliz mezcla de fibras, tratadas químicamente, con un poderoso e insoluble ligante.

Las placas CONSOLITE constituyen un excelente aislante térmico y acústico, que no es inflamable, no se pudre ni se rompe, y que resiste a la acción del agua y de la humedad. A pesar de su extraordinaria solidez, es asombrosamente flexible, no poco semejante a la elasticidad de una hoja de acero. La gran resistencia de las placas CONSOLITE es ilimitada, porque con el tiempo éstas van adquiriendo una siempre mayor consistencia (igual que el hormigón) y son absolutamente inmunes a los ataques destructivos de los insectos y hongos. Su aplicación resulta sumamente

sencilla y práctica, puesto que se unen tanto con madera como con cemento, cal, etc., y son una inmejorable base para revoques. Pueden ser cortadas con un serrucho común y clavadas de la manera corriente. Para ligarlas con ladrillos, no se requiere ninguna pasta especial, bastando el económico mortero de la obra.

Ahora comprenderá Ud., por qué las placas estructurales CONSOLITE - cuya medida "standard" es de 200x50 cm. (1 m<sup>2</sup>), y cuyo bajo peso varía de acuerdo con sus 8 espesores - permiten su empleo vastísimo como material aislante térmico y acústico insuperable y como elemento económico y eficiente en la construcción de paredes, tabiques, cielorrasos, contrapisos y techados industriales. Solicite la visita de un representante o pida el envío del folleto explicativo a:



## CONSOLITE ARGENTINA

Soc. de Resp. Ltda. Cap. \$ 100.000

Fábrica de Materiales Plásticos para la Construcción  
Arregui 6085 BUENOS AIRES T. A. 64-0256

GRAN FÁBRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA  
**Alberdi S.A.**

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN  
SANTA FE 882 - ROSARIO  
U. T. 22936

Premiadas con el Primer Gran Premio en la  
Exposición de la Industria Argentina 1933 - 34

EMPLEE EN SUS OBRAS  
TEJAS Y BALDOSAS  
**ALBERDI**

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. A. 22936 - ROSARIO  
o al Representante en Buenos Aires:

**O. GUGLIELMONI**

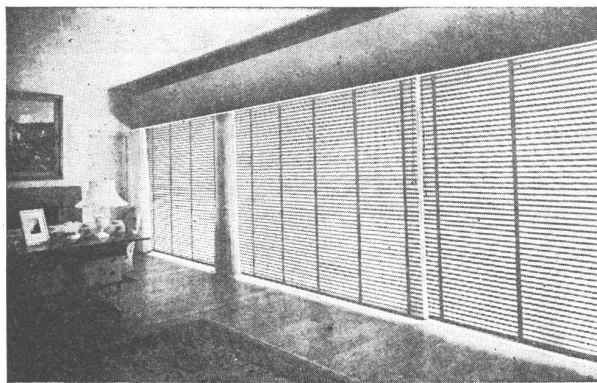
AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1º) - T. A. 34 - 2792 - 2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

**Kirsch**

**PERSIANAS METÁLICAS**

**Nuevamente disponibles en Buenos Aires**



Solicite una cotización.  
Nuestros técnicos le ayudarán gustosamente, y sin compromiso para Ud., a resolver sus problemas de ventanas.



Ofrecemos también Rieles y Accesorios KIRSCH para cortinados. Tenemos disponible una partida considerable en color marfil.

Representantes Exclusivos  
y Distribuidores

**H. A. DILLINGER & CIA. S. R. L.**

HIPOL. YRIGOYEN 733  
Bs. As. - T. A. 34 - 5553

# EN SUS OBRAS

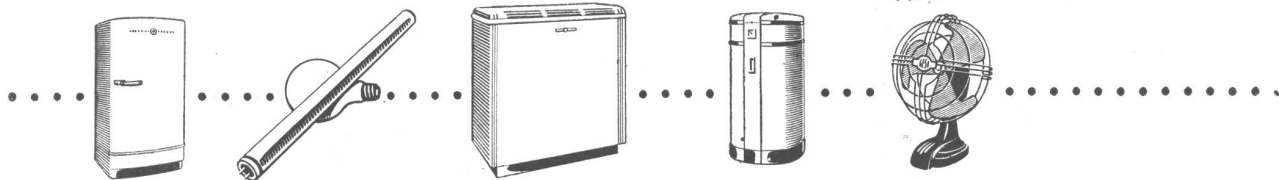
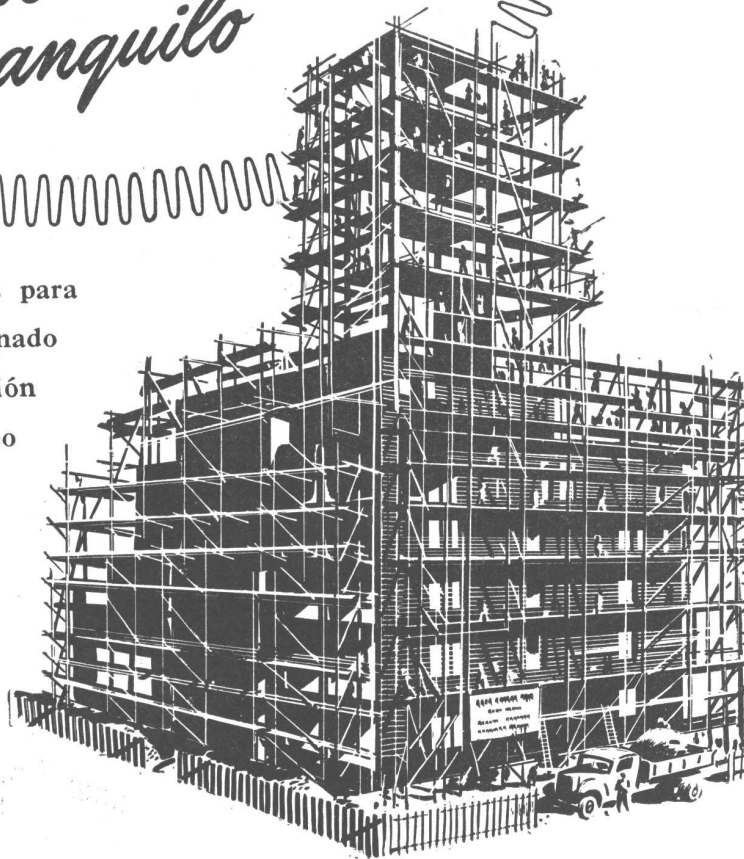
## ESPECIFIQUE

# GENERAL ELECTRIC

*y quédese  
tranquilo*

Caños Sprague G. E. - Cables - Bombas para  
Agua - Compresores - Aire Acondicionado  
Cámaras Frigoríficas - Refrigeración  
Central - Quemadores de Petróleo  
Calderas y Calentadores de Agua  
Lámparas Fluorescentes e In-  
candescentes - Projectores  
de Iluminación - Re-  
lojes Eléctricos.

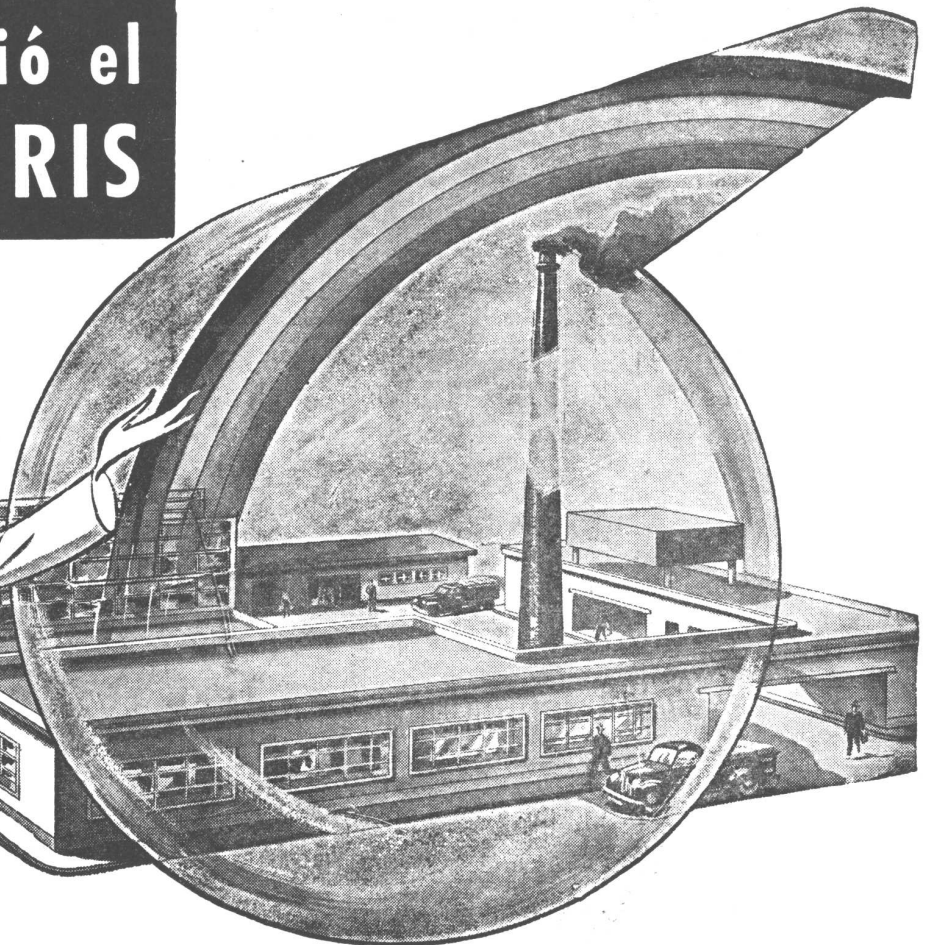
*Consúltenos sin compromiso*



**GENERAL**  **ELECTRIC**  
SOCIEDAD ANONIMA

CON DISTRIBUIDORES Y CONCESIONARIOS EN TODO EL PAIS

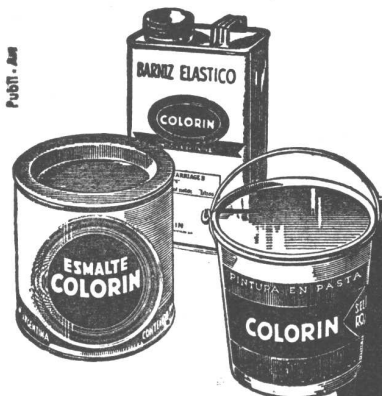
Aquí nació el  
**ARCO IRIS**



La brillantez y hermosura de colores de las pinturas **COLORIN**, aprisionan, realmente, toda la belleza del ARCO IRIS.

Su alta calidad surge de los métodos que empleamos en su fabricación. Todos los progresos de la Industria sintética se aplican en su elaboración, previo un proceso de laboratorio de extrema severidad. Cada uno de los 300 tipos que forman la línea de **COLORIN**, se someten posteriormente a una rigurosa comprobación práctica... ¡antes de ofrecerlos al mercado!

¡Pinte llevando alegría en su pincel!.. ¡Pinte con **COLORIN!**.. y al terminar, diga con nosotros... **COLORIN...** COLORADO... ¡como nuevo ha quedado!



PUB. AM

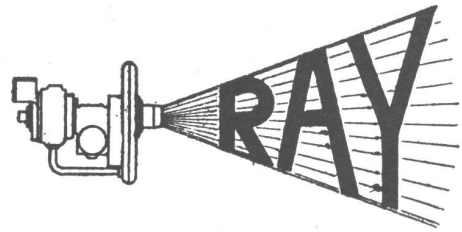
LA PINTURA DE LA "MANO PERFECTA"

**COLORIN**

PINTURAS - ESMALTES - BARNICES - LACAS

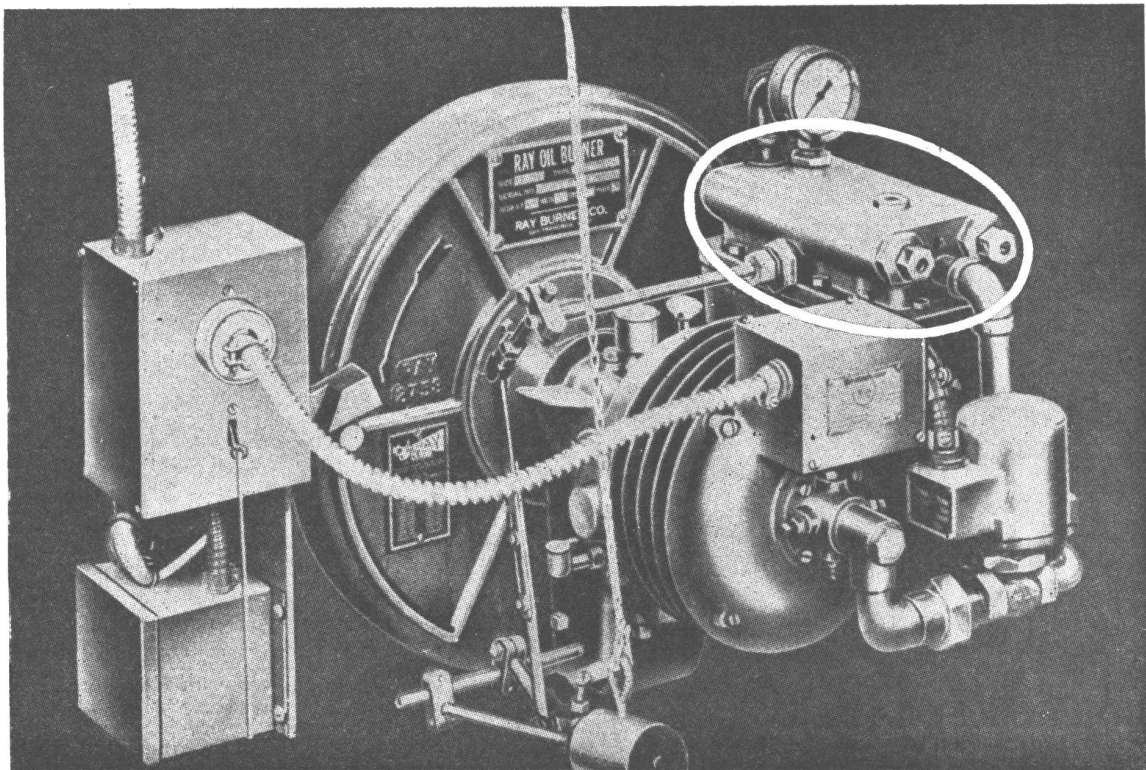
COLORIN: Industria de Materiales Sintéticos, S. A. — Av. V. Sársfield 5853 — T.A. 741-6701 - MUNRO (FF. CC. del E.)

# QUEMADORES



FABRICADOS POR LA

RAY OIL BURNER Co. - SAN FRANCISCO



Quemador RAY completamente automático, para fuel-oil, tipo AR-141, con la famosa "VALVULA DE VISCOSIDAD RAY"

UNICOS DISTRIBUIDORES

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES

## "FEBO"

Soc. de Resp. Ltda. — Cap. m\$.n. 3.000.000

Oficina Técnica y Administración :

**MORENO 574**

T. A. 33-8391 (con 7 líneas)

**BUENOS AIRES**

Telegramas "ESTAFEBO"

# PARA LA INDUSTRIA

MOTORES ELECTRICOS

TABLEROS DE DISTRIBUCION DE ALTA Y BAJA TENSION

INTERRUPTORES AUTOMATICOS DE PROTECCION  
TABLEROS BLINDADOS

ELECTROBOMBAS CENTRIFUGAS, PARA TODA CLASE DE LIQUIDOS, CAUDALES Y ALTURAS  
EXTRACTORES DE AIRE INDUSTRIALES

VENTILADORES CENTRIFUGOS DE ALTA Y BAJA PRESION

MATERIAL DE INSTALACIONES

CABLES AISLADOS DE ALTA Y BAJA TENSION

CAÑOS GALVANIZADOS Y NEGROS EN GENERAL  
TUBOS LISOS

HIERROS EN GENERAL

CHAPAS Y ALAMBRES

POLVORA INDUSTRIAL

FULMINANTES, MECHAS

GELINITA

☆☆☆

# CAEBA

BELGRANO 1000

Bs. AIRES

SUCURSALES

ROSARIO - MENDOZA - TUCUMAN

SALTA - CORDOBA

LOCAL PROVISORIO

MORENO 846

## NOTICIAS

### MAS TIERRA PARA LONDRES

Por W. G. Holford

El plan para la gran zona desarrollada de Londres —conocida como Condado de Londres— fué pedida por Lord Reith en abril de 1941, momento en que los habitantes de Gran Bretaña ponían su esperanza en un lejano futuro. Las perspectivas inmediatas eran oscuras e inciertas; toda la nación se estaba preparando para un esfuerzo supremo de defensa y no había, en consecuencia, tiempo para expedientes. En un sentido más literal, los ojos estaban buscando en el cielo nocturno y en el lejano horizonte, los signos de los aeroplanos germanos. En esa atmósfera, y particularmente entre aquellos cuyo trabajo se realiza aún ahora en la gran masa de congestión urbana de Londres, no era difícil encontrar ambiente propicio para el propósito de proyectar por anticipado, para el entonces todavía brumoso período de la reconstrucción.

Lo que fué notable —ahora que miramos hacia el pasado— fué el hecho que el Consejo del Condado de Londres llamó a un arquitecto, lo asoció con otro (el mismo del Consejo) y le dió toda ayuda que fué posible en días de escasez de hombres, y después de dos años dió publicidad a los resultados de esa colaboración.

Es cierto que el primer arquitecto era Patrick Abercrombie, profesor de Planificación de Ciudades en la Universidad de Londres y padre de las "investigaciones regionales" a través de toda Inglaterra y Gales. También es cierto que en J. H. Forshaw, el arquitecto del Consejo, encontró un colega lleno de simpatía y un hombre que sabía cómo organizar los recursos de una de los más grandes oficinas arquitectónicas y del alojamiento del país. Sin embargo, no es menos cierto que el Consejo mostró no sólo coraje sino también sabiduría, al comisionar no a abogados, ni a economistas, sino a dos hombres acostumbrados a proyectar en tres dimensiones; y también al otorgarles su entera confianza durante la preparación del plan y al apoyar sus recomendaciones después.

#### Nuevo Gobierno en el Poder

La serie de acontecimientos fué como sigue: El profesor Abercrombie y Mr. Forshaw presentaron su plan al Consejo del Condado de Londres, el que, aunque lo había encargado y publicado, no lo adoptó oficialmente. Antes que nada, solicitó que se le enviaran comentarios sobre el Plan a los departamentos de gobierno, al público y particularmente a sus autoridades constituyentes, que son las 27 villas metropolitanas y la ciudad de Westminster, que se encuentran dentro de los límites de su jurisdicción. Estos comentarios tomaron algún tiempo para llegar y aún más para ser tomados en cuenta; de manera que no fué hasta 1945 que el Comité de Planificación de Ciudades y el Comité de Finanzas del Consejo (o L. C. C. como se lo llama abreviadamente) presentaron su informe a este último. Ellos respaldaban los principios del plan con modificaciones de detalle, y decían que serían necesarios mayores poderes y una mayor ayuda financiera del gobierno, antes que sus principios pudieran ser puestos en práctica. Sucedió que poco después de ocurridos estos acontecimientos, hubo un cambio de gobierno y el presidente del Consejo de Planificación de Ciudades del L. C. C., Mr. Lewis Silkin, se convirtió en ministro de Planificación de Ciudades.

#### Descentralización controlada

Entretanto, el profesor Abercrombie se había dedicado a la consideración de las zonas exteriores de Londres, la Gran Cintura, y el campo exterior casi hasta la costa sud de Inglaterra; y a invitación del primer ministro de Planificación de las Ciudades y el Campo, preparó un plan para el Gran Londres, que fué publicado a fines de 1944. Los dos planes son coherentes, y sus standards son similares y complementarios. Además la política delineada en el plan del Consejo para la descentralización moderada desde las zonas

(Sigue en la pág. 98)



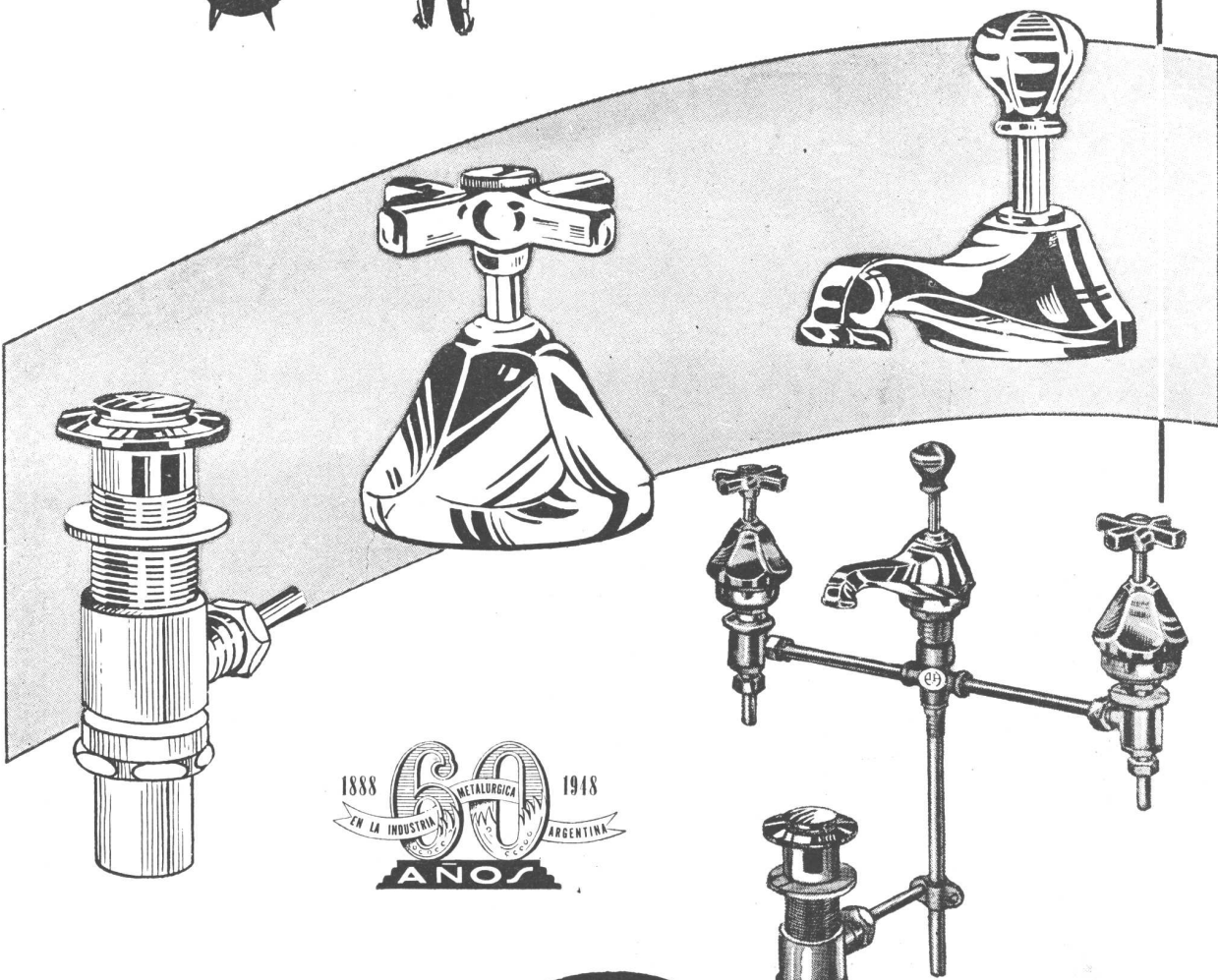


BIBLIOTECA

SALAS PUBL.



Si el problema está en conseguir accesorios sanitarios de perfecto funcionamiento, larga vida y diseños modernos, la solución se encuentra en ACCESORIOS SANITARIOS



SON ARTICULOS NOBLES INDUSTRIA ARGENTINA



VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

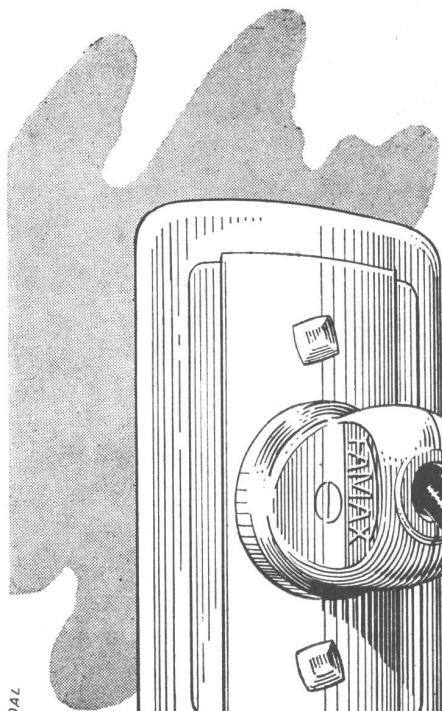
ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA H<sup>NOS</sup>.** SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA CAPITAL M\$N. 1.680.000.-

Administración - Ventas y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1) U. T. 61, 3389 y 3312 \* Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.



REQUIERE DE VD. SEÑOR PROFESIONAL LA MAXIMA ATENCION EN LA ELECCION DE LOS MATERIALES ELECTRICOS A EMPLEAR.

RECUERDE SIEMPRE QUE PARA OBTENER UNA GARANTIA ABSOLUTA DE CALIDAD Y EFICIENCIA A TONO CON DISEÑOS MODERNOS Y DE BUEN GUSTO, ESTA ELECCION RECAERA EN "FAMAX".



MERCAOAL

**FAMAX**  
INDUSTRIA ARGENTINA



**UNA "MANO" MAESTRA  
PARA UN TRABAJO PERFECTO**



**CADA MANO DE LAS AFAMADAS PINTURAS  
SHERWIN-WILLIAMS**

es garantía de rendimiento, duración, protección, belleza y economía. Por eso, propietarios y profesionales prefieren las pinturas Sherwin-Williams en la realización de trabajos de categoría, seguros de obtener excelentes resultados.

**SHERWIN-WILLIAMS**

*Productos de*

**SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.**  
Buenos Aires - Rosario

**PINTURAS - ESMALTES - LACAS - BARNICES**

**EL CIRCULO MAGICO**

ESMALTES "4 HORAS" PARA EXTERIOR  
 PINTURAS PARA TECHOS Y TANQUES  
 ESMALTES PARA INTERIORES  
 PINTURAS PARA PAREDES  
 PINTURAS PREPARADAS ECONOMICAS

MARCA

**"Prógul"**

REGISTRADA

Industria Argentina

UNICOS FABRICANTES

**"INQUIMAR" Soc. Anón.**

Nahuel Huapí N° 5833    T. A. 51-2898    Buenos Aires

ESMALTES SINTETICOS PARA EXTERIOR  
 LACAS INCOLORAS PARA MUEBLES  
 BARNIZ PARA EXTERIOR  
 BARNIZ PARA INTERIORES  
 PINTURAS PARA PUENTES, VERJAS, ETC.

Acondicionamiento de aire



**BALTASAR F. GOMEZ** URUGUAY 145  
T. A. 37-7458

EL CLIMA PERFECTO PARA SU BIENESTAR Y CONFORT



Yo pinto tranquilo  
y siempre quedo bien:

uso

**Apeles**

PINTURA VIVA

A PRUEBA DE TIEMPO

*Morano y Cía.*



**CAÑOS**

*para*

Instalaciones Eléctricas

e

Industrias en General



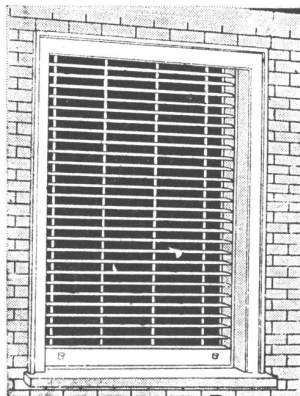
*Triunvirato 3462*

*C. A. 51 - 1199*

*Buenos Aires*

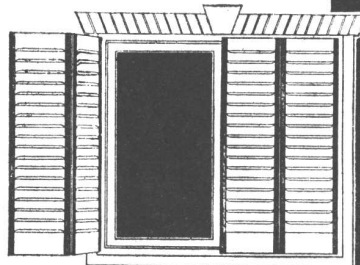
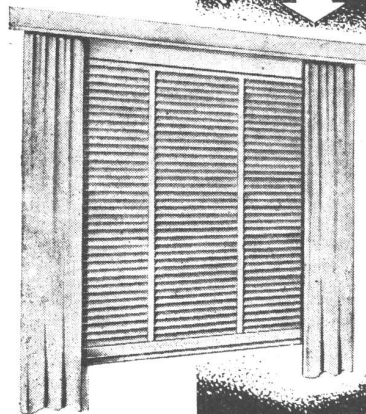
# PERSIANAS

salas puer.



Persianas de enrollar regulables BARRIOS y cortinas de enrollar de madera.

Persianas americanas AIRFLO de madera y de acero.



Celosías mixtas y de madera dura BURDIN ZUR.

**IRIARTE HNOS. & CIA.**

Av. Montes de Oca 1461 - Bs. As. - T. A. 21-0251



**VENTANALES DE HORMIGON**

# **KREG-O-LIT**

Ventanales Kreg-O-Lit fijos y con hojas movibles  
Persianas de hormigón con tablillas de vidrio  
o fibro cemento Eternit.

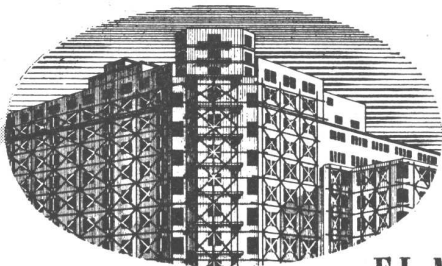
**CONSULTAR  
DETALLES Y  
PRECIOS**

**KREGLINGER LTDA.**

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.  
CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.A.33 Av.2001-8

PUBI - ART

# AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION



## EL MAS CALIFICADO SURTIDO DE ESPECIALIDADES

Artefactos sanitarios en general - Mosaicos - Revestimientos graníticos y revestimientos de escaleras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses - Materiales "Eternit" de asbesto cemento - Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de madera satinada (Hardboard) "Tablotex" - Refrigeración centralizada "Agar" para edificios residenciales e instalaciones afines con equipos eléctricos automáticos "York" a freón - Aire acondicionado e Instalaciones frigoríficas "York" adaptables a cualquier requisito - Pistas de patinaje sobre hielo - Bombas centrífugas "Worthington" para elevación de agua corriente y aguas cloacales, extracción de aguas de pozos semisurgentes y en otros tipos para toda aplicación industrial - Radiadores y calderas "Ideal" para calefacción central, etc. - Instalaciones completas "Empire" para lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos - Instalaciones de alarma automática contra incendio sistema "Vigilarm" - Etc.

*Solicite sin compromiso anteproyectos  
y asesoramiento técnico a:*

**AGAR, CROSS & CO** Ltd

Bs. AIRES - ROSARIO - B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

## NOTICIAS

### MAS TIERRA...

(Viene de la pág. 90)

centrales sobrepobladas, es llevada un paso más adelante en el plan para el Gran Londres. Comentando las propuestas del primer plan, no se puede dejar de reconocer su aplicación al segundo.

El enfoque del problema ha sido, todo el tiempo, "de tratar de retener la antigua estructura, donde se la podía reconocer, y hacerla que funcionara adecuadamente bajo las condiciones modernas". Los principales defectos que el plan trata de remediar son los siguientes: congestión del tránsito; alojamiento substandard; espacios abiertos inadecuados o mal distribuidos y una inaceptable mezcla de casas, fábricas y líneas ferroviarias en ciertas zonas; todo ello contribuyendo a las malas condiciones de vida y trabajo en el centro y a una consecuente multiplicación de edificios a lo largo de los caminos, a través de las villas circunvecinas y en el campo circundante.

Los remedios sugeridos son: la creación o preservación de las comunidades locales dentro de la masa urbana; el mejoramiento de la circulación del tránsito mediante la creación de un nuevo sistema de caminos anulares y radiales, dividiendo más bien que cruzando esas comunidades y proyectados y clasificados de tal modo que cada camino sea, en todo lo posible, un mecanismo simple y no uno para propósitos múltiples; la limitación de la población residencial por acre en tres zonas de densidad, que permite cifras altas para departamentos en zonas reducidas, pero mantiene bastante bajo el término medio general para todo el vecindario; el establecimiento de un standard de espacios abiertos por mil habitantes aplicable a todas las zonas (propuesto en el plan: 4 acres por cada mil habitantes como mínimo y ahora adoptado por el L. C. C. como una meta hacia la cual el primer paso es la elevación de los distritos más deficientes a 2½ por mil habitantes); la definición de los distritos centrales, para el gobierno en Westminster, y para la Universidad y otras instituciones culturales en Bloomsbury; la racionalización de la rivera, especialmente el South Bank del Támesis; la congregación de la industria en un gran número de bien limitadas zonas industriales; el mejoramiento de los ferrocarriles, incluso una creciente electrificación, la unión de las terminales y la conversión a subterráneas de ciertos tramos; y finalmente la imposición de diversos grados de control arquitectónico en una tentativa de asegurar un medio físico más ordenado y más agradable. Estas propuestas fueron los remedios inmediatos sugeridos por los síntomas visibles de las enfermedades de Londres. Detrás de ellos está la enfermedad misma, el incontrolado crecimiento de la metrópoli, una especie de elefantiasis que amenazaba la vida de todo el país. Si a Londres se le permitiera crecer más, ello debilitaría la estructura económica y social del Reino Unido; si su población hubiera de ser mantenida en su estado actual, habría poca esperanza de mejoramiento de las condiciones de vida de sus habitantes, desde que la reconstrucción fragmentaria de pequeñas secciones a un tiempo, no produciría mejores resultados de los que había dado entre las dos guerras. Pero si la población hubiera de ser substancialmente reducida, ¿cómo marcharía el proyecto en un país libre, dónde se establecerían las nuevas familias y quién compensaría al L. C. C. por el costoso expediente de convertir en espacio abierto a tierras solicitadas para la construcción y la obligación de mejorar las previsiones sociales para un número menor de personas?

### Mudar a 500.000 personas

Esta decisión política subyacente, podía ser encarada por los planificadores de diversas maneras. Podían atenerse literalmente a las instrucciones de sus clientes y preparar un plan de mejoramiento, sin considerar por un lado la milla cuadrada de la City y las 600 millas cuadradas del Gran Londres. También podían tentar un esquema de transferencia a nuevas o existentes ciudades en las afueras de Londres; o podían irse al otro extremo y siguiendo el ejemplo de

(Sigue en la pág. 110)



\*

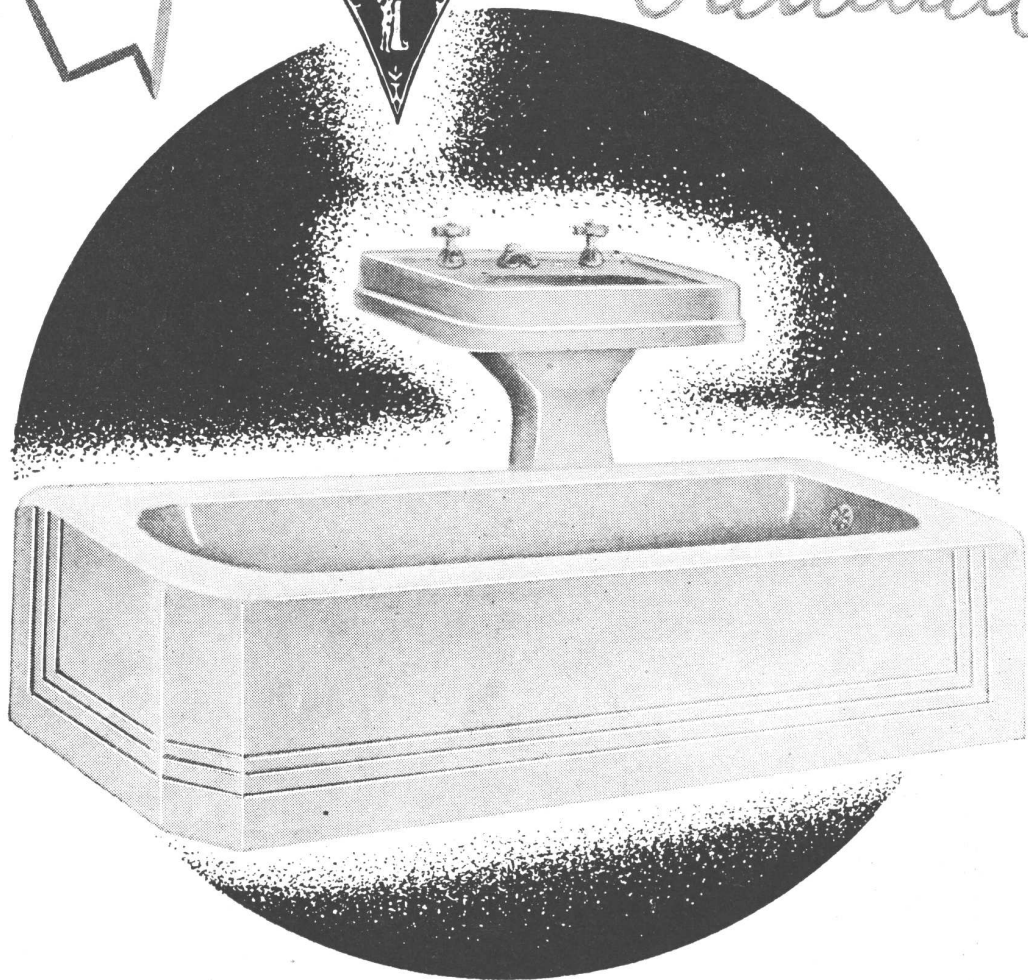
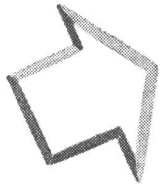
\*

ESTE SELLO



ES SU GARANTIA DE

*Calidad\**



INDUSTRIA DE METALES ESMALTADOS  
 \* **GENARO AVERSA**

SOC. DE RESP. LTDA. ★ CAPITAL \$ 370.000 M/N

ADMINISTRACION Y FABRICA

T. A. 22 - 9538 - 3216 ★ AVELLANEDA ★ MADARIAGA 1301

**ARTEFACTOS SANITARIOS DE  
 HIERRO FUNDIDO ENLOZADO**

PIDALOS EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

MANRIQUE

# ANKARBBOARD

(tabla aisladora de fibra de madera) Resistente, Atractivo, Aislante

AISLADOR POTENTE CONTRA  
FRIO, CALOR Y SONIDO

A. HILDING OHLSSON LTDA.

(SOC. ANON. COM.)

BELGRANO 936

T. A. 37-7074



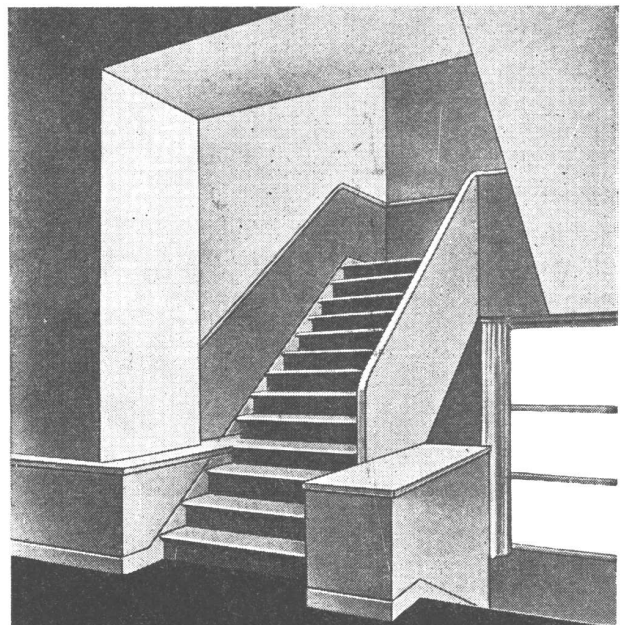
**FRIOLOC**  
LA MEJOR PROTECCION  
DE TODOS LOS TECHOS

**FRIOLOC** evita la corrosión y oxidación de la chapa galvanizada  
Rechaza al calor, manteniendo ambientes frescos en verano  
Impide el resecaimiento de los techados asfálticos  
Obtiene una duración triple de los techados  
Logra techos de estética insuperable  
Ahorra combustible en invierno  
Conserva, refresca y dura

Consulte y pida presupuesto a:

**EMACO**

José Ingenieros 63, Don BOSCO - T. A. 202 (Bernal) 0291



**DUROSIL**

MARCA REGISTRADA

PISOS MONOLITICOS - ESCALERAS - REVESTIMIENTOS

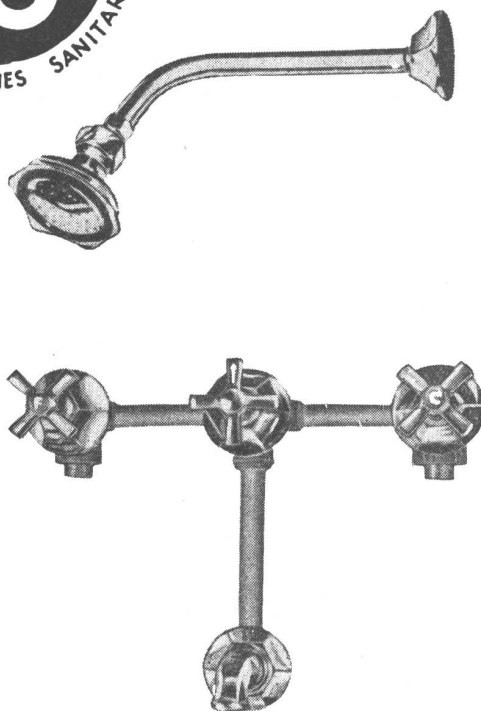
**BONAVENTURA S.R.L.**

CAPITAL \$ M/N. 50.000.-

SARMIENTO 938 BUENOS AIRES U. T. LIB. 35 - 2474



MARCA REGISTRADA



## CALIDAD INTRINSECA... HERMOSURA EXTERIOR...

LOS accesorios "L. U." que representan una preeminencia en la Industria Argentina, pueden compararse favorablemente con los fabricados en cualquier parte del mundo. Su calidad no radica solamente en su hermoso aspecto y brillo inalterable, sino también en la excelencia de los materiales empleados en su

fabricación, a los que se une la perfección de sus diseños, ideados por técnicos especializados y su esmerada terminación, que aseguran un servicio ininterrumpido, eficaz, de absoluta seguridad y de rendimiento máximo. Por todo eso, los accesorios "L. U." son dignos de entera confianza.

*Soc. Anón. Fundición y Talleres*

# LA UNION

*Industria Argentina de Calidad*

VEALOS EN CUALQUIER CASA IMPORTANTE DEL RAMO

# OTIS

EMBLEMA SUPREMO EN ASCENSORES



*Muebles*

*Tapiceras*

*Decoraciones*

*Fendrik Hnos.*

*Unicamente*

Avenida Alvear 1552

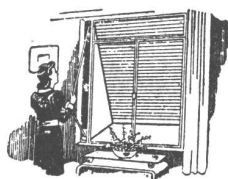
T. A. 41 - 3366 y 1369

# CATTANEO

CORTINAS DE MADERA

Proyección a la Veneciana  
SISTEMA AUTOMATICO

**"8 en 1"**

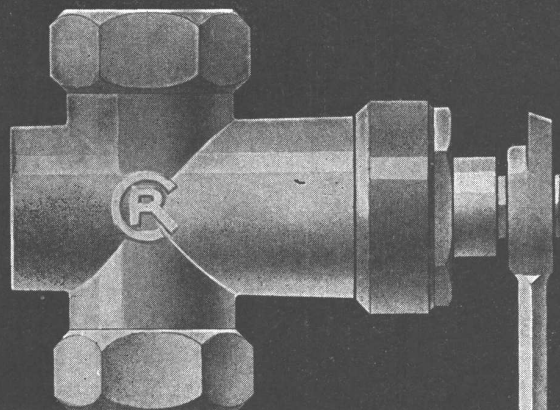


PERSIANAS PLEGADIZAS

AMERICANA  
**"VENTILUX"**

EXPOSICION Y VENTAS

GAONA 1422 • U. T. 59, Paternal 1655



**GAS - SUPERGAS**

APROBADAS POR Y. P. F.

**CASA ROSSI**

HUMBERTO 1° 1625 - T. A. 23-2858

BUENOS AIRES



# En construcciones de CATEGORIA

hace años que se instalan artefactos  
a gas Orbis debido a...

## SU SOLIDEZ

Bajo la severa vigilancia de técnicos espe-  
cializados y con material de primera calidad  
se construyen los artefactos Orbis para  
un servicio ininterrumpido de largos años.

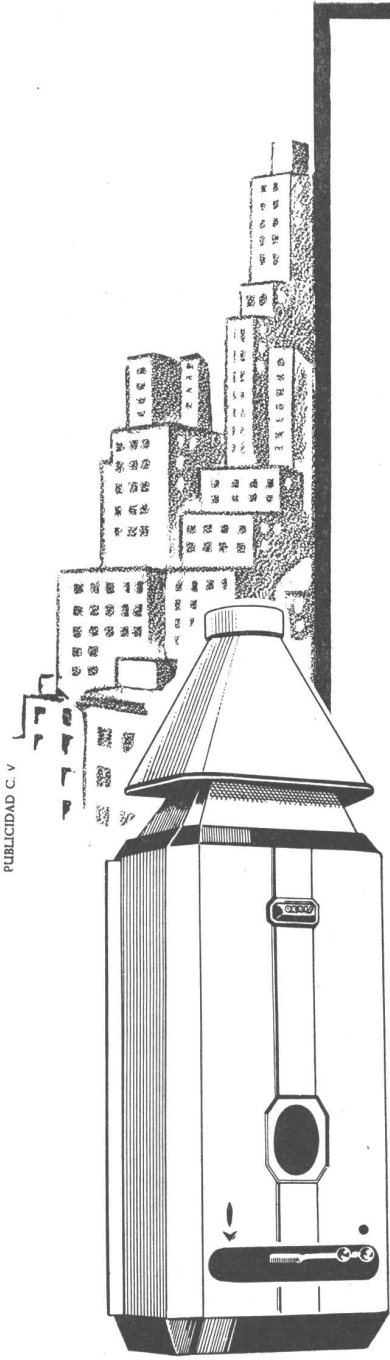
## SU EFICIENCIA

El diseño de los mecheros, válvulas, llaves  
de seguridad y otros detalles técnicos, ase-  
gura un perfecto funcionamiento con un  
mínimo gasto de combustible.

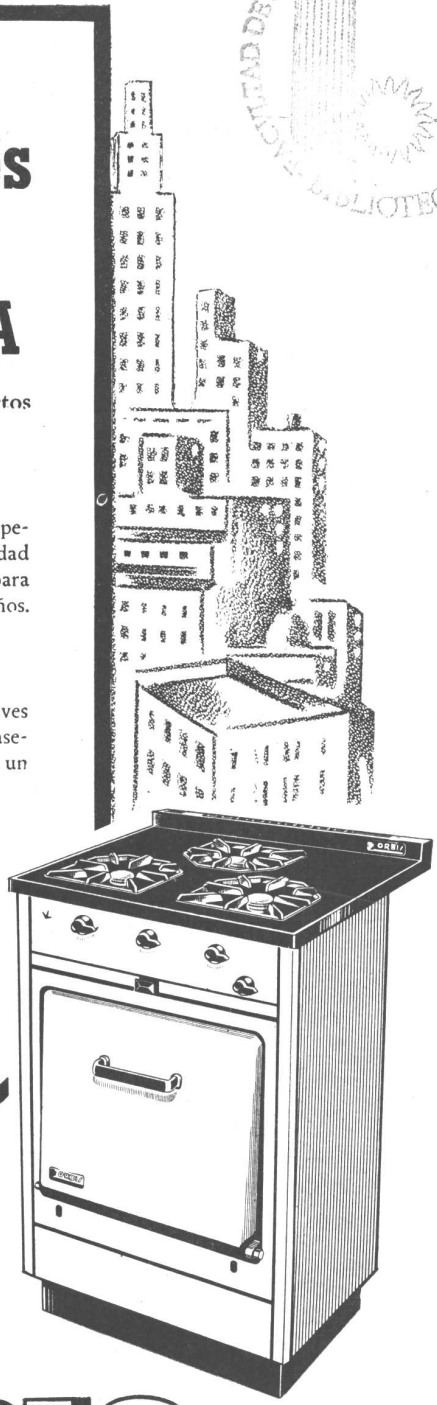
## SU TERMINACION

Las elegantes líneas y el im-  
pecable enlazado en blanco y  
negro de los artefactos Orbis  
traducen fielmente su intrínseco  
confort moderno.

*Una marca de  
PRESTIGIO*



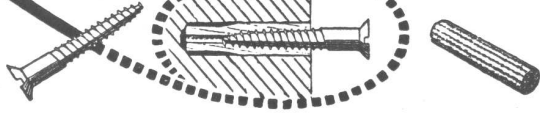
PUBLICIDAD C. V



**EXPOSICIONES Y VENTAS: CALLAO 53/61 • GAONA 1845 • BUENOS AIRES**

**INTERIOR:** OLIVOS • LA PLATA • MAR DEL PLATA • MENDOZA • CORDOBA • ROSARIO • SANTA FE • PARANA  
RIO CUARTO • RESISTENCIA • BAHIA BLANCA • LA FALDA • SAN RAFAEL • SAN MARTIN (MENDOZA) • CAÑUELAS  
PERGAMINO • ZARATE • CAMPANA • SAN NICOLAS

# RAWLPLUGS



TARUGOS DE FIBRA Y BULONES DE EXPANSION PARA SUJETAR MAQUINARIAS, MOTORES, TRANSMISIONES, Etc.

van Wermeskerken, Thomas y Cía.  
SOC. RESP. LTDA.  
CHACABUCO 682 - T. A. 33-3827  
BUENOS AIRES



## AZULEJOS - ZOCALOS - CHAPAS

MARCA

# "Marlite"

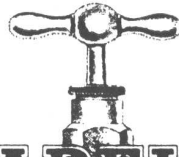
REGISTRADA

### CORNISAS 1/4 CAÑAS

PABLO ARRIGONI

Adm. y Fáb. FORMOSA 353

T. A. 60, Caballito 4641



## J. R. Y A. VARELA S. R. LTDA.

CAPITAL: MSN. 200.000.000

FUNDICION Y TALLERES DE BRONCEERIA EN GENERAL

CASA FUNDADA EN 1905

GASCON 370-74  
POTOSI 4134

BRONCEERIA SANITARIA  
"J. R. Y A. VARELA" MARCA REGISTR.

T. A. 60 - 0903  
BUENOS AIRES

## TECHADOS ASFALTICOS

# CARD - TEX

TERMINACION BLANCA

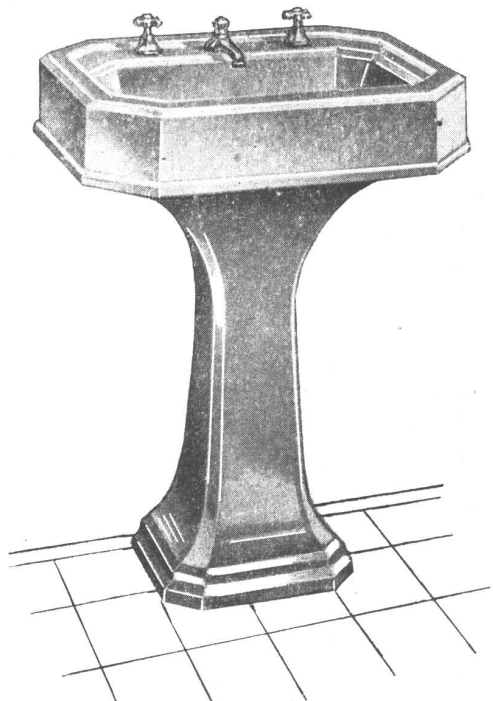
257 - AGUIRRE - 259

BUENOS AIRES

T. A. 54, Darwin 1386

# ARTEFACTOS SANITARIOS

de la más alta calidad



FABRICADOS DE FUNDICION  
ESMALTADA

●  
BAÑADERAS ● LAVATORIOS  
INODOROS ● PILETAS PARA  
COCINA ● RECEPTACULOS etc.

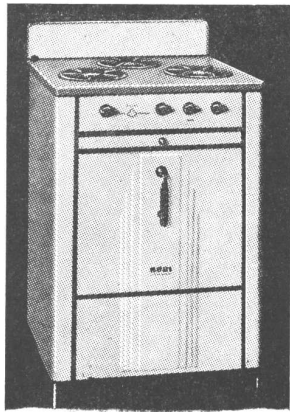
●  
SOLICITELOS A SU HABITUAL  
PROVEEDOR

## TAMET

CHACABUCO 132  
BUENOS AIRES



Sucursales y representantes en toda la República



**HUBER**

UN SIMBOLO DE CALIDAD EN ARTEFACTOS A GAS

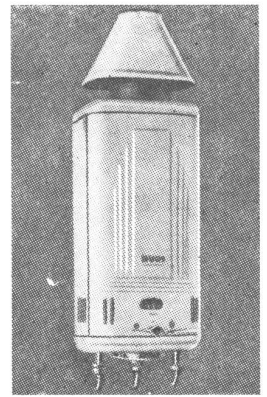
UNICOS ABSOLUTAMENTE  
SEGUROS - SOLIDOS - ECONOMICOS

**RIVA, BALDELLI & BIONDI**

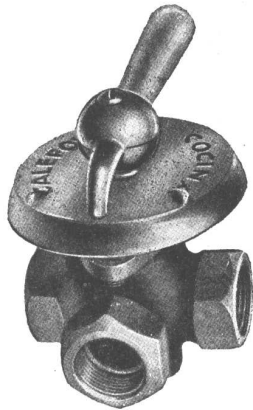
Exposición y Venta :

SARMIENTO 2745

T. A. 47, Cuyo 4353



## FUNDICION Y BRONCERIA



**PIGNI & Cía.**

SOC. RESP. LTDA. - Cap. \$ 240.000.-

ESCRITORIOS :

Av. FOREST 783

T. A. 54-4834

★

TALLERES :

PALPA 3824/28

BUENOS AIRES

### EN QUEMADORES

Sociedad C. A. R. E. N.

a la vanguardia

## SYNCRO-FLAME

Están colocados en todos los Grandes Establecimientos Industriales del País y Casas de Renta

### "TODD" - Hex - Press

Preferidos por los Industriales de todo el país, por ser:

EFICIENTES, ECONOMICOS Y DE FACIL MANEJO

*Y Ahora*

EL FAMOSO QUEMADOR

## ENTERPRISE

de nuevo en la Argentina

UNICOS DISTRIBUIDORES:

**Sociedad C.A.R.E.N.**

Cía. Argentina de Representaciones Nacionales y Extranjeras

GUAVIYU 2859

ANTONIO MACHADO 628/36

Teléf. 27635

T. A. 60-1068/9 y 7 Internos

Montevideo - R.O.U.

Buenos Aires - R. A.

# MANETTO & Cía.

EMPRESA CONSTRUCTORA

Av. Gaona 3346

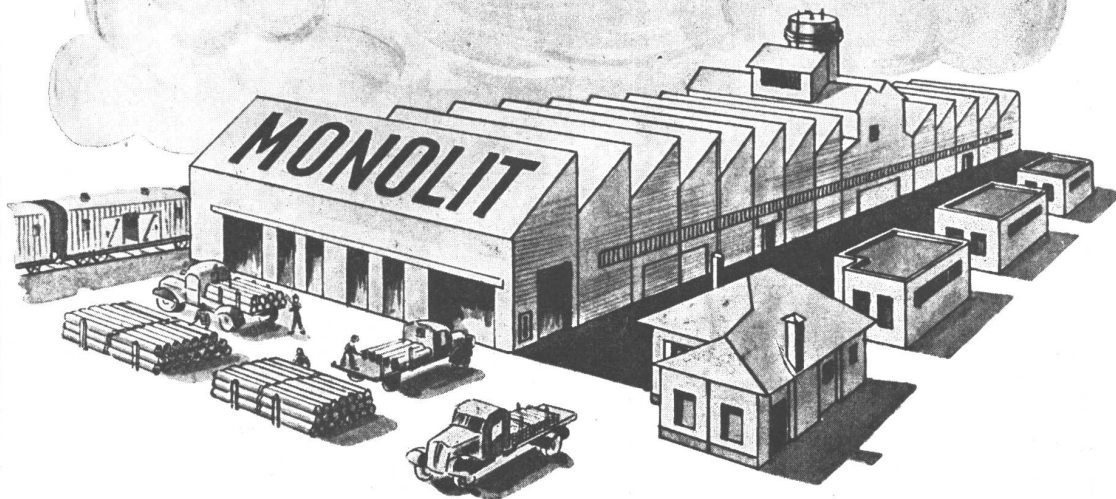
T. A. 66 - 2681



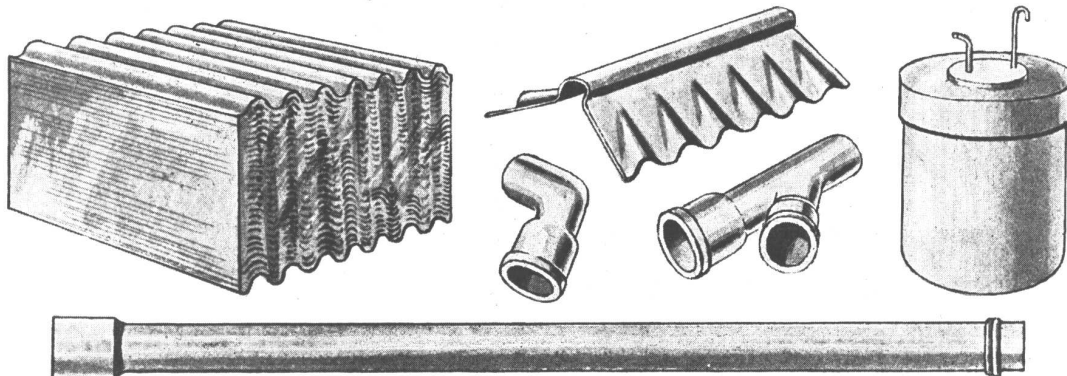
*Con materias primas selectas...*



...se elaboran bajo riguroso control técnico, en esta importante fábrica..



...los afamados productos **MONOLIT** de amianto-cemento



**COMPAÑIA FIBROCEMENTO MONOLIT S.A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL**

Fábrica en SAN JUSTO - Pcia. de Bs. As.

Distribuidores Exclusivos: **TAMET** - Chacabuco 132 - Bs. As.

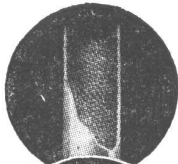
**Tiempos Modernos**  
*Exigen*  
**Métodos Modernos**

**INSTALACIONES ELECTRICAS PERFECTAS**

Con el nuevo Caño de Acero  
**ELECTRUNITE - Steeltubes**  
 Fabricación Norteamericana

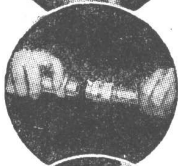
Abarata un 30 % la mano de obra

**Inoxidable - Fácil de Instalar y doblar**  
**Zingado eléctricamente**



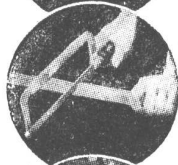
**FACILITA LA INSTALACION DEL CONDUCTOR**

Por los miles de nuditos que contiene en su interior.



**FACIL DE CONECTAR**

No hay que hacer roscas y sólo se precisa una llave de tuercas o una pinza.



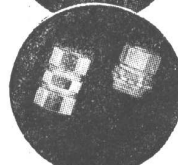
**FACIL DE CORTAR**

No se precisan herramientas costosas. Lo mejor es una simple sierra común.



**FACIL DE DOBLAR**

Fabricado en frío es muy maleable a mano. Para curvas perfectas usar la curvadora económica Electrunitite.



**POCOS ACCESORIOS**

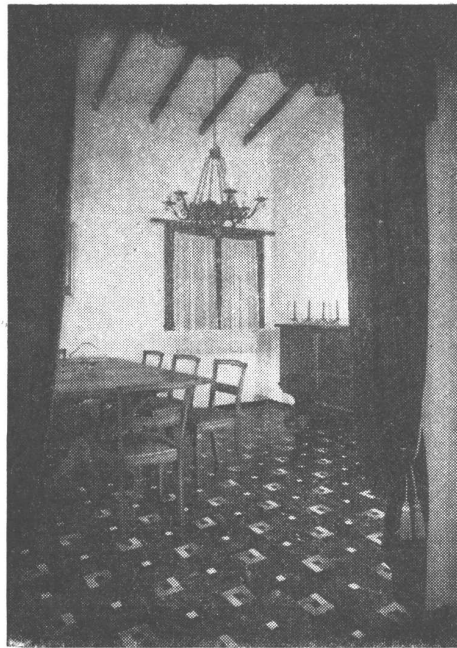
Sólo dos accesorios se necesitan para conseguir juntas perfectas y sólidas.

*Solicite precios a su distribuidor*  
**ANTONIO PEYRI**

Importación de Materiales Eléctricos  
**RIVADAVIA 1967**

T. A. 47 Cuyo 5899, 0581, 7574 y 3694

Suorsales: PIEDRAS 147 y en Avellaneda: Alsina 100



**PISOS DE LINOLEUM**

*Casa Carmela Capasso*

SOC. DE RESP. LTDA. - Capital \$ 150.000 m/n.

**ALBERTI 2063**

**61 - 0896-8173**

*Copimex • Copimex • Copimex • Copimex • Copimex*

**Extractor de Aire**

*Vent-Axia*

**Importado de Inglaterra**

Silencioso, liviano, en material plástico y totalmente blindado, renueva el aire en el hogar, oficinas, industrias, hospitales, restaurantes, etc. Se coloca fácilmente.

Véalo en nuestra Exposición.

**Importadores**  
**Copimex**  
 COM. e IND. S.A.

**TUCUMAN 830**  
 CASI ESQ. ESMERALDA - 35-9513-9543

*Copimex • Copimex*

226



BAJO LOS ENERGICOS  
GOLPES DE ESTE PILON  
DE CUATRO TONELADAS

LOS  
**PILOTES  
FRANKI**

OFRECEN PARA SU OBRA  
LA **MAXIMA** RESIS-  
TENCIA Y DURABILIDAD

*Son firmes  
como la roca*

ADMINISTRACION  
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 788  
TEL. 34 DEF. 4811 - BS. AIRES

**PILOTES FRANKI ARGENTINA**

S. R. L. CAPITAL \$ 500.000 m/n.

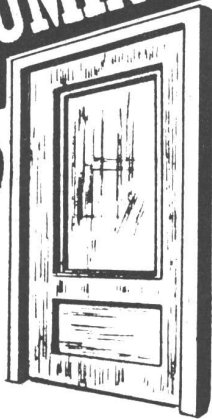
**JOSÉ THENÉE**  
**HIERROS Y BRONCES**  
**ARTÍSTICOS FORJADOS**  
**BELGRANO 774**



**PUERTAS  
 DE  
 ALUMINIO**

**ARI**

PATENTE  
 63110



**NUEVA  
 INDUSTRIA  
 ARGENTINA**

Fabricación  
 en serie

- ☆ LIVIANAS
- ☆ RESISTENTES
- ☆ INALTERABLES
- ☆ INCOMBUSTIBLES
- ☆ ATRACTIVAS
- ☆ ECONOMICAS

También:  
**PUERTAS DE HIERRO**  
 muy livianas

FABRICACION "ARI"

**HARRY FISHMAN**

Oficina:  
 ZABALA 3538 - Piso 1º

Talleres:  
 ALVAREZ THOMAS 1084  
 Buenos Aires



**Copias de  
 Planos**

**Cestafe y Andrili Hnos.**  
 Carabelas 231 - T. A. 35-2944

**MATERIALES DE DIBUJO  
 TELAS Y PAPELES DE CALCAR**

## NOTICIAS

### MAS TIERRA . . .

(Viene de la pág. 98)

Nueva York, proveer lo necesario para la misma o una mayor población, casi enteramente acomodada en departamentos de alta densidad en las zonas centrales. Ellos podían considerar su tarea primariamente como una estimación cuantitativa de re-alojamiento; o podían hacer un ensayo sobre ciencias sociales y economía política, señalando que los días de la gran ciudad estaban contados y que debían encontrarse los caminos para dispersar, por lo menos, la mitad de su población de pre-guerra. Cualquier camino que se tomara, estaba destinado a ser objeto de críticas ulteriores motivadas por las diferencias entre la teoría y la práctica. En términos concretos, el Condado de Londres, mediante su plan, proponía una reducción (a realizarse en los 50 ó 60 años a que el plan se refiere) de la población que vivía en esa área antes de la guerra: "El número que calculamos será necesario remover de las partes congestionadas de Londres para asegurar las condiciones que exponemos en nuestro plan, es entre 500.000 y 600.000 personas".

Pero este cálculo depende considerablemente de otros factores, como el índice de movimiento, el número ya alejado de Londres y que presumiblemente quede donde ahora está y la acentuación o declinación de la tendencia de anteguerra de migración hacia los suburbios. En realidad la pérdida de 500.000 habitantes a lo largo de un extenso período no será una continuación de las tendencias de preguerra y será desde luego mucho menor en escala que las evacuaciones causadas por la guerra y los bombardeos. Sin embargo había que llegar a algunas cifras, aunque no fuera más que para indicar, en términos generales, si se había alcanzado o no el punto de saturación; y los autores del plan no tenían otra alternativa que adoptar un standad de densidad apropiado para las diferentes partes del Condado, calcular el excedente o déficit y expresar los resultados en términos de lo que se ha llamado "overspill" (lo que se derrama, por exceder la capacidad del continente).

Es importante reconocer que el Plan del Condado de Londres es el primer documento ampliamente publicado que expresa la intención de una autoridad metropolitana, de descentralizar deliberadamente una considerable fracción de su población.

### El aspecto biológico

Muchas personas pensantes de Gran Bretaña quedaron extremadamente desilusionadas de que la proporción no fuera mayor. Las principales críticas fueron que los standards no eran bastante altos —particularmente los standards de densidad y de espacios abiertos— y que el problema biológico fundamental había sido ignorado.

"El área presente del Condado de Londres —escribe Lewis Mumford desde América en el "Architectural Review"— no debería tener más gente que la que permitiera un tipo neto de reproducción de por lo menos 1.0. Esa contestación debería modificar todos los detalles del planeo. El alcanzar una reproducción neta de 1.0 implica un programa muy comprensivo de cambios institucionales y personales. . . Esos cambios no pueden ser reducidos puramente a términos físicos o del ambiente. Y sin embargo, dentro de los procesos más amplos de nuestra civilización, ciertos patrones urbanos, ciertas densidades, ciertas oportunidades para la expresión humana, son grandemente favorables a altos índices de natalidad y supervivencia, y sabemos que otros son definitivamente hostiles."

Y sigue diciendo que Inglaterra puede sobrevivir a la larga, solamente si queremos pagar ahora el precio de reducir radicalmente la población de Londres.

Estas críticas son todas una y la misma: representan los aspectos físicos y biológicos de la misma idea social. Es la idea que estimuló a Ebenezer Howard, y que sostienen los que han construido las ciudades de Welwyn y Letchworth y las Cinturas Verdes de los Estados Unidos. Ella penetra la política del regionalismo y el equilibrio en la distribu-

(Sigue en la pág. 114, 2ª parte)



Quando proyecte sus obras!...

...prevea las futuras necesidades de sus clientes. Al planear la instalación eléctrica, procure que la amplitud de sección de los conductores y la adecuada distribución de las tomas, faciliten oportunamente la conexión de tanque, heladera, lavarropa, secador, aspirador...

Para ese fin, utilice la cooperación de nuestra Oficina de Asesoramiento, cuyos técnicos especializados están siempre a sus órdenes.



**COMPañIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.**

Av. Pte. ROQUE SAENZ PEÑA 832

Oficina 112

T. A. 34 DEFENSA 6001

Internos 5 y 20

*en toda*  
**CONSTRUCCION**

**CEMENTOS PORTLAND  
SAN MARTIN e INCOR**

Empleados en toda clase de construcciones, tanto el cemento portland SAN MARTIN como el cemento portland INCOR, de endurecimiento rápido, representan la más firme garantía para realizar obras sólidas, seguras y permanentes.

**CALIDAD - SERVICIO - COOPERACION**

**COMPANIA ARGENTINA  
DE CEMENTO PORTLAND**  
RECONQUISTA 46 (R. 3) - BUENOS AIRES  
SARMIENTO 991 ROSARIO





# NUESTRA ARQUITECTURA

Director: W. HYLTON SCOTT

# 4

A b r i l 1 9 4 8

AÑO 19 — NUMERO 225

## S U M A R I O

MARCEL BREUER, ARQ. - CATALANO Y COIRE, ARQS. AS. - Parador Ariston.

G. HOLMES PERKINS. - Administración de la Vivienda en Estados Unidos.

FRED LANGHORST, ARQ. - Donde el Jardín Penetra en la Casa.

J. MOND. - Casa en Acassuso.

RICARDO DE BARY TORNQUIST, ARQ. - Escuela Rural.

Concurso Anual del Instituto Americano de Decoradores.

La Casa Pequeña. - Análisis de Costos del Terreno. Plan y Diseño.

Venezuela Afronta el Problema de la Vivienda Popular.

Noticias Varias.



Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 261.143

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 20.00; en el exterior, \$ 28.00. Números sueltos, en la Argentina, \$ 2.50; en el extranjero, \$ 3.00. Números atrasados, \$ 3.00.

### EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA POPULAR

Nuestra preocupación por la vivienda del pueblo no es de ayer ni de anteayer. Ya en 1932, Nuestra Arquitectura dedicaba números enteros a tratar la cuestión. Pero con ese problema ha ocurrido lo mismo que con todos los grandes problemas sociales: hasta que la opinión pública no se ha formado, hasta que no se ha hecho conciencia sobre la necesidad de resolverlo, la polémica no se traduce en obra práctica.

Parecería también cosa ineludible que cada país ha de hacer su propia experiencia y que ninguno ha de aprovechar las enseñanzas de los errores ajenos. Nos sugiere estas reflexiones el estado de la cuestión en nuestro país, a la luz de los pocos elementos que hasta ahora se han dado a conocer respecto a la obra realizada.

La experiencia mundial acumulada a través de treinta años de ensayos y errores, puede sintetizarse en unos pocos principios fundamentales. Es ya verdad demostrada y aceptada, que la iniciativa privada, librada a sus propios recursos, es incapaz de resolver el problema de la vivienda para el sector de menores recursos. No se discute tampoco, que la intervención gubernamental no perjudica, inevitablemente, al capital privado. Es asimismo un axioma, que ningún país, por rico que sea y por avanzado que esté en sus técnicas, ha podido resolver integralmente el problema y por tanto es fundamentalmente equivocado excluir fuerzas útiles en beneficio de un monopolio, en la iniciativa o en la realización, que reduce la magnitud de la obra. Es cosa sabida que los planes de vivienda deben acomodarse dentro de planes mayores de urbanismo y que ya no se pueden ni se deben construir barrios con el carácter de los que se levantaban en 1920 y que cualquier barrio moderno debe ser una unidad integrada por los elementos fundamentales en juego: vivienda, comunicaciones, servicios públicos, escuelas, centros comerciales y lugares de esparcimiento. Y finalmente, en tiempos como los actuales, de escasez de materiales y de mano de obra, es cosa sabida que ha de darse alguna prioridad a la construcción de viviendas, si se quiere realizar una obra que guarde alguna relación con la magnitud del problema.

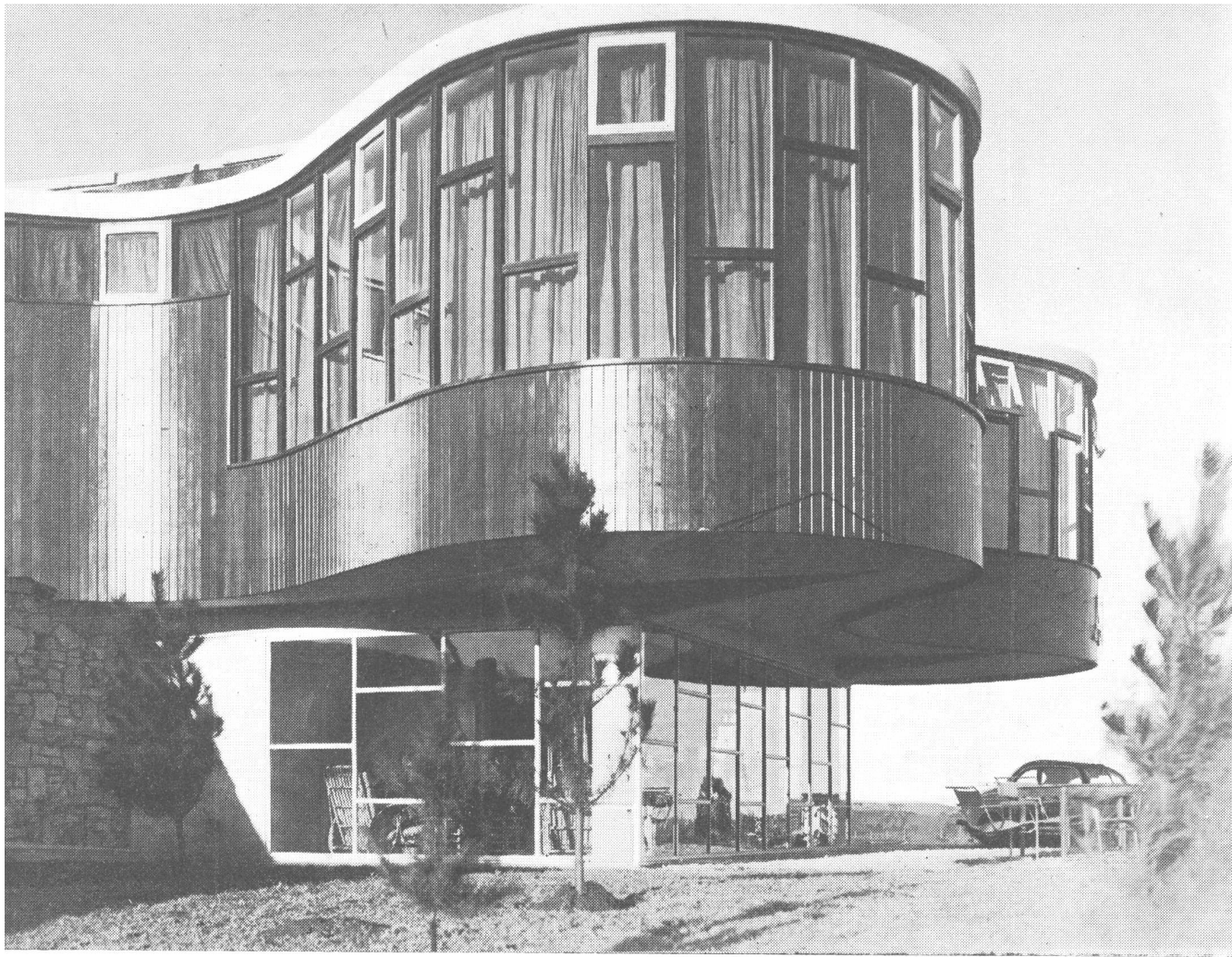
Toda iniciativa para construir viviendas cuenta con nuestro aplauso. Pero por lo mismo que deseamos ver a todos los argentinos alojados en casas dignas, a las que tienen derecho, es que lamentamos los desvíos o errores que retardan las soluciones.

**EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.**

Capital: \$ 51.000.00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

TELEF.: 31, RETIRO 2574 Y 1893



## PARADOR ARISTON

Marcel Breuer, Arq.

Carlos Coire y Eduardo F. Catalano, Arqs., As.



MARCEL BREUER visitó Argentina durante los meses de agosto y setiembre de 1947, contratado por la Facultad de Arquitectura y Urbanismo para dictar un curso de 8 semanas. Nació en Hungría en 1902, fue profesor en el Bauhaus hasta 1928 y luego en la Universidad de Harvard hasta 1946. Su obra vastamente conocida fue publicada por "Nuestra Arquitectura" en los meses de setiembre y noviembre, de 1947, en números especiales.



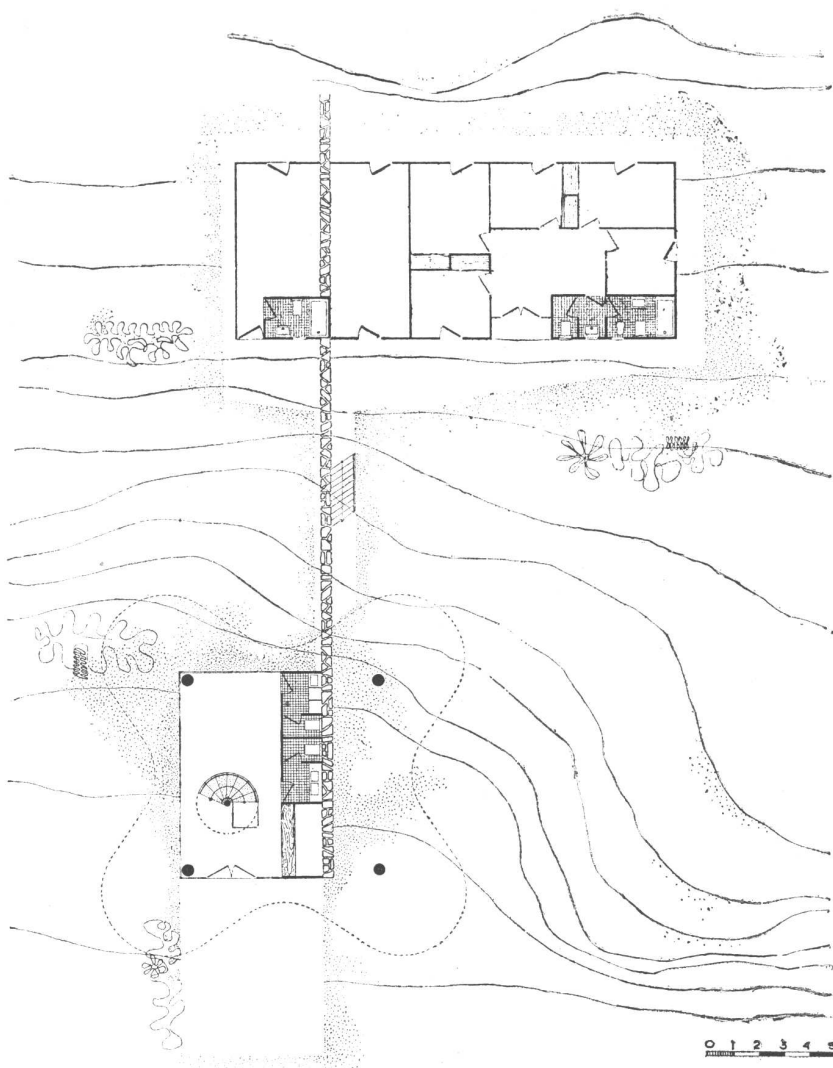




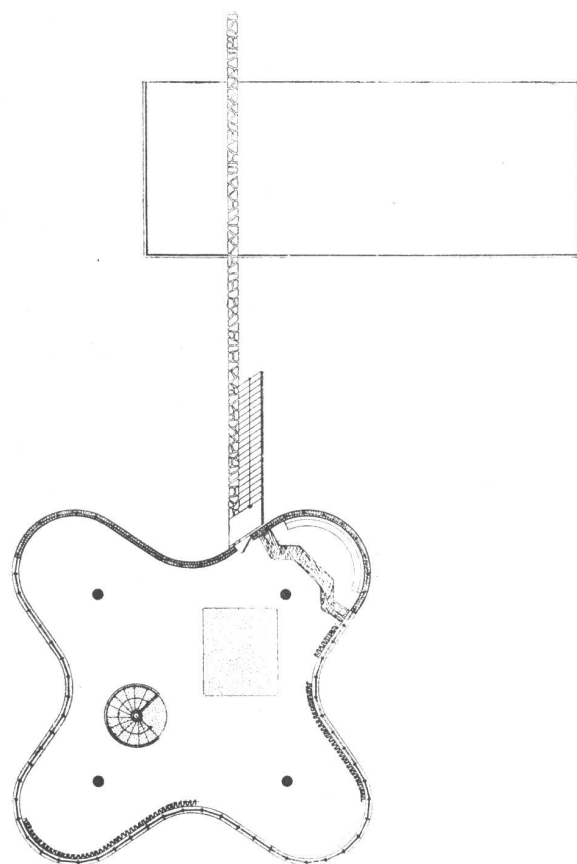
Con motivo del loteo para la formación de una Villa frente al mar, en el Partido General Pueyrredón, sobre el camino que une las ciudades balnearias de Mar del Plata y Miramar, los promotores aprovechando la visita del arquitecto Marcel Breuer a la Argentina, en el deseo de valorizar con construcciones de jerarquía arquitectónica la nueva villa, y conscientes de la necesidad de que Argentina enriquezca su arquitectura con obras de profesionales de renombre universal, le encomendaron la preparación del proyecto del parador Ariston, frente a la costa atlántica, en Parque Playa Serena, a 2.500 m. del faro de Punta Mogotes.

Asistido por los arquitectos Carlos Coire y Eduardo F. Catalano, Marcel Breuer preparó el proyecto que "Nuestra Arquitectura" tiene el honor de presentar en este número, y cuya construcción se llevó a cabo en un tiempo record de 2 meses, en medio de condiciones marcadamente adversas, por la



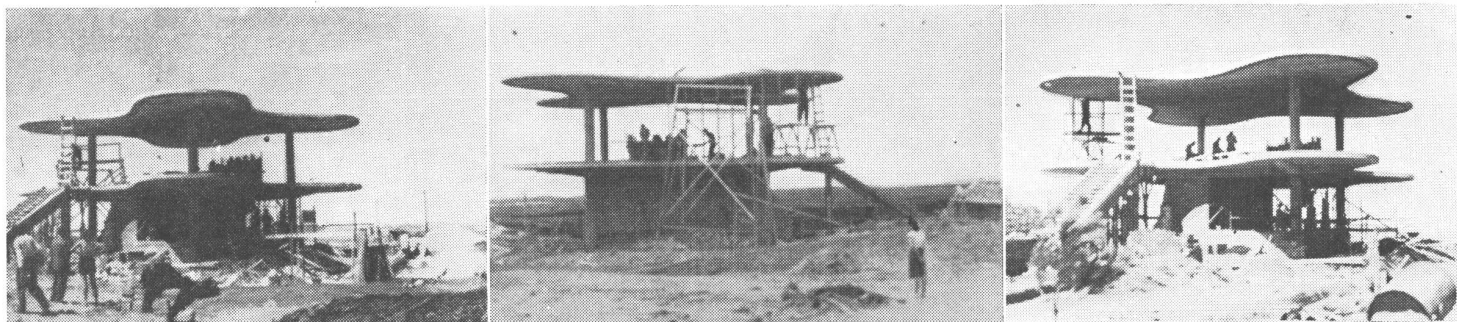


**PLANTA BAJA.** — Hall de llegada, guardarropas, toilets para ambos sexos. En la parte posterior se han ubicado las dependencias de servicio formadas por la vivienda del maitre, cinco habitaciones para mozos, comedor y depósito, construidas con elementos preparados en talleres y montados en el lugar. Un muro de piedra vincula en el espacio a ambos volúmenes.



**PISO ALTO.** — Salón, bar-cocina fría, pista de baile revestida con chapas de metal inoxidable sobre entablonado de madera machihembrada. Se ha protegido la superficie que mira al oeste con mayores elementos opacos. Cortinas de colores primarios —rojo, amarillo y azul—, bordeando los lóbulos restantes permiten controlar los efectos del sol.

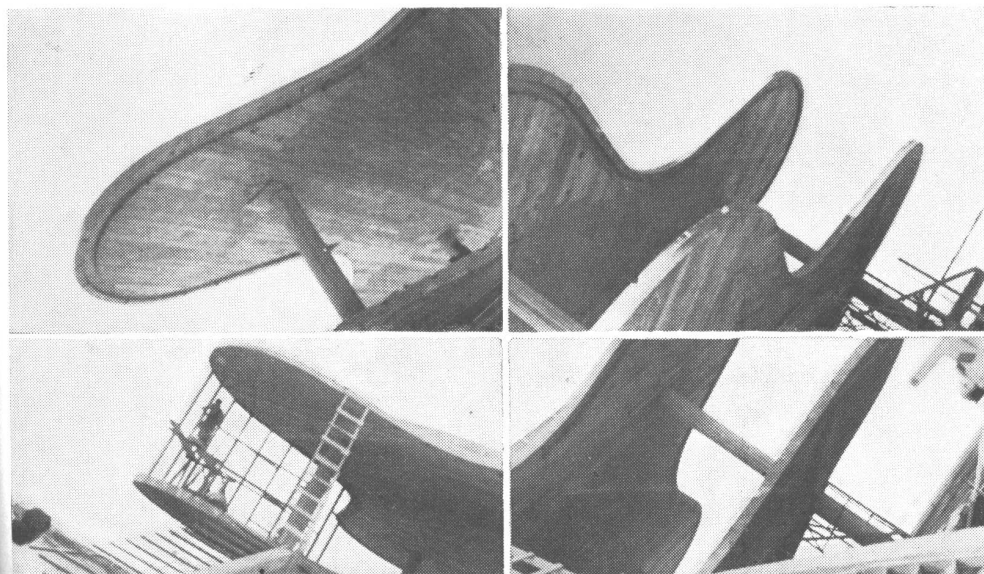
Fotografías del estado de la estructura durante su construcción. La misma fué ejecutada con cemento de fragüe rápido para acelerar su terminación.



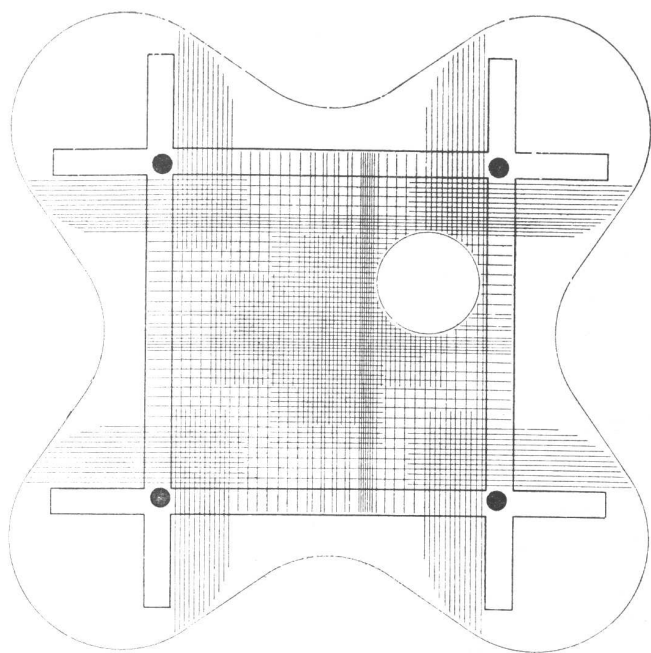


situación gremial, carencia de los materiales de construcción más esenciales, falta de mano de obra especializada, y condiciones climáticas extremas. El Parador Ariston debía ser un íntimo lugar para reunión social, danza, té y cocktails, alejado del centro urbano de Mar del Plata. Mediante su construcción sobreelevada se lograría ampliar el panorama hacia el mar, los acantilados y las planicies verdes. Las dependencias de servicio para el maitre, mozos, depósito, etc., formarían un volumen independiente.

Cuatro fotografías de la estructura proyectada por Marcel Breuer.

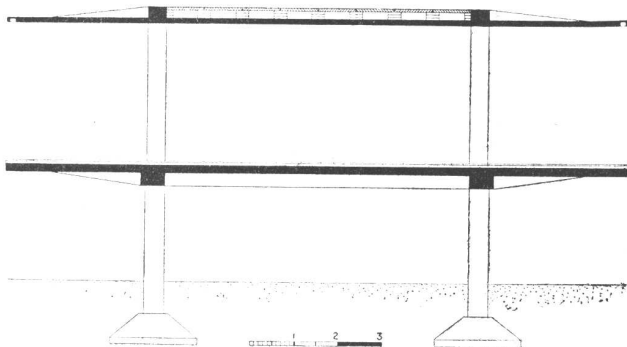


## ESTRUCTURA

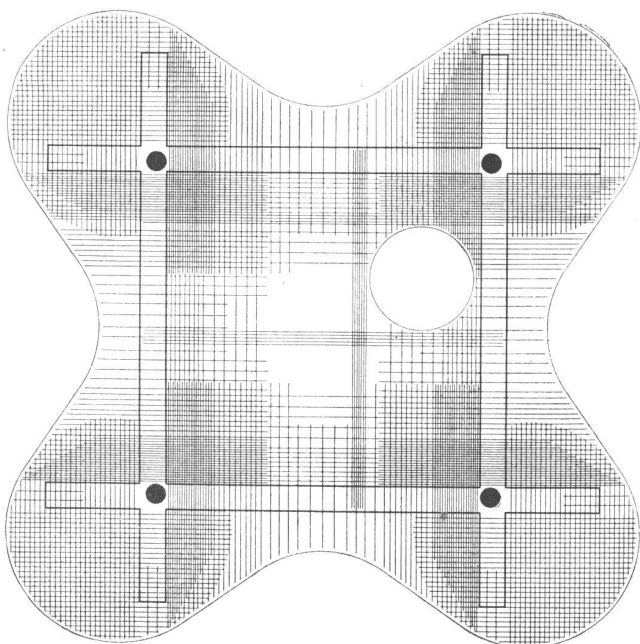


La estructura de hormigón armado está constituida por un sistema hiperestático de cuatro pórticos múltiples. En la losa superior las piezas horizontales de los pórticos se han invertido a fin de lograr como cielo raso una superficie continua que simplifique el interior. Las losas poseen doble armadura, a fin de disminuir su sección. Con el mismo propósito las piezas verticales han sido empotradas en sus bases. Dada la cantidad de hierro necesaria para las piezas verticales se ha utilizado piedra Mar del Plata partida con medida máxima de 3/4", manteniéndose la relación 40 % de arena de médano y 60 % de polvo de cantera.

Primera losa. — Armadura inferior.



**CORTE.** Sobre la losa superior se han colocado losetas preparadas con lava volcánica, sobre pequeños pilares, para aislación térmica.

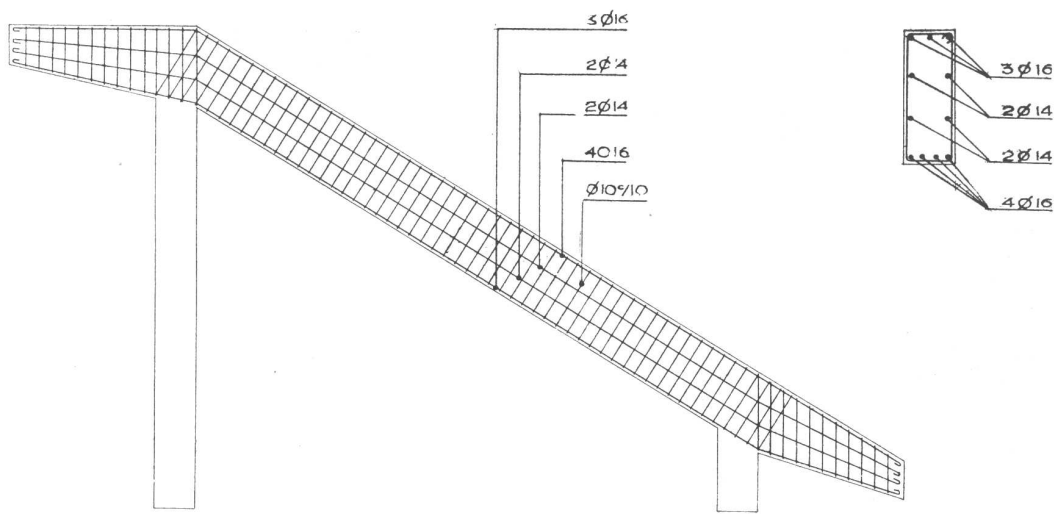


Primera Losa. — Armadura superior.

## PARADOR ARISTON

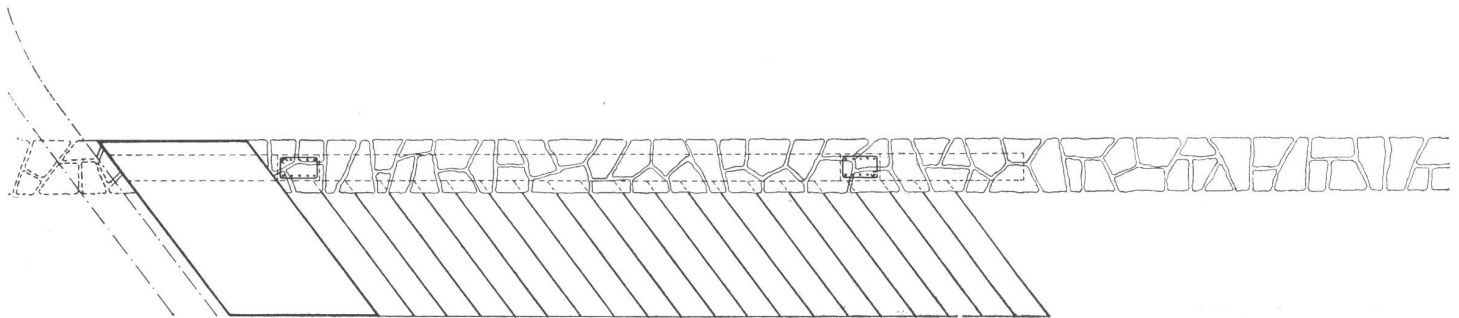
Marcel Breuer, Arq.

Carlos Coire y Eduardo F. Catalano, Arqs., As.

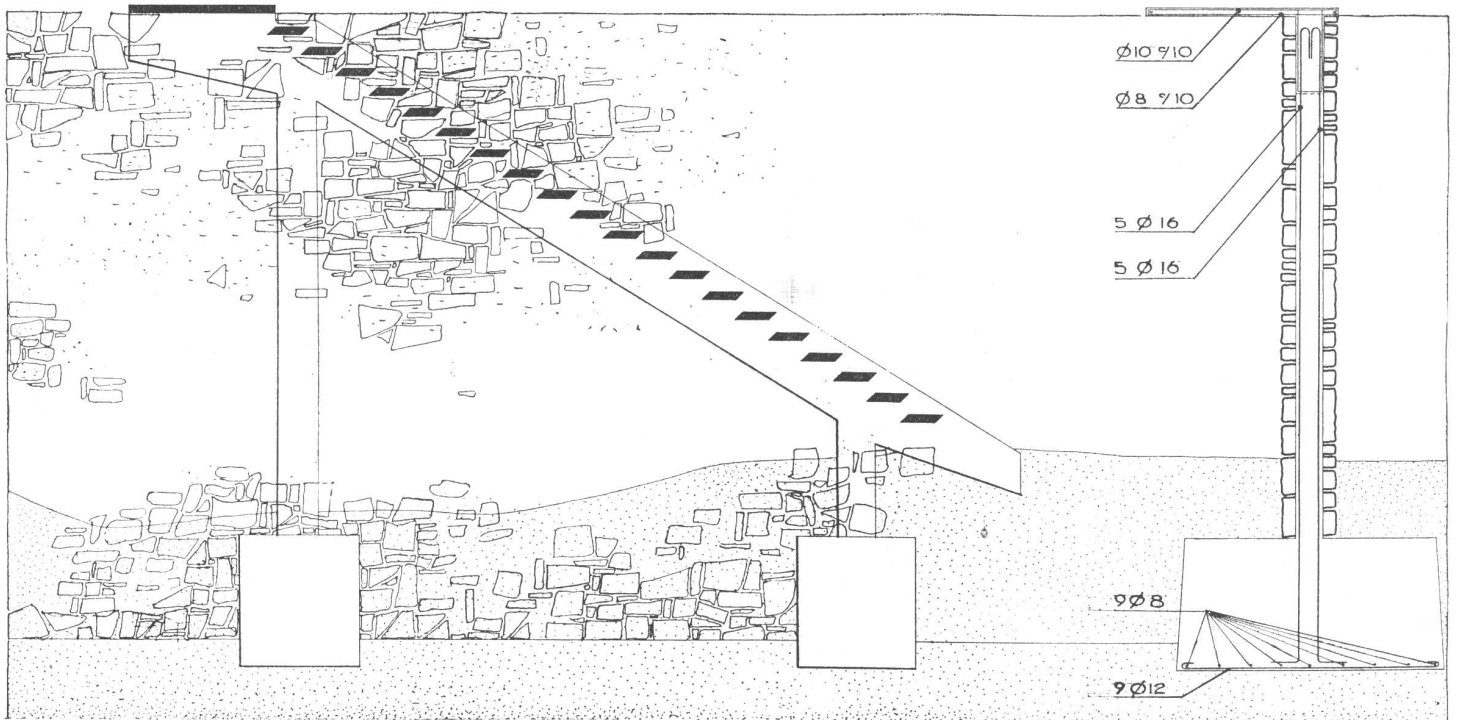


ARMADURA DE LA VIGA LIMÓN, mostrando la posición los hierros.

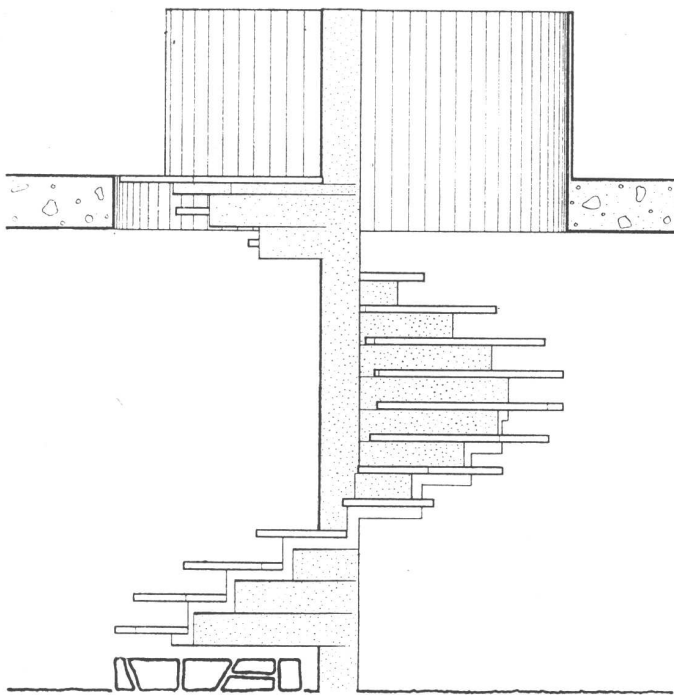
PLANTA



ESCALERA DE SERVICIO: Formada por una viga inclinada a manera de limón, sobre la que se empotran los escalones en voladizo. Tanto la viga como las columnas se hallan dentro del espesor de la pared de piedra Mar del Plata.

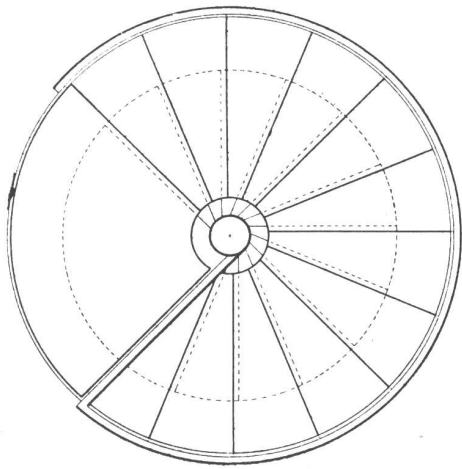


CORTE

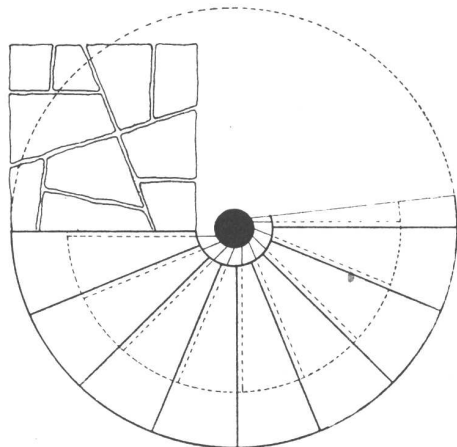


**ESCALERA.** — Columna central empotrada en su base, con escalones en voladizo. Sobre éstos se ha colocado abulonado un revestimiento de madera dura que vuela 0,30.

VISTA



**ARRANQUE.** — El primer escalón está construido con piedra Mar del Plata.



**LLEGADA.** — El último escalón de madera dura está separado del borde del piso cerámico del salón. Por medio de la vinculación de la columna y la baranda, la estructura adquiere mayor rigidez.

**PARADOR ARISTON**

Marcel Breuer, Arq.

Carlos Coire y Eduardo F. Catalano, Arqs., As.



# ADMINISTRACION DE LA VIVIENDA EN ESTADOS UNIDOS

POR G. HOLMES PERKINS

Los artículos de esta serie, publicados por cortesía del Comité Interamericano de Publicación Científica, han sido todos traducidos por el arquitecto argentino y colaborador nuestro, Horacio Moyano Navarro. Este es el quinto artículo que publicamos: los cuatro anteriores fueron dados a conocer en los números de mayo, junio y julio de 1947 y febrero de 1948.



La actual organización administrativa de la vivienda, tanto federal, como estatal y local, es el resultado de más de una década de experiencias y evolución. Por fin comienzan a aparecer un orden y una lógica en las mutuas relaciones de las agencias de la vivienda (\*) tendientes a una naciente y comprensiva política del alojamiento. La primitiva legislación del "New Deal", fué producto de una situación de emergencia y las medidas que tomó, aunque de finalidad limitada, fueron de gran eficacia dentro de dichos límites. Pero el resultado inevitable fué la creación de una multitud de agencias, cada una orientada hacia un fin específico. Dichas diferentes finalidades, aunque no necesariamente antagónicas, no estaban concebidas como partes relacionadas de una amplia política nacional en la materia. El conjunto administrativo resultante, era a menudo poco menos que caótico.

Es imperativo hacer un breve resumen histórico del desarrollo de nuestras agencias de vivienda, para comprender la situación actual. Para una historia más completa, puede el lector referirse al artículo de Catherine Bauer publicado con anterioridad en esta revista.

Aun cuando el gobierno durante la primera guerra adoptó un programa de emergencia relativo a la vivienda, no contempló el establecimiento de una organización permanente para enfrentar dicho problema. Fuera del

(\*) En este artículo se llama "agencias de vivienda" a los distintos departamentos gubernamentales que tienen a su cargo la responsabilidad de construir o fomentar la construcción de casas para habitar.

**G. HOLMES PERKINS**, autor de este artículo, recibió su título de bachiller en artes de la Universidad de Harvard en 1926 y de arquitecto de la misma Universidad en 1929. Fué instructor de arquitectura y enseñó en Harvard de 1930 a 1942. Fué Representante Ayudante Regional y Director Interino de la División de Desarrollo Urbano de la NHA de 1942 a 1945. Profesor de Planeamiento Regional (1945) y Jefe del Departamento Regional de la Universidad de Harvard. Consultor del Ministerio de Planeamiento Urbano y Rural de Inglaterra en 1946.

ensayo de materiales y otras labores similares en el "Bureau of Standards" y la redacción de reglamentos modelos de construcción, hubo poco interés o actividad durante la próspera segunda década de este siglo. La crisis trajo aparejada un cambio de actitud. El monto de la edificación durante el año 1933 disminuyó a una décima parte del de 1926. Cientos de miles de personas perdieron sus hogares debido a ejecuciones hipotecarias. Siguiendo en parte las recomendaciones de la Conferencia Presidencial sobre Construcción y Propiedad de la Casa, el gobierno emprendió operaciones de rescate y tomó una serie de medidas de emergencia. Mediante la creación de la Corporación de Préstamos a Propietarios de la casa-habitación, se re-financiaron las hipotecas, con tipos más bajos de interés y períodos más largos de pago. Casi sin costo extra para el contribuyente, se pudieron rescatar ochocientos mil hogares de la liquidación hipotecaria.

Se hicieron tentativas, principalmente mediante medidas financieras, para revivir la paralizada industria de la construcción doméstica. El dinero se había escondido y para tentar a abandonar su escondite, el Congreso creó el Sistema Federal Bancario de Préstamos para Construcciones Domésticas, cuya principal finalidad era servir como reserva central de crédito para instituciones de ahorro y para financiación de construcción doméstica.

Doce años más tarde, dicho Sistema Federal Bancario, mediante su docena de bancos, prestaba servicios a 3700 miembros, con fondos que alcanzaban a 8500 millones de dólares. Este temprano esfuerzo no fué suficiente, siendo seguido en 1934 por el National Housing Act, de acuerdo a cuyo cuarto articulado, la Corporación Federal de Depósitos de Seguros aseguraba las cuentas hasta de 5000 dólares en asociaciones de ahorro y de préstamo, en la esperanza que la creciente confianza pública en estas instituciones, aportaría una corriente de nuevo capital a la financiación de construcciones domésticas. Estas 2500 asociaciones tienen hoy en día más de 3250 millones de dólares invertidos en hipotecas. De acuerdo a otros articulados de dicha Ley, la Administración Federal

de Vivienda otorga hipotecas para reparaciones y nuevas financiaciones, como también para vivienda para vender y alquilar. Durante sus primeros once años y sólo de acuerdo al segundo articulado, se otorgaron más de un millón de hipotecas por un valor de casi 5000 millones de dólares.

Más medidas de emergencia, aun, fueron adoptadas por el "New Deal" mediante su plan de obras públicas. La Administración de Obras Públicas construyó casas de bajo alquiler teniendo como mira principal la reocupación. Al mismo tiempo, una creciente preocupación por la vivienda, la necesidad de dar jerarquía a los intereses locales y la de estimular nuevas obras públicas, dieron por resultado la creación de la United States Housing Authority (USHA). Esta Ley, que proveía ayuda económica federal a las comunidades para la construcción de viviendas de bajo alquiler, ha llegado a ser la base para el desarrollo de un sistema nacional de autoridades locales de alojamiento; en sus manos está la iniciación de programas de vivienda pública local.

Las primeras agencias de vivienda nacieron como respuesta a necesidades especiales de emergencia. La principal razón en aquellos tiempos, era la necesidad de crear más ocupación. A tal fin, se acentuó la importancia de aumentar el crédito, en la esperanza que así habría más trabajo. Ninguna de estas agencias de vivienda se preocupaba de los problemas integrales de la misma, en relación con la comunidad. Cada una se ocupaba sólo de programas limitados, cuyo único principio unificador lo constituía el renacimiento de los negocios. En el caso del Sistema Federal Bancario de Préstamos para Construcciones Domésticas, la operación consistía, en substancia, en la de un sistema bancario central cuya finalidad la constituía la vivienda.

Del punto de vista del alojamiento, la organización de la Administración Federal de la Vivienda es mucho más significativa. Era su finalidad preocuparse por el desarrollo de un método sano de concesión de préstamos hipotecarios y asimismo por la mejora de sistemas de financiación a largo plazo, mediante la eliminación de hipotecas de segundo grado y la reducción de los tipos de interés.

Para desarrollar un contacto más íntimo con contratistas locales e instituciones de préstamo, se organizó sobre un criterio de "Estado por Estado", agrupados bajo un cierto número de directores regionales. La FHA (Federal Housing Administration) ideó un sistema orientado a alentar la buena construcción, el loteo eficiente y agradable y un juicio sano en la estimación del mercado para la construcción de viviendas. El examen de las solicitudes para seguros hipotecarios, se tornó en un instrumento de gran eficacia para levantar los standards de la vivienda privada. La aprobación otorgada por la FHA pronto se reconoció como una valiosa medida para el contratista y como una protección para el público. El procedimiento para juzgar las solicitudes, era hacerlas pasar por las respectivas secciones de arquitectura, valuación e hipotecas, cada una de las cuales elevaba luego su informe a la jefatura con la recomendación de aprobación o de rechazo. La sección de riesgo hipotecario clasificaba el tipo de hipoteca, la ubicación y el prestatario. La clasificación de la ubicación se relacionaba con la respectiva estabilidad económica de la población, con la protección de la propiedad asegurada contra siniestros

o riesgos especiales, con la accesibilidad a centros cívicos, sociales y comerciales, con el transporte, con el nivel de los impuestos locales y con el atractivo general del vecindario. En el justiprecio de estos factores, la FHA tocaba la cuestión del planeamiento local. Para ayudar a las oficinas del Estado a desarrollar relaciones más íntimas con los comités locales de zonificación y de planeamiento y para ayudar a los empresarios de la vivienda privada, la sección de planeamiento de tierras actuaba como consejero de los directores estatales en dichas materias técnicas. Se permitía a la FHA asegurar tanto la vivienda para venta como la de alquiler, aunque el número de proyectos de este último tipo fué más bien reducido. Aun con estas ayudas gubernamentales, pronto se puso en evidencia que sólo un tercio de la población podría proveerse de vivienda nueva ofrecida por la iniciativa privada, a los precios que podía pagar.

La United States Housing Authority (USHA) fué concebida en términos completamente distintos, desde el punto de vista administrativo. La vivienda de bajo alquiler había sido construída anteriormente a la creación de la USHA, como parte integrante de un programa de emergencia de obras públicas. El interés general del "New Deal" en el bienestar social y la creciente demanda pública por la supresión de los barrios insalubres, despertaron suficiente interés en el Congreso para la aprobación de una legislación permanente de vivienda pública. En los debates de dicha ley, se puso de manifiesto que la política del gobierno federal debía ser alentar a los municipios a decidir por sí mismos lo que querían, en lo relativo a eliminación de barrios insalubres y viviendas de bajo alquiler. Esto significaba que debía crearse alguna clase de agencia local en cada comunidad, cuya responsabilidad sería desarrollar un programa de vivienda local e iniciar proyectos que pudieran entonces recibir ayuda financiera federal. La responsabilidad de la USHA consistía en el estudio de tales solicitudes locales, en el desarrollo de ciertos standards y en el entrenamiento del personal supervisor. Para poner en más estrecho contacto a los empleados federales con las nuevas autoridades locales de vivienda, se crearon oficinas regionales. Aquí podían revisarse técnicamente las solicitudes para proyectos locales, podían controlarse los métodos de selección de locatarios y realizarse los contratos para ayuda financiera y subsidios, entre la autoridad local y el gobierno federal. Fué intención del Congreso, dotar a la autoridad local de la más amplia autonomía posible. Mas el hecho de que la última responsabilidad financiera incumbiera a la USHA y el que, al principio, tanto las autoridades locales como los arquitectos contratados, eran completamente bisonños en cuestiones de vivienda pública, hizo extremadamente difícil la realización de este plan con completo éxito. Esta división de responsabilidades plantea difíciles problemas que quizás nunca sean completamente resueltos; empero, casi diez años de experimentación demuestran que puede otorgarse cada vez más responsabilidad a las oficinas locales, a medida que adquieren más experiencia.

Es interesante notar que tanto la FHA, como la USHA, han comenzado a desarrollar métodos de análisis respecto a las necesidades de vivienda de las comunidades. En el caso de la FHA, ello consistió en un análisis del mercado, orientado a medir el monto de la vivienda privada que sería aconsejable construir desde el punto de vista



de la seguridad de las hipotecas otorgadas. La USHA, por otra parte, trató de determinar la necesidad para la eliminación de barrios insalubres. En ambos casos ello se convirtió en un instrumento administrativo esencial.

Sólo mediante tales análisis objetivos, podía realizarse una distribución razonablemente justa de los recursos de cada agencia, entre las diversas regiones y Estados del país. Sin embargo, a pesar de la amplitud del interés de ambas entidades, una gran parte de las necesidades de vivienda de las comunidades, quedó fuera de consideración, en la gran "tierra de nadie", que se encuentra entre la nueva vivienda financiada por la iniciativa privada y los proyectos públicos de bajo alquiler.

Otras necesidades peculiares, fueron afrontadas por la Security Farm (Seguro de Granjas); se realizaron experimentos en propiedades mutuales y villas del tipo "Greenbelt" (Cintura Verde) que condujeron a la creación de nuevos departamentos gubernamentales; desde el punto de vista administrativo, son de interés, principalmente, porque constituyen ejemplos adicionales de la falta de coordinación entre las agencias de vivienda.

Se llegó a un máximo de 16 agencias en el momento del ataque a Pearl Harbour; la confusión administrativa, por fin, fué manifiesta para todo el mundo, a pesar de importantes experimentaciones y tentativas esporádicas de llegar a una coordinación de todas esas numerosas actividades federales. En las audiencias de la TNEC, se hicieron tentativas para definir la política federal de vivienda, aunque primordialmente en términos de reforma económica. El Comité Central de Vivienda trató de desarrollar una política coordinada. Siguiendo las recomendaciones del Comité Presidencial de Dirección Administrativa, se realizó una re-agrupación de las agencias de vivienda. Las agencias relacionadas con la vivienda como "construcción" se agruparon bajo la "Agencia de Obras" y las relacionadas con "ayuda económica" bajo la "Agencia de Préstamos". Es obvio lo incongruente de una agrupación tal. La organización en términos metodológicos, sólo puede dar por resultado el que ninguna agencia se encuentre unida a otra en razón de un objetivo público común y en que todas se vean enfrentadas sólo con fragmentos de cada programa público de importancia.

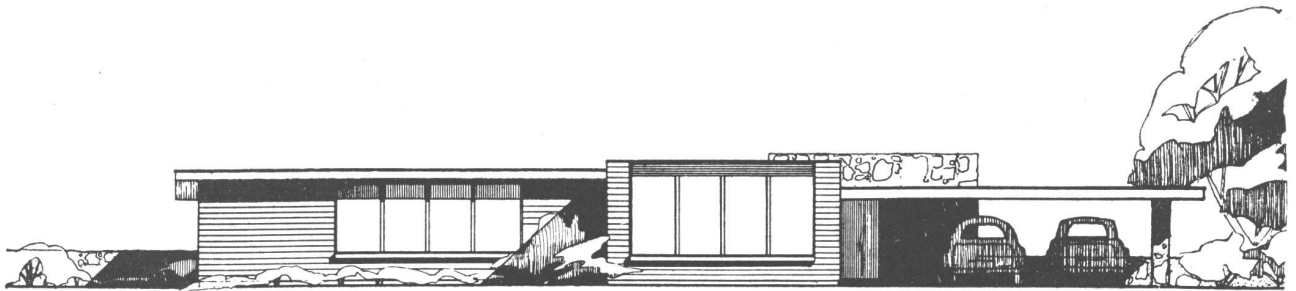
Las tentativas voluntarias de coordinación y re-agrupación fueron seguidas por un breve período de coordinación oficial mediante la creación de la División Coordinadora de Vivienda Defensiva en la oficina ejecutiva del presidente. Como su nombre lo indica, fué ésta una medida de emergencia, tomada durante el programa de defensa, con anterioridad al estallido de la guerra. La función de dicha División consistía, principalmente, en estimar las necesidades de la vivienda comunal en relación con la rápidamente creciente producción bélica. La DDHC, luego de realizar análisis de necesidades locales, asignó prioridades a la FHA para vivienda privada, o bien fondos a una de las agencias, para la construcción de vivienda pública. La DDHC no tenía autoridad directa alguna. Inevitablemente se producían demoras considerables y, a menudo, confusión, en la marcha de los diversos programas. El desarrollo de un método para dichos programas constituyó una valiosa contribución en la evolución de la política de la vivienda en Estados Unidos. Por otra parte se evidenció que la oficina de un coordinador no

era el medio más eficaz para encauzar la producción en una corriente eficiente. El resultado fué que, en febrero de 1942, por orden ejecutiva del presidente, todas las agencias de vivienda existentes fueron fusionadas en una sola: la National Housing Agency (NHA). El Administrador fué investido de la suficiente autoridad para desarrollar una política uniforme y un programa coordinado para el alojamiento de obreros civiles en industrias de guerra. Las diversas obligaciones y responsabilidad de las primitivas 16 unidades se consolidaron en las tres agencias constitutivas de la NHA.

La Administración Federal Bancaria de Préstamos Domésticos absorbió al sistema de bancos, a la Corporación Federal de Depósitos de Seguros y a la Corporación de Préstamos de Propietarios Domésticos; la FHA retuvo su antiguo nombre y obligaciones; y la Autoridad Federal de Vivienda Pública asumió las responsabilidades de la USHA y de las tres divisiones de la Agencia Federal de Trabajos a las que incumbía la vivienda, haciéndose cargo también de los programas de albergues temporarios de la Administración Federal de Seguridad, de la Corporación de Hogares para la Defensa (antiguamente parte de la Agencia Federal de Préstamos) y de la vivienda para civiles construída por los Departamentos de Guerra y Marina. La determinación de la necesidad de vivienda para los obreros de guerra, la hacía la oficina del Administrador de la NHA y la responsabilidad para la ejecución de dicha vivienda, era de incumbencia, bien de la FPHA, bien de la FHA. Se estableció firmemente la política de asignar el trabajo a empresas privadas, siempre que así la vivienda pudiera construirse dentro del lapso establecido y del precio fijado y dondequiera que hubieran perspectivas razonables de que se necesitaría vivienda permanente después de la guerra. En otros casos, cuando los obreros no podían pagar alquileres económicos o donde había dudas respecto a la seguridad de las inversiones en vivienda privada después de la guerra, las agencias públicas se hacían cargo del trabajo. La organización administrativa de la FHA no se modificó fundamentalmente durante los años de guerra, excepto por las obligaciones adicionales delegadas en ella en el proceso de solicitudes de prioridad de materiales de construcción. La FPHA, por otra parte, se vió obligada en muchos casos a emprender construcciones y a asumir la dirección, en numerosas localidades donde no existían cuerpos públicos locales responsables. La situación es, hoy en día, desde el punto de vista administrativo, muy semejante a la existente durante los años de guerra, pues la orden ejecutiva del presidente está todavía, temporariamente, en vigencia. Se han añadido, sin embargo, algunas obligaciones adicionales que han producido ciertos cambios administrativos en la oficina del Administrador. Estos cambios se refieren al programa de "pagos-premios" por la producción y construcción de materiales, como también a las prioridades y control de distribución o asignación.

Durante los dos últimos años se ha considerado seriamente la organización permanente de las agencias federales de vivienda. En enero de 1945, se celebraron audiencias en el Senado ante su sub-comité de vivienda y urbanismo. De dichas audiencias salió la ponencia Wagner-Ellender-Taft, que proyecta el establecimiento

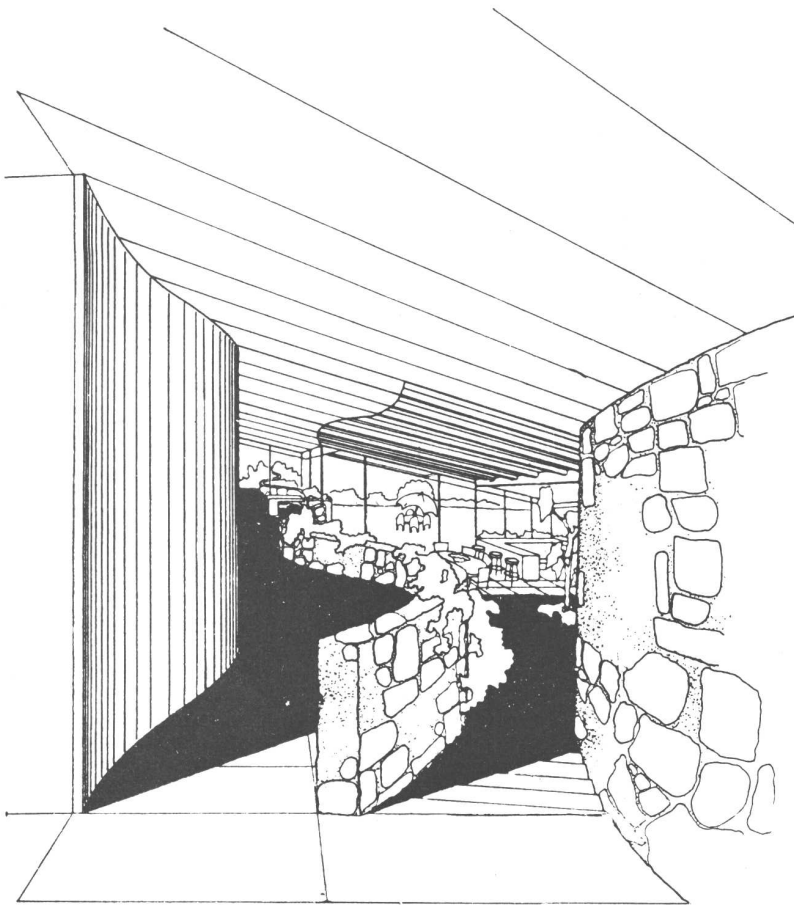
(Sigue en la pág. 117, 2ª parte)



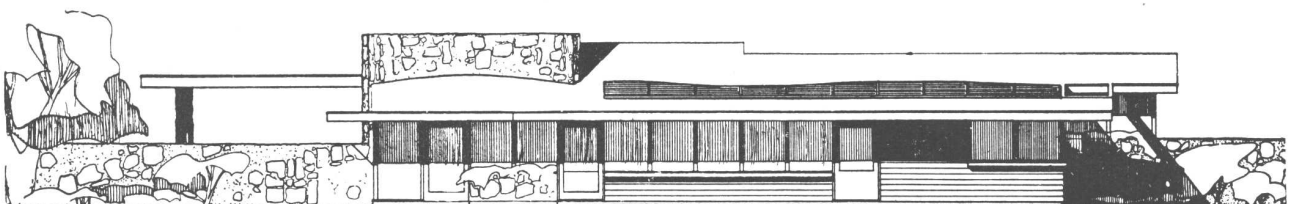
El frente con la entrada.

## DONDE EL JARDIN ENTRA EN LA CASA

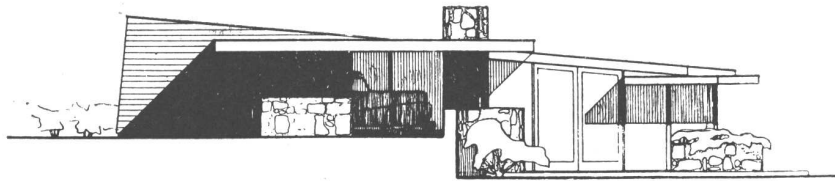
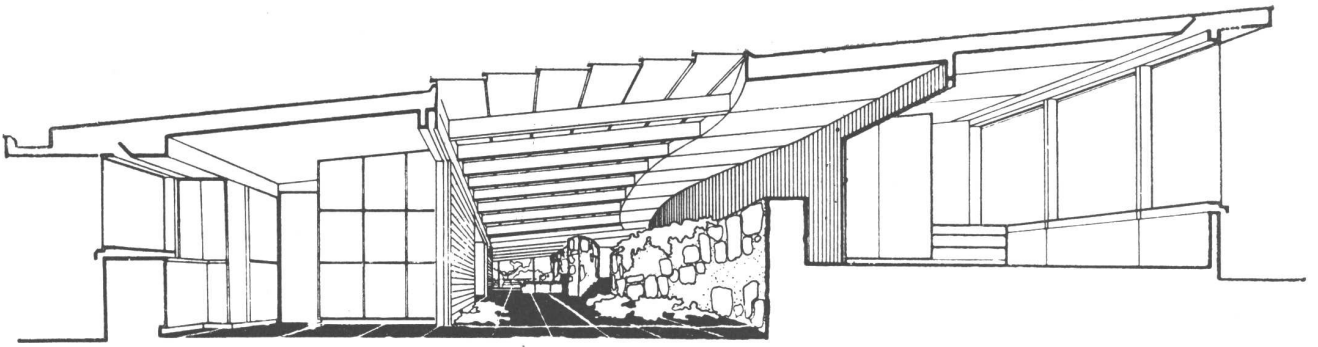
FRED LANGHORST, Arq.



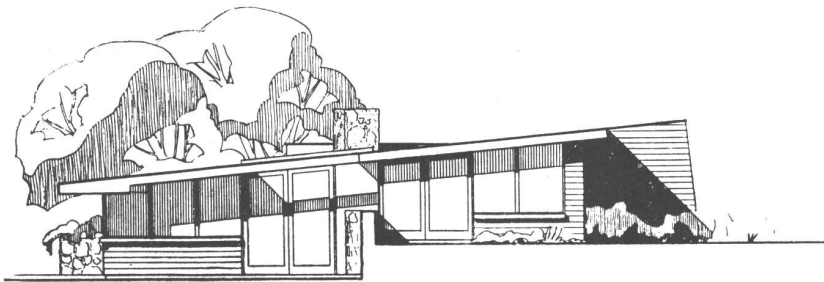
Comenzando modestamente con cajones con flores en living rooms o en vestíbulos de entrada, la tendencia hacia los jardines interiores ha progresado, con fajas de plantación que se meten a través de paredes de vidrio, hasta llegar a este ejemplo que mostramos aquí y en que el jardín, ya libre de inhibiciones, domina toda la casa. En un clima más cálido se habría tratado del patio familiar; pero aquí está completamente cerrado con tragaluces y puertas de vidrio. En este caso tiene una utilidad y una importancia no acordadas al patio: se convierte en un vestíbulo central. Todas las otras habitaciones pueden confundirse con el jardín o aislarse mediante puertas de enrollar hacia arriba. La pared curva cumple un cambio de nivel para el estudio y los dos dormitorios, mientras que el vestíbulo de arriba se convierte en un balcón terraza que mira sobre el jardín.



El lado sud.

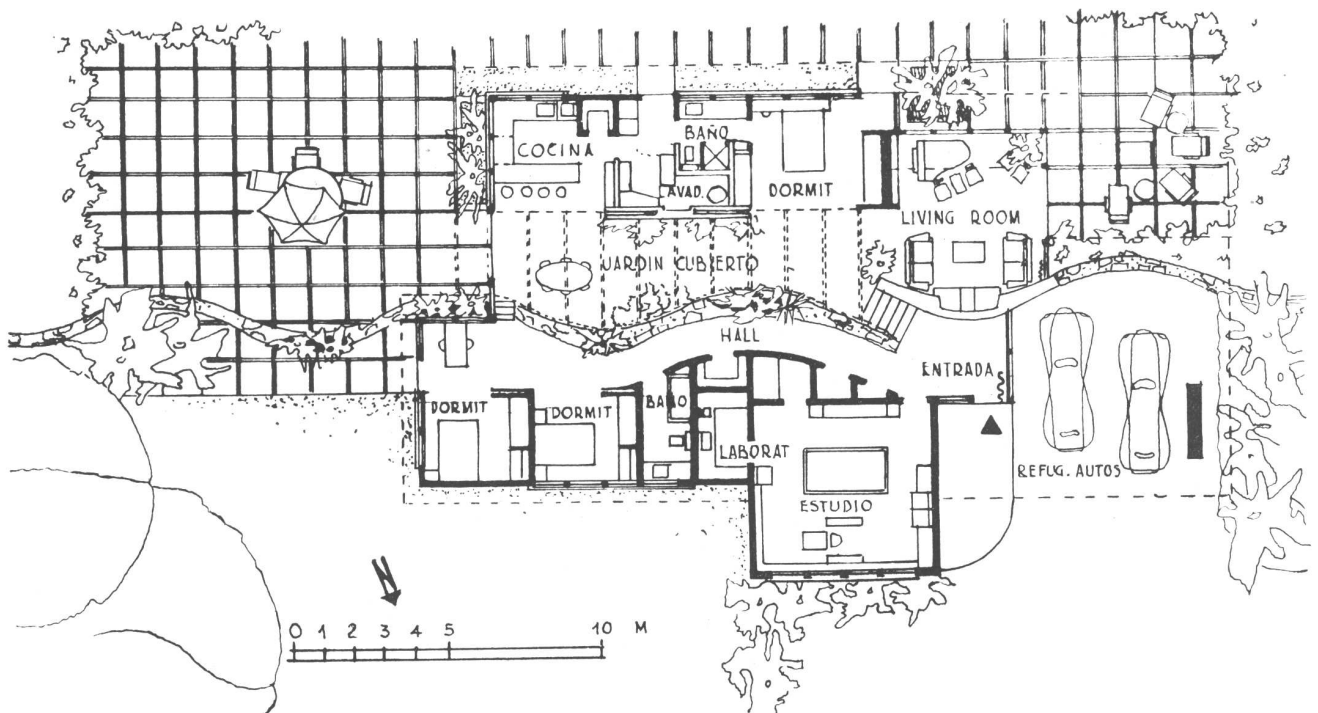


Frente oeste.

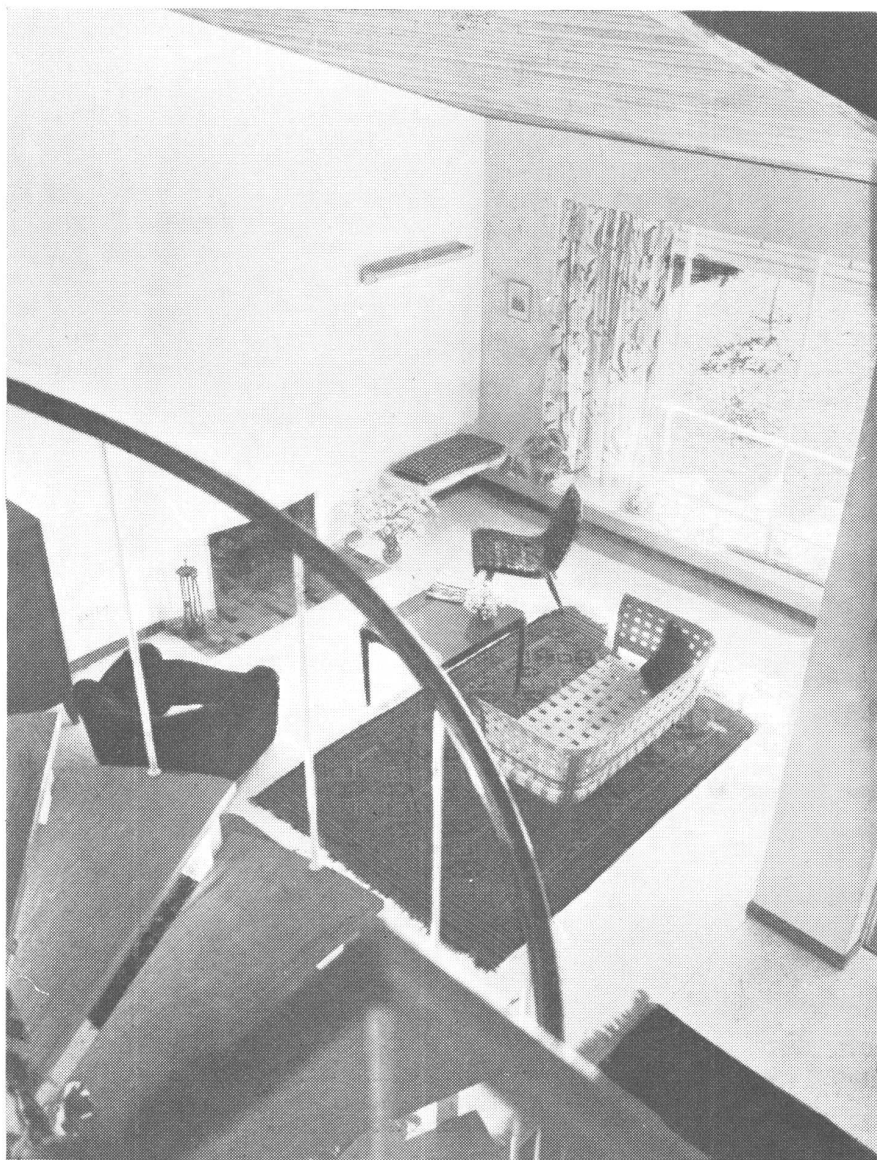


La fachada este.

La casa ha sido proyectada de tal manera que puede ser construida en etapas, representando la mitad superior del plano una unidad de vivir completa mientras se espera la realización del resto del proyecto. La casa será construida con un piso de hormigón que llevará cañerías de cobre en su masa, para la calefacción (radiante). Las más grandes ventanas tendrán vidrios fijos con bocas de ventilación protegidas por tejido metálico debajo, y louvers de metal arriba. Las paredes exteriores estarán revestidas de madera.



Como la fachada mira al sud, han sido ubicados sobre ese lado el garage y las dependencias de servicio. En alto, en el espacio ganado por la pendiente de un techo de una sola agua, las ventanas del estudio.



# CASA EN

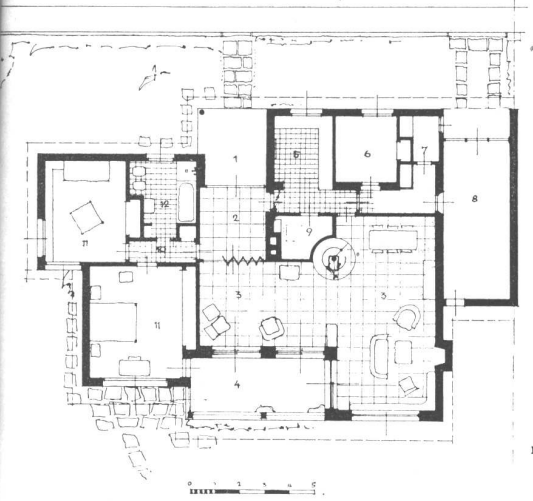
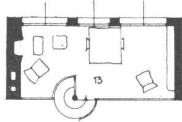
PROYECTO DE

La casa ha sido diseñada de manera que el hall vincula, al mismo tiempo que separa, la parte de recepción y la parte íntima.

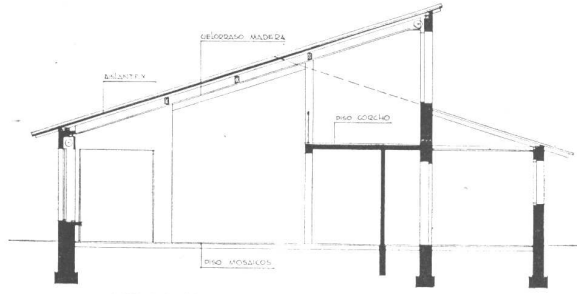
El trazado del techo sobre el amplio ambiente principal logra, sobre el nicho-comedor, un tranquilo rincón destinado a estudio, el cual forma parte del living gracias a la ligereza de la escalera y la baranda.

Del living room se pasa al jardín de invierno por puertas corredizas. Mallas de alambre cierran este último lugar, susceptible de formar parte del living room. Una puerta plegadiza,

Vista del living room desde la escalera que lleva al estudio. El mantel de la chimenea de planta curva se identifica con el muro.



- 1 POZÚ
- 2 HALL
- 3 LIVING ROOM
- 4 JARDÍN DE INVIERNO
- 5 COCINA
- 6 HAB-SERVICIO
- 7 BAÑO-SERVICIO
- 8 GALERÍA
- 9 CALEFACCIÓN
- 10 PASO
- 11 DORMITORIO
- 12 BAÑO
- 13 ESTUDIO



CORTE POR EL LIVING

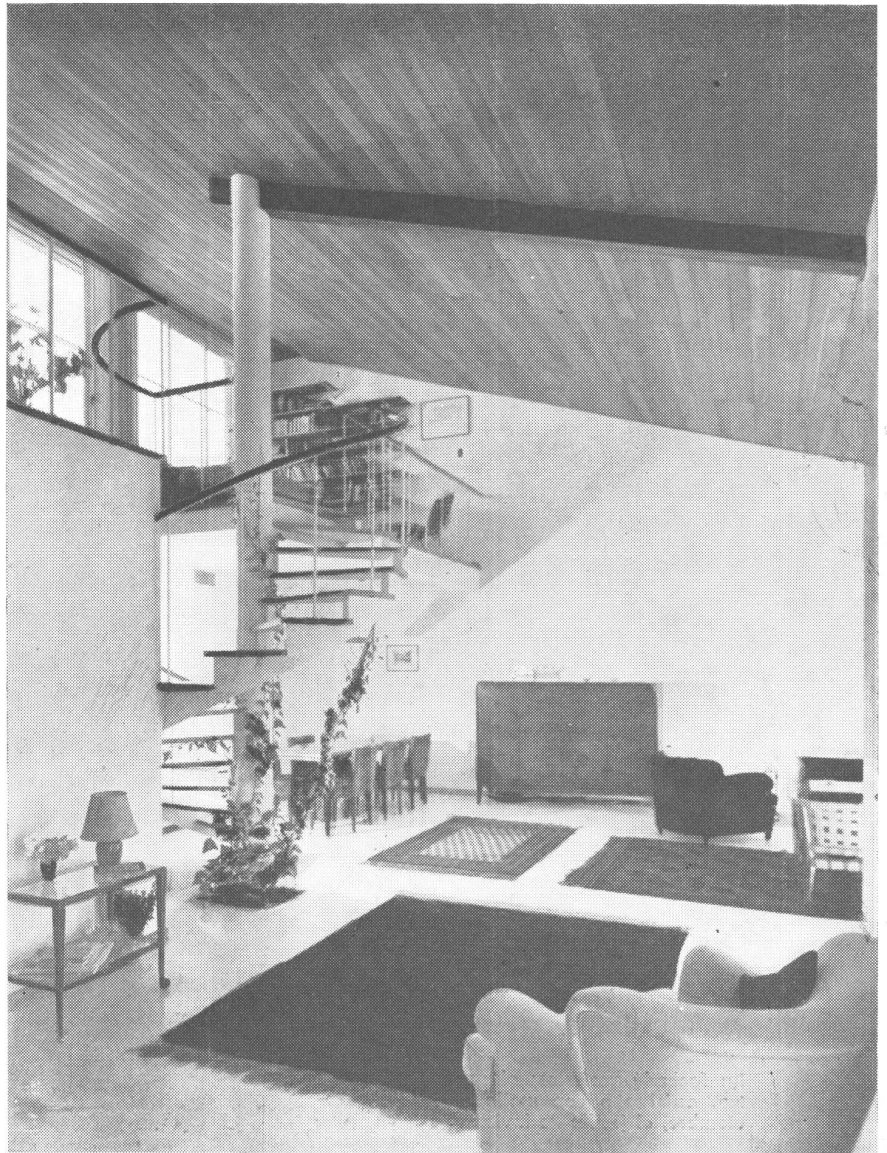
# ACASSUSO

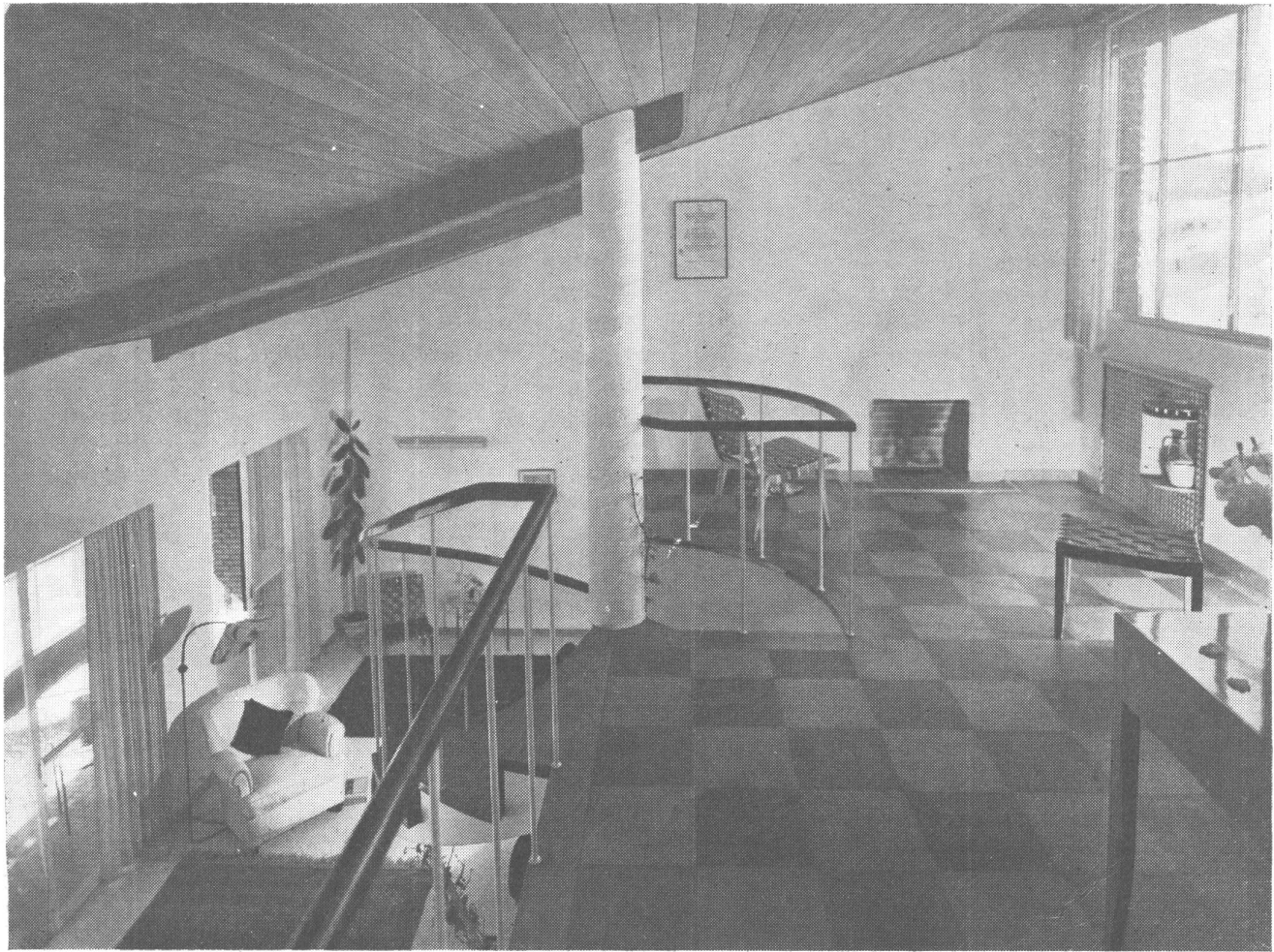
MOND

que se ve en una de las fotografías, permite asimismo añadir también el espacio de hall al ambiente de estar. Los ambientes principales han sido levantados sobre el jardín. La cocina y dependencias están enfrentando a la calle, es decir hacia el sud. Desde la cocina se puede observar la entrada.

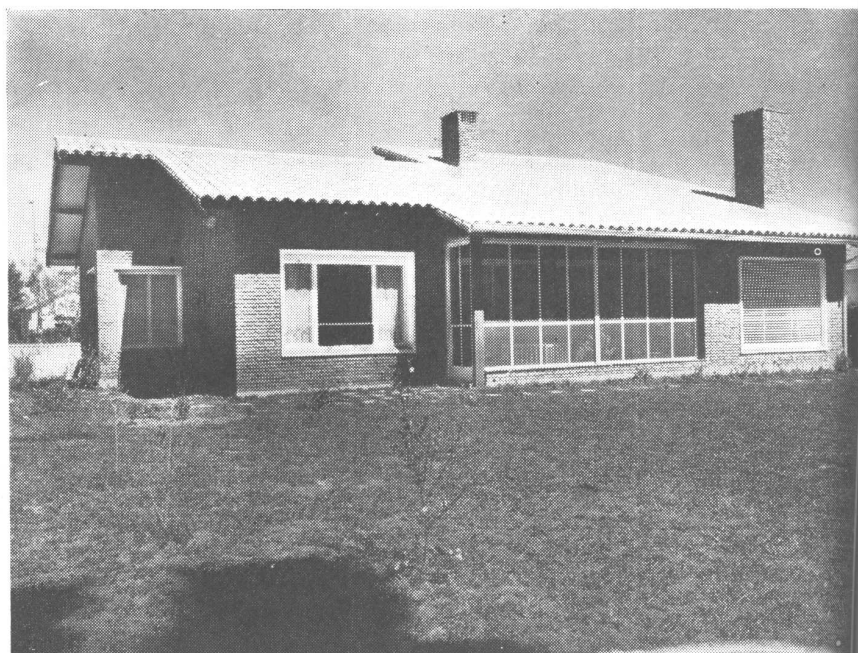
La escalera del living desempeña, sin duda, importante función decorativa y los muebles de toda la casa son de carácter moderno y líneas sencillas, complementando el atrayente marco arquitectónico.

Vista del living room mirando hacia el rincón comedor y el estudio que queda sobre él.





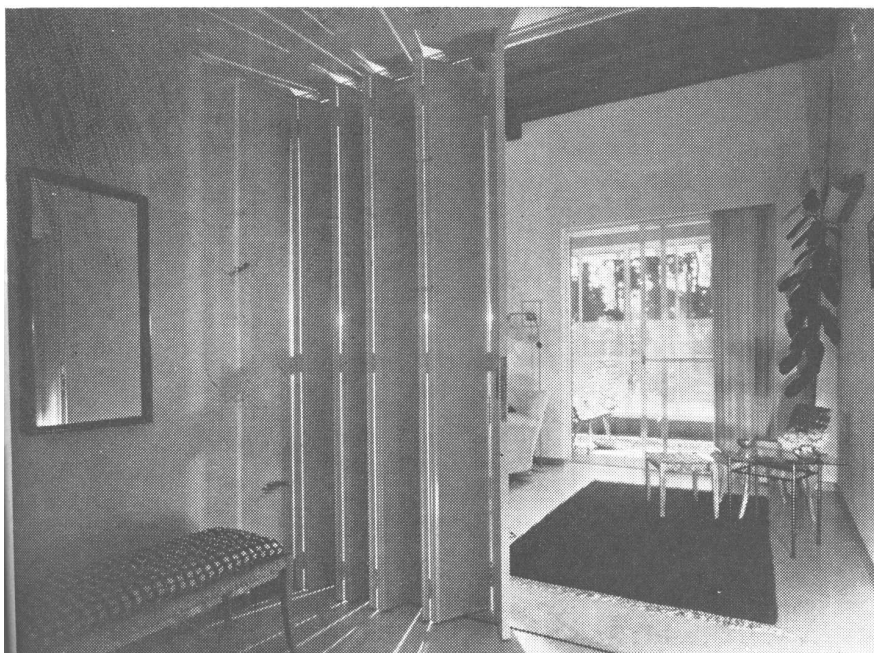
Una fotografía del estudio tomada hacia la chimenea y el living, abajo.



La fachada posterior; al centro, cubierto con malla de alambre, el jardín de invierno.



Otra vista del living room hacia la escalera y, al fondo, al centro, el jardín de invierno.



## CASA EN ACASSUSO

Proyecto de J. Mond

Una puerta plegadiza, de hojas angostas, separa al hall del living room; abriéndola, aquel ambiente forma parte integrante de este último.

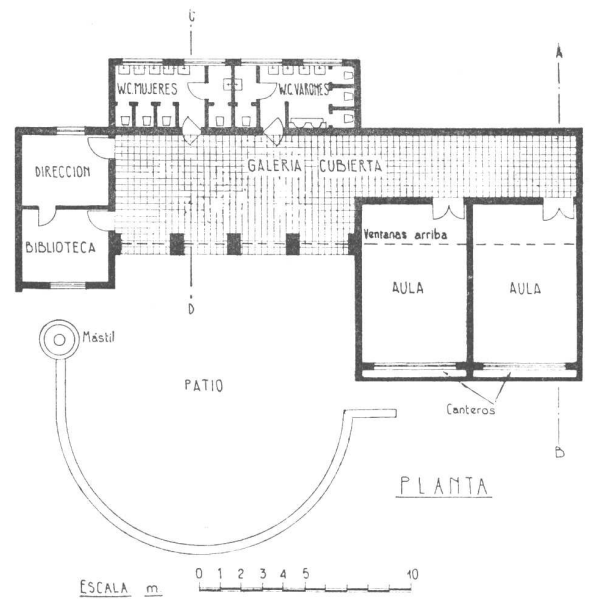
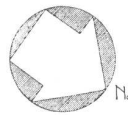
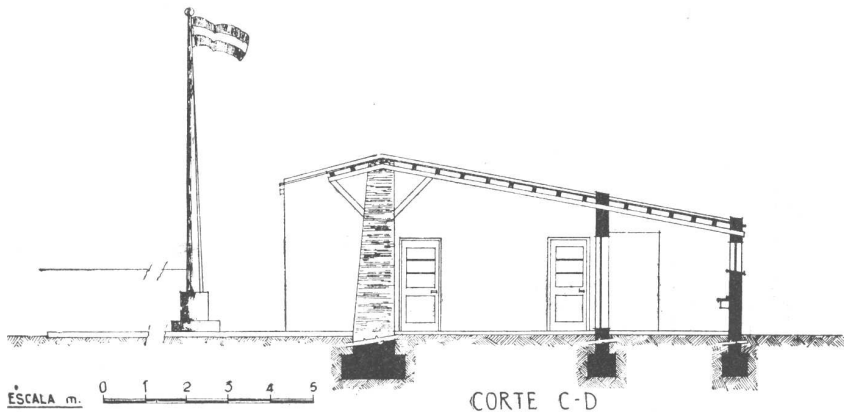
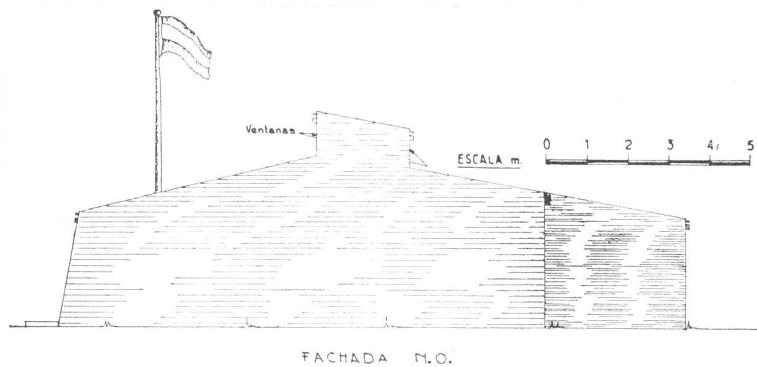
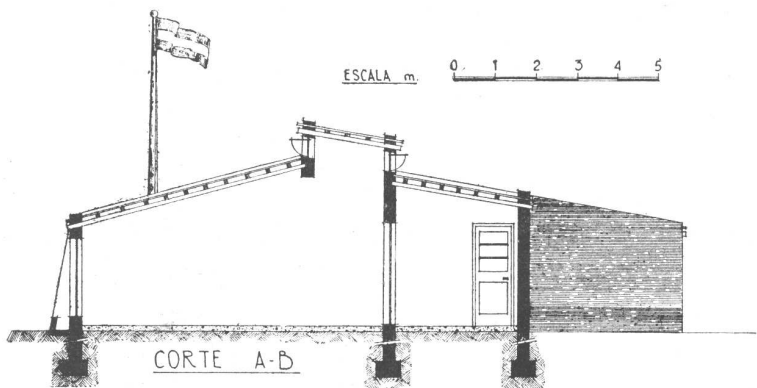


BIBLIOTECA

# ESCUELA RURAL

RICARDO DE BARY TORNQUIST, Arq.

El programa era construir una escuela de dos aulas (con el posible agregado ulterior de otra) para satisfacer las necesidades de una pequeña población de empleados y obreros de una compañía salinera situada a poca distancia de las Salinas del Bebedero en San Luis, zona muy árida que soporta temperaturas extremas y es azotada casi constantemente por vientos del norte y sur y, ocasionalmente, por fuertes ventarrones del oeste.



Para defender a los alumnos de estas inclemencias, se distribuyeron los tres elementos de la escuela: aulas, administración y water closet alrededor de una amplia galería cubierta, que se utiliza para los recreos.

El bloque formado por las aulas ataja los vientos del oeste, que son los peores; los w.c. los que soplan del sud y la administración, algunos que eventualmente soplan del oeste. Los vientos del norte no cuentan, pues solamente se hacen insoportables en el verano, época de vacaciones.

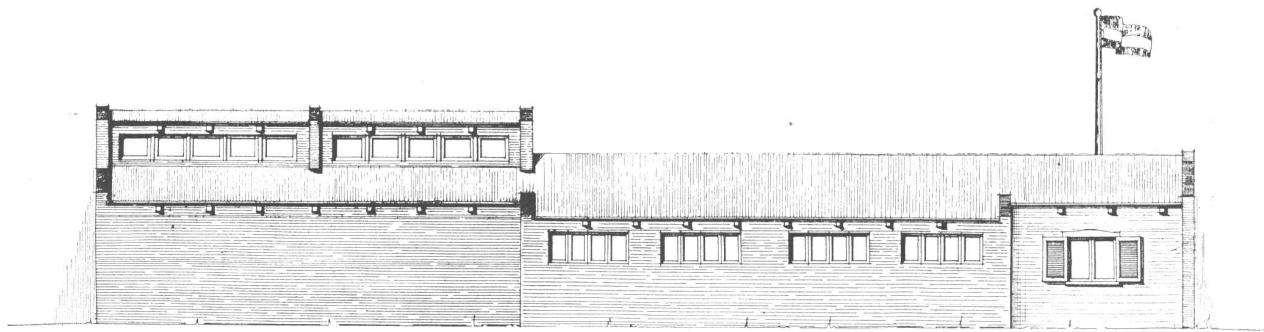
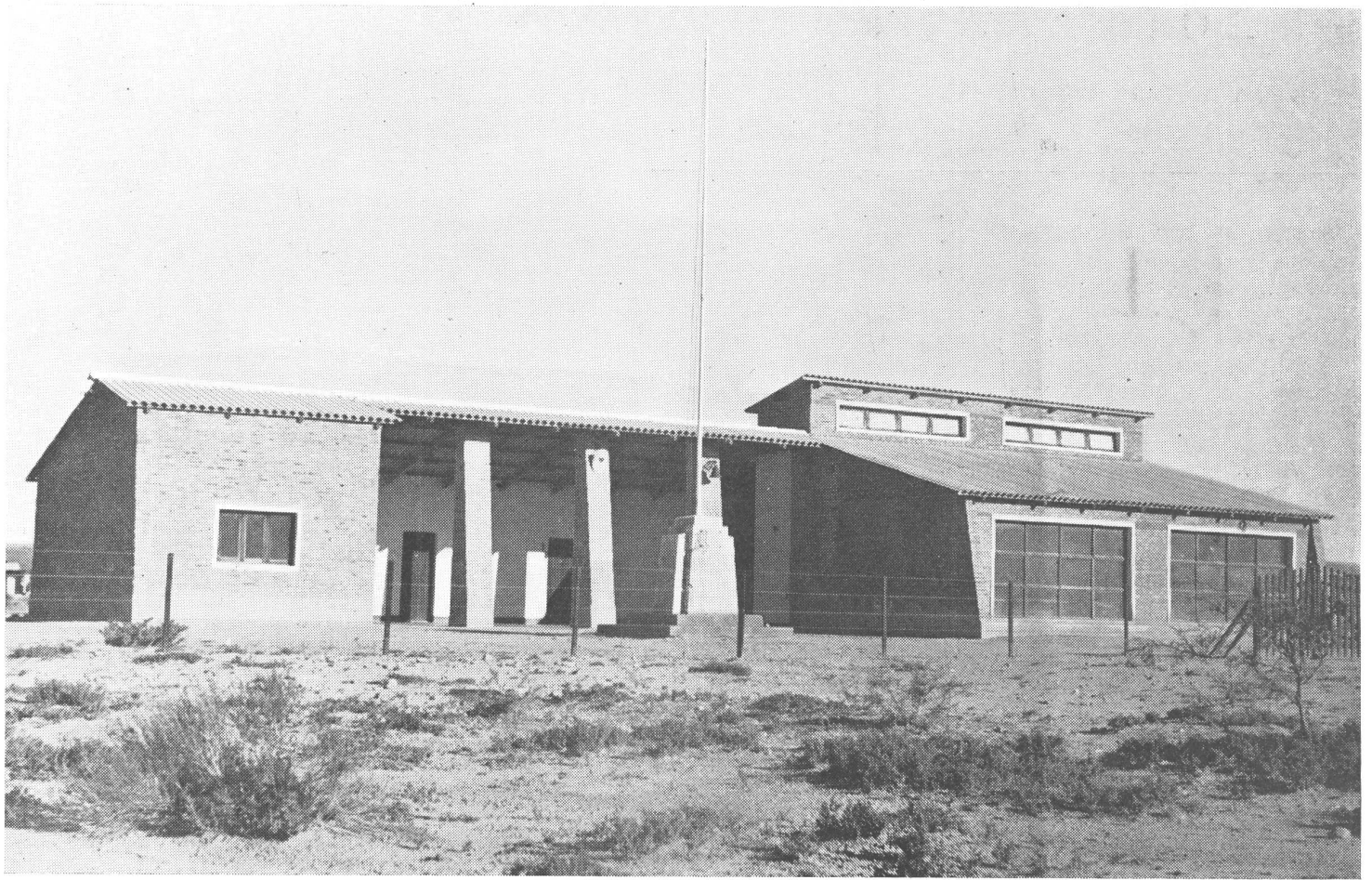
Los techos, muy simples, son a dos aguas, pero de longitudes variables para obtener distinta altura de locales, según las necesidades correspondientes a cada uno. Por ejemplo, la galería tiene su mayor altura en la fachada N.E. para permitir la entrada de los rayos solares por la mañana. Los w.c. en cambio, tienen una altura mínima.

Cada aula recibe todo el sol de la mañana a través de un amplio ventanal que mira al N.E. Los alumnos se sientan dando la espalda a este ventanal para no ser molestados por los rayos del sol, mientras reciben la luz desde arriba, a través de dos hileras de ventanas ubicadas sobre el pizarrón y el pupitre del profesor, ventanas que aseguran también una excelente ventilación sin corrientes de aire.

Los materiales de construcción empleados son los más corrientes: ladrillo a la vista, piso de mosaico, cobertura de fibrocemento (chapas onduladas) y ventanas de hormigón armado fabricadas en Buenos Aires. Se excluyó el hierro en todo lo posible por no resistir al aire salado y la carpintería de madera por su elevado costo.

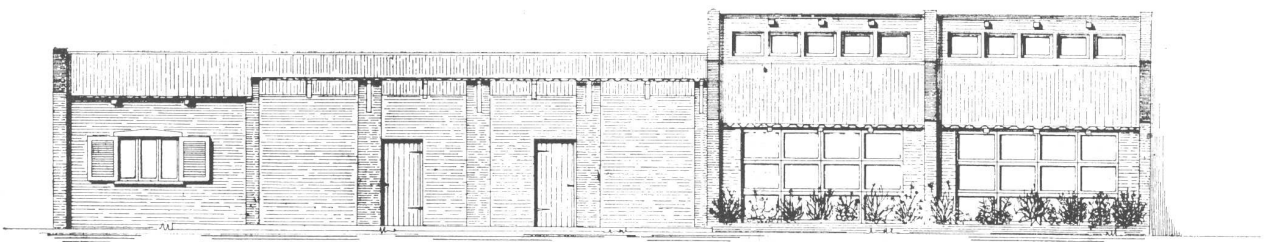
Desgraciadamente, no se pensó que se dictarían clases nocturnas para adultos y durante las noches, las aulas, que carecen de calefacción, son frías. Se intentará la plantación de tamariscos y paraísos que tal vez resistan las extremas condiciones locales.





FACHADA S. O.

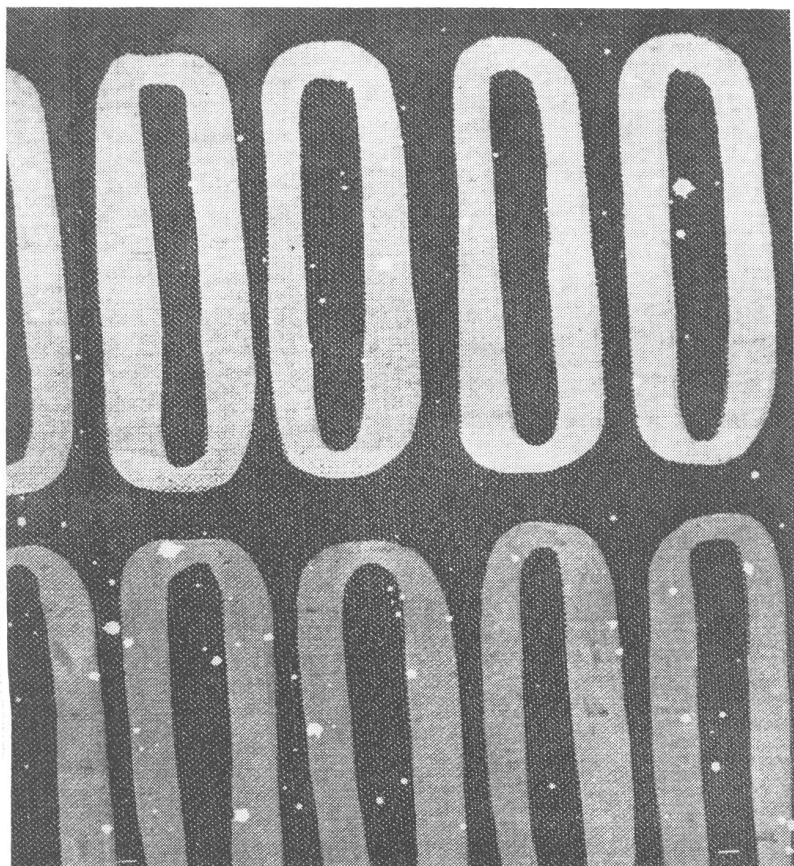
ESCALA m 0 1 2 3 4 5



FACHADA N. E.

ESCALA m 0 1 2 3 4 5

# CONCURSO ANUAL DEL INSTITUTO AMERICANO DE DECORADORES



Premiados: **Erwin y Estelle Laverne**

La tela impresa premiada es, según sus creadores, los esposos Laverne, la primera de un grupo genérico que ellos llaman "atmosférico", diseñados para crear un ambiente particular mediante el color y la sensación de espacio. El tejido es muy suelto y ello varía la forma de las figuras.

Estelle Laverne fué una precoz estudiante de arte. Ya como editora de una publicación estudiantil, ganó un primer premio por su trabajo en la revista "Bluebird". Habiendo ganado una beca, perfeccionó sus conocimientos en la Art Students League, donde recibió las lecciones de profesores tan eminentes como Kimon Nicolliades, Kuniyoshi, Morris Kantor, William Zorach y Hans Hoffman.

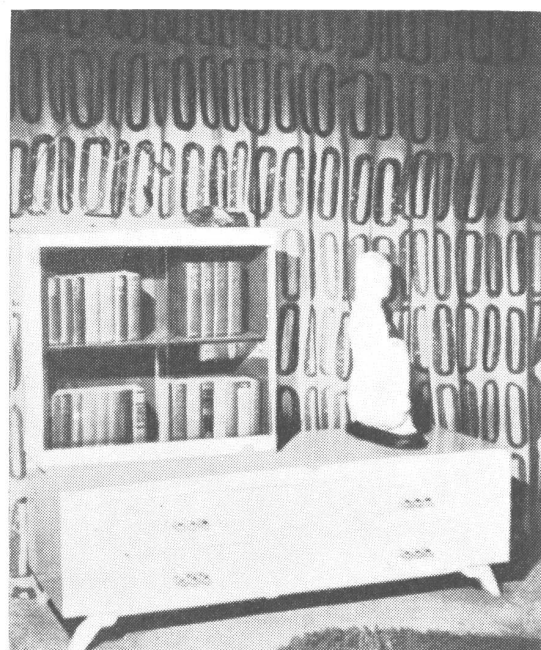
Su marido estudió en Francia, Bélgica, Holanda, Suiza e Italia. Hizo prolongados estudios de las formas naturales y las estructuras del mármol y la madera. En la Exposición Internacional de Bruselas de 1929, ganó la Medalla de Oro. Además de proyectar, los esposos Laverne distribuyen sus productos a través de centenares de negocios en toda América.

En febrero han sido anunciados los resultados del Concurso Anual que el Instituto Americano de Decoradores organiza para premiar los mejores proyectos de muebles, tejidos, artefactos de iluminación y revestimientos de paredes.

Aun cuando las secciones son solamente cinco, los premiados han resultado seis, pues uno de los premios fué conquistado por un equipo constituido por marido y mujer.

Los premiados por sus trabajos de 1947 han sido los siguientes: Erwin y Mrs Estelle Laverne, de Nueva York, por un género impreso; Kurt Versen de Nueva Jersey, por una lámpara; Maurice Martine, de California, por una silla; Joan L. Maag, de Nueva York, por un género tejido; Claire Falkenstein, de California, por un papel de pared.

Después que la exhibición haya sido clausurada, el total de los trabajos serán enviados en el curso del año a distintas ciudades de los Estados Unidos para ser expuestos.





La silla premiada tiene cualidades únicas de belleza y estructura y da una fresca impresión de funcionalismo. El asiento es sólido y al mismo tiempo liviano y fuerte; la estructura es delicada pero robusta.

Su primera pero breve experiencia de diseñador la obtuvo en el departamento de muebles de Barker Brothers en Los Angeles. Su empleo allí se vio interrumpido por la guerra. Después de servir en las fuerzas aéreas, entró al departamento de diseño de herramientas en la Lockheed Aircraft Corporation que le proporcionó una excelente experiencia en el campo de la ingeniería y el diseño aplicados a la producción.

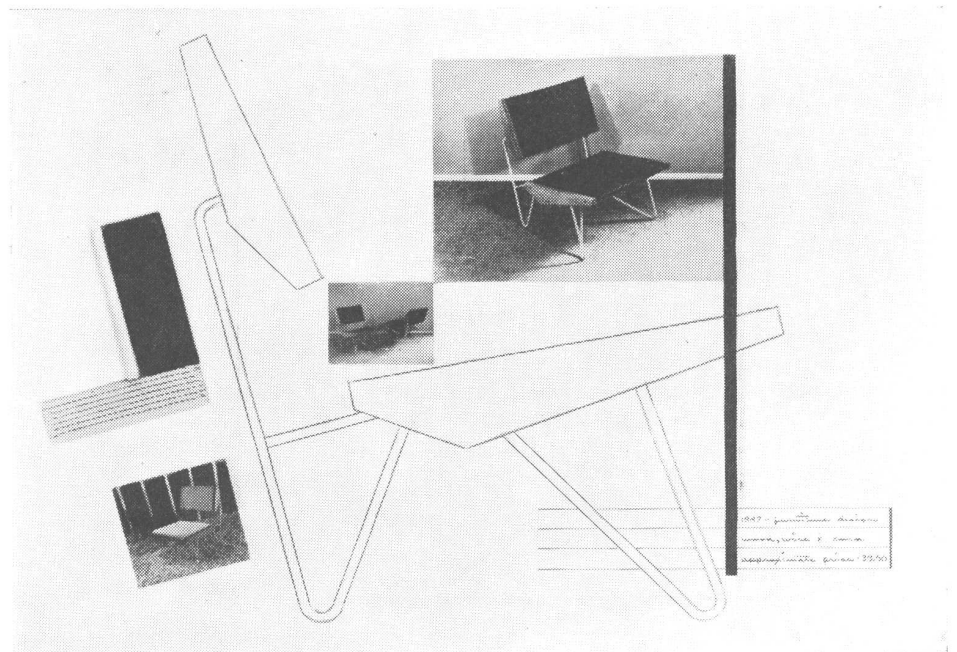
En 1945 Martine colaboró con un colega en el diseño de equipos y máquinas y después aceptó un puesto en la oficina de Newton S. Leichter en Hollywood, donde trabajó en una variedad de dibujos industriales.

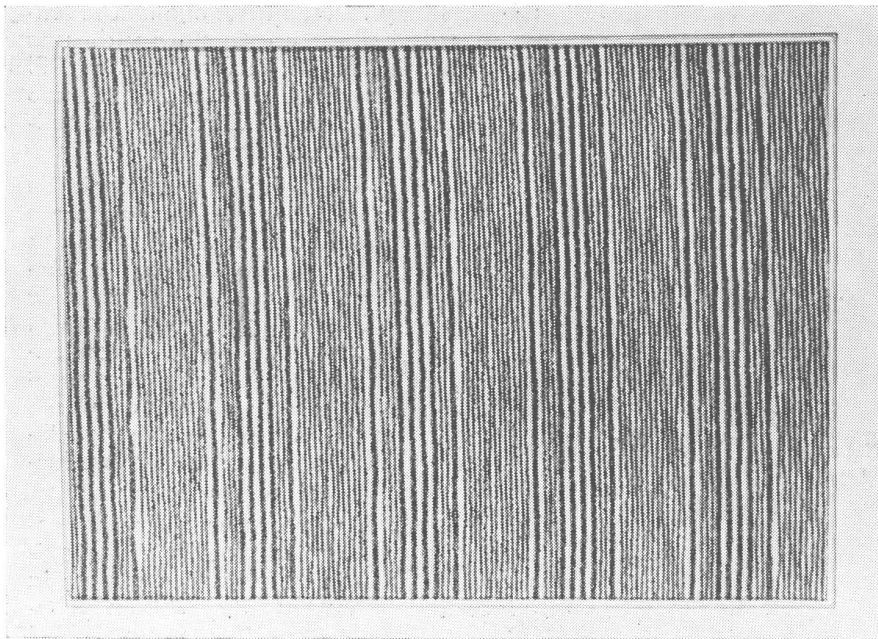
Cuando se le presentó una oportunidad, objetó la formación de una organización para la venta y distribución de muebles. En 1948, sus planes y experiencias han cristalizado en la producción de sus propios muebles.

Premiado: **Maurice Martine**

El ganador del premio para muebles de 1947 es un joven e imaginativo diseñador, Maurice Martine, que se graduó en la Universidad de California del Sur en la sección Artes, hace solamente ocho años. Sus estudios los hizo con Allan Gould, Paul Frank!, Carl Troedson, Hudson Roysher y Glen Lukens.

Esta silla de metal, madera y cuerda es cómoda, liviana, resistente y elegante.





Premiada: **Miss Joan L. Maag**

Esta tela tejida es de colores castaño y blanco y está confeccionada con algodón y un material sintético, habiéndose inspirado la autora en las estrías de una concha marina.

Hija de un diseñador y fabricante de tejidos, desde niña se interesó por las conversaciones de su padre con proyectistas y estudiantes de arte, concurriendo después a una escuela de diseño donde completó un curso de cuatro años. Sus vacaciones las pasaba trabajando en la fábrica de su padre.

Ya al sentirse segura de sí misma hizo una breve excursión por el campo de la decoración, volviendo de nuevo al campo de la producción con una mejor comprensión del problema y una mayor experiencia.

Premiado: **Kurt Versen**

Kurt Versen entró en el campo de diseño de iluminación por el camino de la ingeniería de la combustión. "Mi aprendizaje académico de diseño es cero", declara. Educado en Europa emigró a Estados Unidos allá por el 1920 y se estableció con una firma de ingeniería. Después hizo una incursión fortuita por el campo de la iluminación donde descubrió nuevas oportunidades.

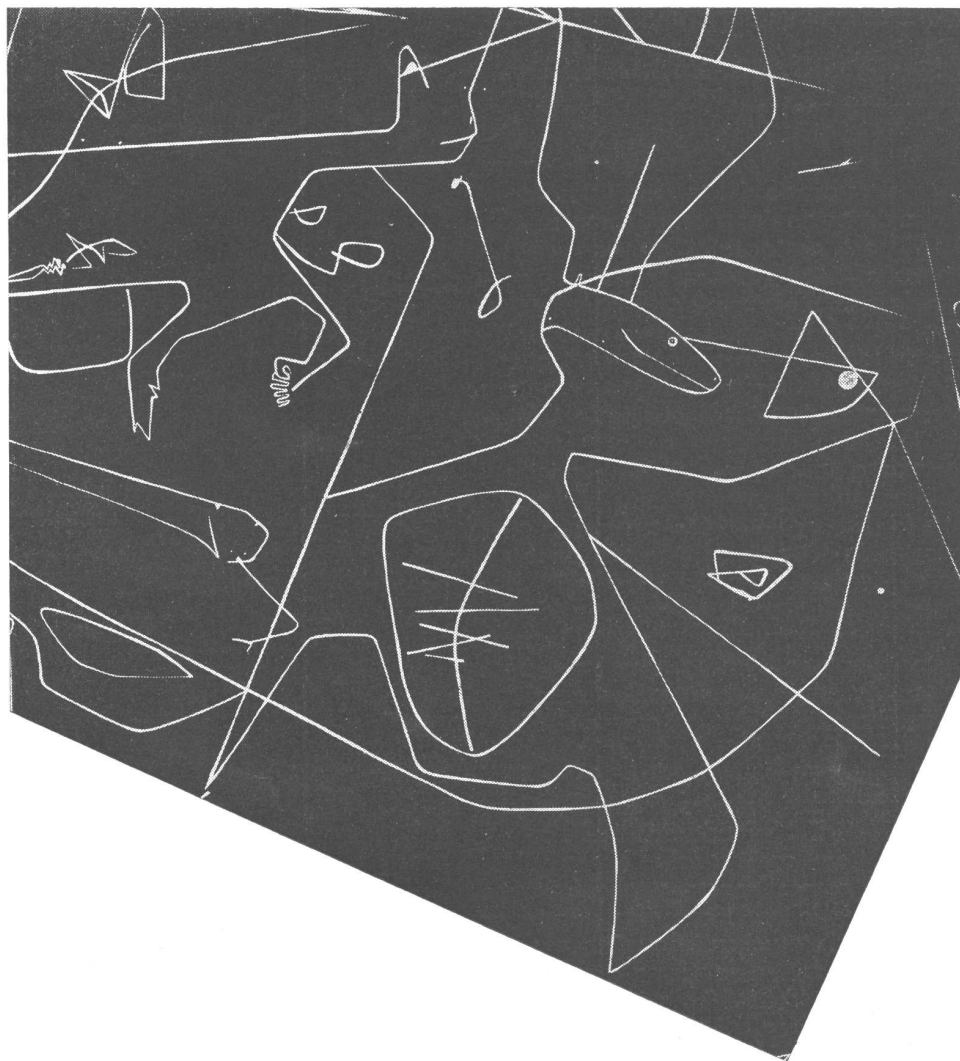
Hasta entonces los proyectos de artefactos de luz se basaban en la apariencia y no en la eficiencia. Versen comenzó a trabajar con el principio contrario: asegurar la función, seguro de que de allí derivarían los elementos del diseño.

Versen ha tenido un éxito extraordinario con sus principios y prácticas en materia de iluminación. En 1933 ganó un concurso en la Exposición de Chicago. Y en los 15 años pasados ha proyectado la iluminación para numerosos teatros, hoteles, aeropuertos, museos, bibliotecas, almacenes y casas. Los artefactos que proyecta, son fabricados en su propio establecimiento de Englewood.

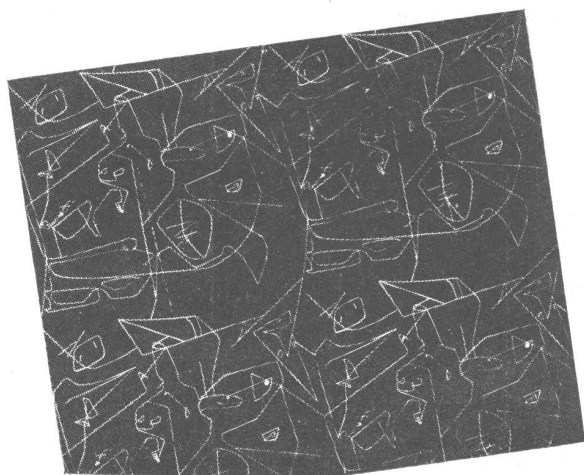
La lámpara tiene un pie gris oscuro terminado en esmalte cocido y una pantalla de papel pergamino recubierta con una capa de material plástico. El brazo flexible permite dar luz indirecta o directa.



Este papel lavable es un diseño de líneas color lavanda en un fondo negro.



Premiada: Miss Claire Falkenstein



Claire Falkenstein ha resultado la gran sorpresa de este concurso. Para el ojo del profano, el diseño del papel premiado parece el resultado de dibujar unas cuantas líneas al acaso, sin discriminación alguna; pero el jurado considera que es la expresión provocatoria de un tratamiento moderno de pared.

Así como es difícil analizar —o psicoanalizar— el papel premiado de Miss Falkenstein, es también difícil clasificar sus talentos. Ella puede reclamar experiencia profesional en campos tales como la pintura mural, arquitectura paisajista, diseño teatral, ilustración de libros y creación de envases; pero su trabajo está especialmente vinculado al movimiento artístico de la Costa Oeste. Su primera expresión pública de arte apareció en 1934 cuando pintó un mural en la Piedmont High School, California. Entre 1940 y 1945, Miss Falkenstein diseñó trajes y decoraciones para un número importante de representaciones teatrales modernas.

Durante los años de la guerra, pintó murales para las fuerzas armadas en varios campamentos y hospitales militares: alrededor de 3.500 metros cuadrados en total. También ha diseñado cubiertas e ilustraciones para libros y ha proyectado etiquetas para potes de cosmético. El papel que ahora ha sido premiado, fué diseñado para James Kemple, decorador de interiores de San Francisco.

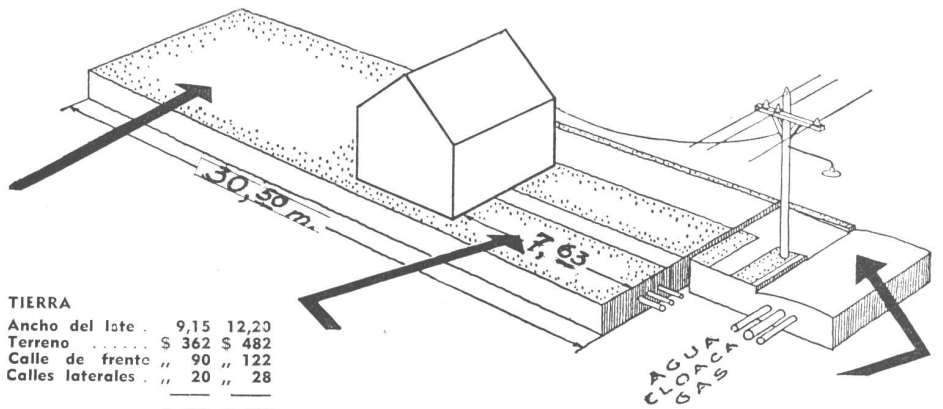
# LA CASA PEQUEÑA

## ANÁLISIS DE COSTO DE LA TIERRA Y SUBDIVISIONES

Ya que el precio del terreno y los servicios montan aproximadamente al 10 % del costo total de una casa pequeña, ellos ofrecen buenas oportunidades de economía.

Cualquier constructor sabe que el precio de la tierra sin mejoras, es factor fundamental en cualquier proyecto de construcciones. Desde que los precios de la tierra decrecen en proporción inversa a la proximidad de servicios públicos y centros comunales, y desde que la resistencia a comprar comienza cuando la tierra está ubicada en lugares desde donde el viaje diario al trabajo resulta pesado, los constructores deben procurar, al elegir el lugar para levantar viviendas, que haya un adecuado equilibrio entre los precios y las comodidades que se ofrecen. Sin embargo, en vista de la tendencia actual hacia la descentralización y la brusca elevación de los precios de la construcción observada en los últimos años, la tierra semi rural es ahora más atractiva para el constructor y el comprador que lo era hace diez años.

Aun cuando muchas pequeñas casas serán construídas en tierra rural que se vende a 0,45 ó 0.90 el metro, \$ 1,30 estará más cerca del término medio y es el que ha sido utilizado para los efectos del análisis que se presenta a la derecha. (En comunidades mayores, los constructores están conformes con adquirir tierra al doble de ese precio.) A \$ 1,30, un lote de mts. 9,15 de frente X 30,50 de fondo, costará \$ 472,00 incluyendo la tierra para las calles. Esto está basado en una división que producen manzanas de 61 metros por 256,20, rodeadas por aceras de 3,05 y calles de mts. 7,95, conteniendo 56 lotes de 9,15 X 30,50 o 42 lotes de mts. 12,20 de frente. Las economías en los costos de la tierra, resultan, en su mayor parte, de una buena exploración para comprar lo que más conviene y, a este respecto, se hará muy bien en tener en cuenta la adquisición de terrenos en pendiente, cuyos precios reflejan la creencia corriente de que no son aptos para construcciones. Un proyectista con imaginación puede muy a menudo crear una subdivisión con tierra "imposible" como base. Otras economías en la tierra pueden hacerse mediante



TIERRA	
Ancho del lote . . . . .	9,15 12,20
Tierrero . . . . .	\$ 362 \$ 482
Calle de frente . . . . .	90 " 122
Calles laterales . . . . .	20 " 28
	<hr/>
	\$ 472 \$ 632

MEJORA CALLES LATERALES	
Ancho del lote . . . . .	9,15 12,20
Nivelación . . . . .	\$ 16 \$ 20
Pavimentos . . . . .	76 " 100
Cordón, vereda y dasagües . . . . .	48 " 64
Vereda . . . . .	36 " 44
	<hr/>
	\$ 176 \$ 228

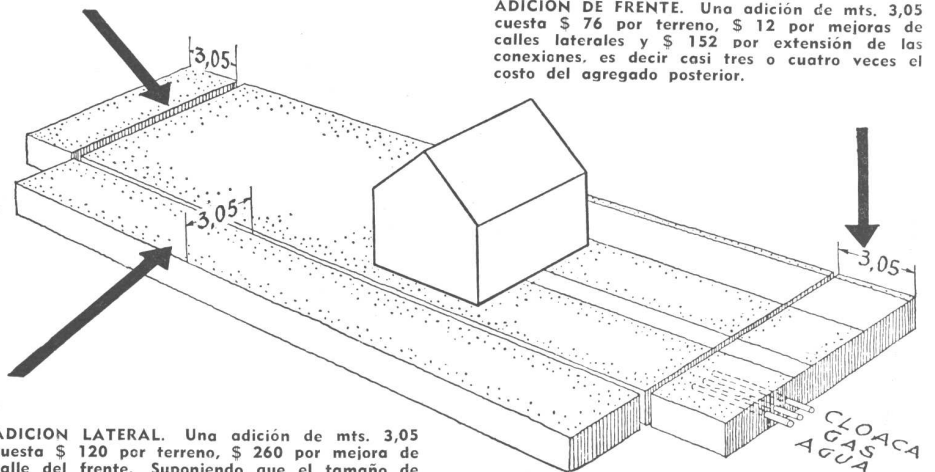
MEJORAS DEL LOTE	
Ancho del lote . . . . .	9,15 12,20
Conexiones . . . . .	\$ 156 \$ 156
Nivelación . . . . .	120 " 160
Veredas . . . . .	76 " 76
Calzadas autos . . . . .	240 " 240
	<hr/>
	\$ 592 \$ 632

MEJORA CALLES DE FRENTE	
Ancho del lote . . . . .	9,15 12,20
Nivelación . . . . .	\$ 44 \$ 60
Pavimentos . . . . .	236 " 316
Cordones y des-agües . . . . .	168 " 224
Veredas . . . . .	120 " 160
Cloacas . . . . .	152 " 200
Bocas tormenta . . . . .	60 " 80
	<hr/>
	\$ 780 \$1040

TOTAL	
Ancho del lote . . . . .	9,15 12,20
Tierra . . . . .	\$ 472 \$ 632
Mejora calles frente . . . . .	780 " 1040
Mejora calles laterales . . . . .	176 " 228
Mejoras del lote . . . . .	592 " 632
	<hr/>
	\$2020 \$2532

POSIBLES ECONOMÍAS	
Ancho del lote . . . . .	9,15 12,20
Tanque séptico . . . . .	\$ 108 \$ 156
Calles mejoradas en lugar de pavimentos . . . . .	156 " 208
Supresión calzadas autos . . . . .	240 " 240
Calles laterales no mejoradas . . . . .	176 " 228
	<hr/>
	\$ 680 \$ 832

**ADICION DE FONDO.** Una adición de mts. 3,05, cuesta \$ 76 por terreno y \$ 12 por mejoras en calles laterales, es decir la quinta parte que una adición lateral de mts. 3,05.



**ADICION LATERAL.** Una adición de mts. 3,05 cuesta \$ 120 por terreno, \$ 260 por mejora de calle del frente. Suponiendo que el tamaño de la manzana sigue siendo el mismo y que todos los lotes aumentan de 3,05 de ancho, cada lote cargará con un aumento de \$ 52 por mejoras en calles laterales, llevando el total del sobrecosto a \$ 432.

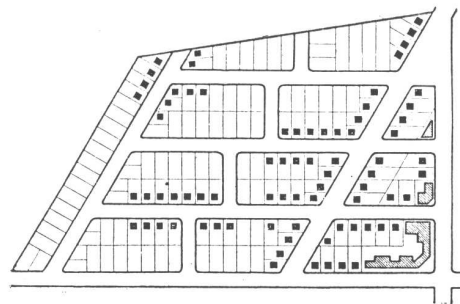
**ADICION DE FRENTE.** Una adición de mts. 3,05 cuesta \$ 76 por terreno, \$ 12 por mejoras de calles laterales y \$ 152 por extensión de las conexiones, es decir casi tres o cuatro veces el costo del agregado posterior.

el trazado de "super-manzanas" que reducen los costos de mejoras de calles.

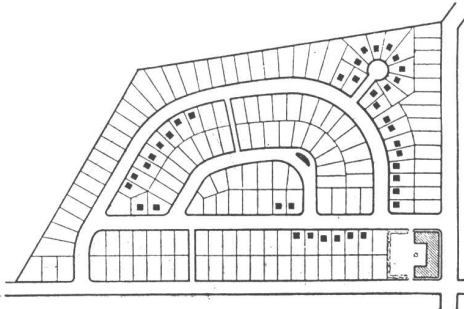
También se puede imputar al precio de la tierra el costo de las calles y los servicios públicos y mejoras tales como nivelaciones del terreno, aceras, caminos para coches y conexiones con los servicios públicos. Los costos relativos de estas partidas han sido analizados a la derecha. Aunque los servicios públicos normalmente incluyen el gas, la electricidad, agua y cloacas, sólo se ha tenido en cuenta a estas últimas, siguiendo una práctica general. Cada lote carga con la mitad del costo de las mejoras de calles, el costo de conectar la casa con los servicios y su parte correspondiente en los costos de mejoras de calles laterales. Como se ve en los análisis gráficos esas mejoras totalizan \$ 1.548 para el lote de mts. 9,15 y \$ 1.900 para el de mts. 12,20. También se muestra que es más barato aumentar la profundidad del lote añadiendo a su fondo, en cuyo caso no se encarecen las conexiones y las mejoras de calles laterales aumentan sólo en pequeña proporción. Las adiciones en el frente cuestan tres veces más; las laterales, cinco veces más.

Las economías en el costo por mejoras de los lotes por valor de \$ 680, en el caso de lotes de 9,15 de frente, pueden ser efectuadas eliminando garages y calzadas para automóviles, sustituyendo la cloaca por un tanque séptico, utilizando petróleo en las calles en lugar de pavimento, proyectando las calles laterales pero sin mejorarlas, eliminando una calle lateral mediante la adopción de super-manzanas y suprimiendo las cañerías para gas mediante el uso de supergas. Natural-

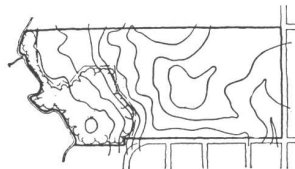
(Continúa en la pág. 118, 2ª parte)



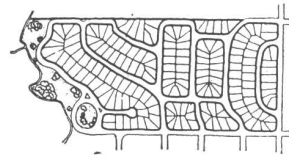
**UNA POBRE PLANIFICACION** llevada al extremo se muestra en el croquis de la izquierda. Ese diseño conduce a un tránsito intenso dentro del loteo, a intersecciones de calles en ángulo, a calles laterales entrecortadas, a manzanas pequeñas y costosas, a un distrito comercial sin comodidades para estacionamiento, a negocios mezclados con residencias, a lotes no perpendiculares a las calles, a terrenos angulares estrechos y profundos, a pequeños lotes esquineros y a líneas monótonas de edificación.



**UNA BUENA PLANIFICACION** desvía el tránsito pesado, proporciona intersecciones de calles perpendiculares y seguras, reduce el número de entradas a la subdivisión, crea grandes manzanas económicas con veredas que las cortan, si es necesario; incluye un centro de compras organizado con estacionamiento fuera de las calles, hace todos los lotes perpendiculares a las calles, aumenta el tamaño de los lotes de esquina y mejora la apariencia de las calles escalonando las construcciones.



Topografía del terreno.

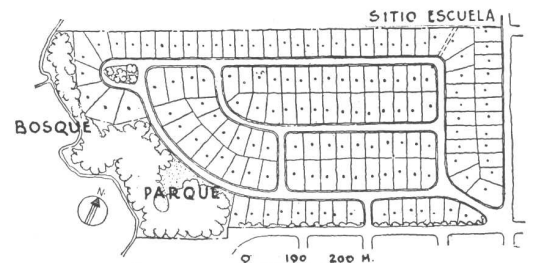


Plan A primitivo.

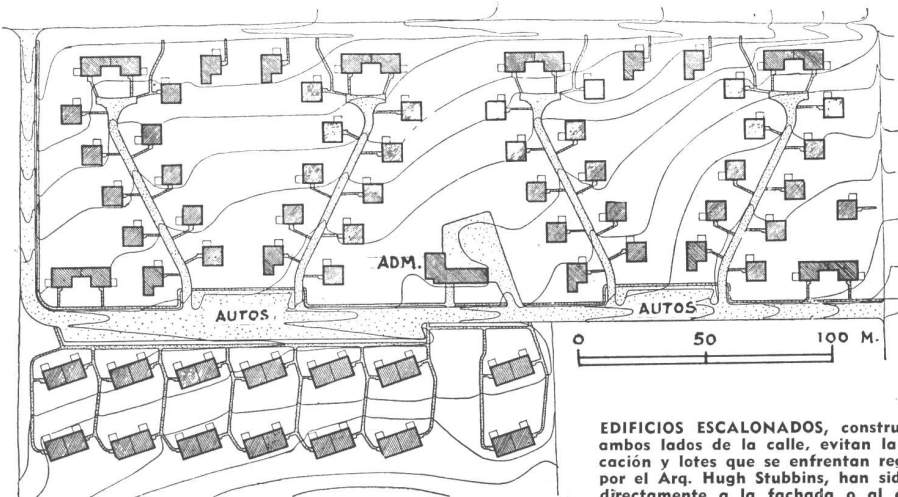


Plan B primitivo.

**UN CASO REAL.** Arriba y a la derecha se muestra la forma en que un constructor había propuesto la división de la tierra y como fué mejorado el proyecto por los expertos de la Federal Housing Administration. Los dos proyectos del constructor creaban 180 lotes —muchos pequeños, de pobre ubicación y forma— sobre unos 3.200 metros de calles. La FHA redujo el largo de las calles a menos de 2.500 metros, limitó el número de los lotes a 135 y las entradas al loteo de 6 y 7 a 2. Nótese que en el proyecto de loteo mejorado, la subdivisión sigue los contornos.

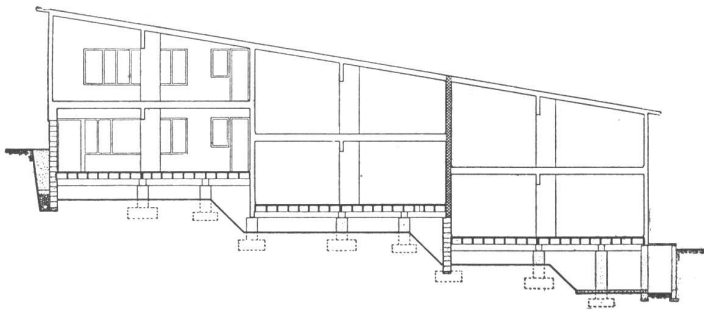


Plan revisado por la F. H. A.

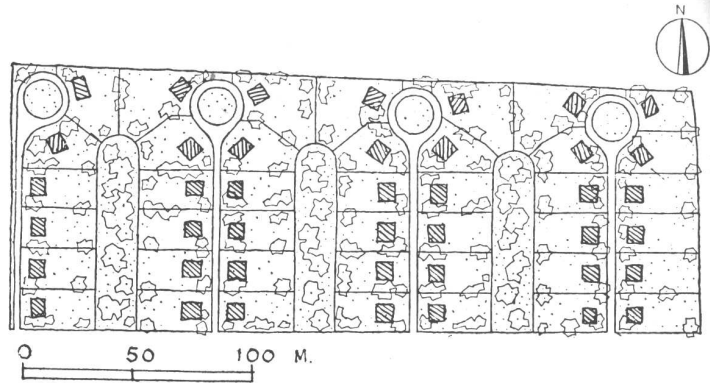


**EDIFICIOS ESCALONADOS**, construidos diagonalmente en los lotes o en receso una de otra a ambos lados de la calle, evitan la sensación de monotonía que resulta de rectas líneas de edificación y lotes que se enfrentan regularmente. En las divisiones que se muestran arriba, diseñadas por el Arq. Hugh Stubbins, han sido seguidas esas dos técnicas. No hay ningún edificio que mire directamente a la fachada o al costado del vecino. Aunque los edificios están cerca unos de otros, se ha creado de esa manera una sensación de espaciosidad.





**CONSTRUCCION EN TERRAZAS.** Ellas permiten el uso de terrenos en pendiente frecuentemente consideradas como inútiles para loteos residenciales y por tal causa de precio más bajo que los terrenos horizontales. La nivelación de tales terrenos se reduce a un mínimo, si se hacen adecuados estudios de los cortes transversales como el que muestra la figura. Esta construcción que comprende tres viviendas, sigue la pendiente de la colina y tiene un techo común, de línea continua.

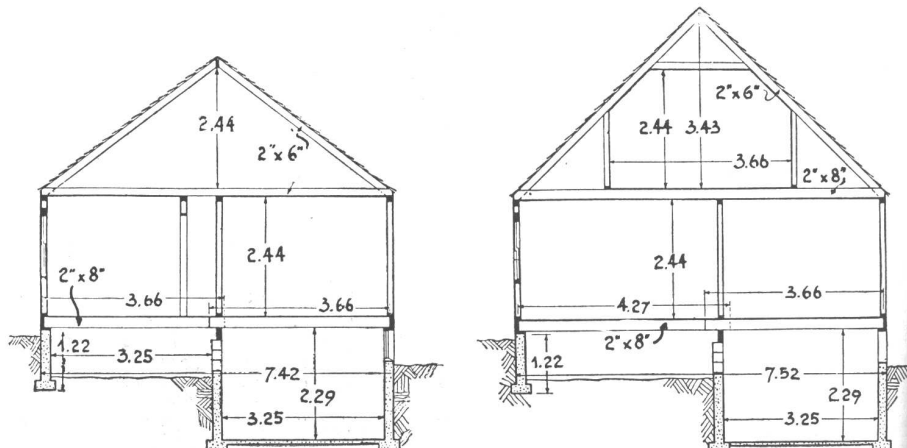


**CUL-DE-SAC.** Son frecuentemente muy útiles cuando se trazan en un proyecto que enfrenta a una calle o camino principal. Siendo nada más que calles de acceso, pueden utilizarse pavimentos menos costosos y suprimir las veredas sin peligro para los peatones. En este plano la mayoría de los lotes tienen al fondo una pequeña zona de parque. Para que el propósito y la economía de los cul-de-sac no se desvirtúen, deben servir aproximadamente una docena de lotes.

## LA CASA PEQUEÑA - PLAN Y DISEÑO

Mientras más pequeña es una casa, mayor es la necesidad de proyectarla cuidadosamente. Y si se quiere que una vez terminada no parezca una caja con divisiones, el diseño debe ser confiado a un experto arquitecto. En ésta y en las páginas siguientes se muestran las plantas de un grupo de casas seleccionadas, pues constituyen bien estudiadas soluciones del problema de la vivienda pequeña.

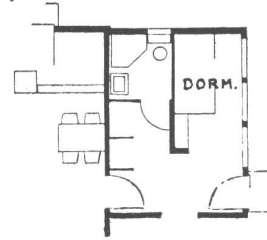
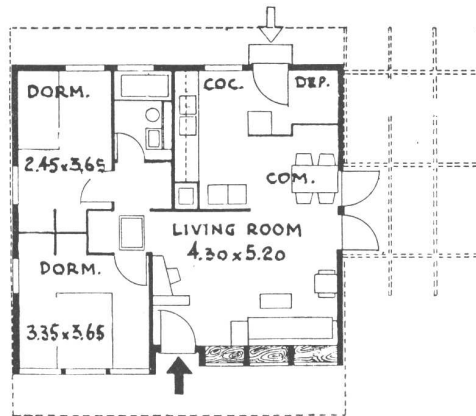
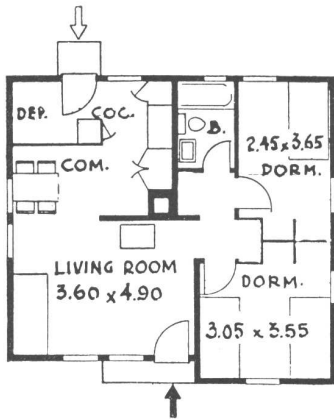
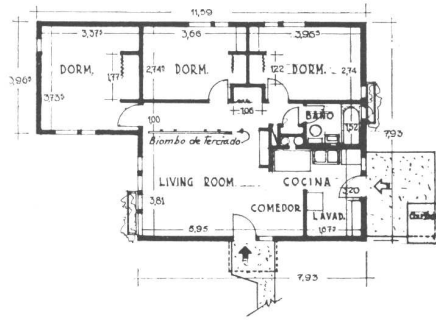
Los planos presentados a la derecha han sido preparados por la Federal Housing Administration y entregados a sus directores divisionales con el objeto de "estimular el diseño de casas compactas y simples que puedan alojar confortablemente a familias de entradas moderadas". Después de meses de estudio, la FHA recomienda esos planos como medios prácticos de afrontar los programas de emergencia en cuanto a alojamiento. Todos los planos son variantes de la vivienda de un piso y dos dormitorios, excepción hecha del que aparece a la derecha en la segunda fila. Este es el plano de una casa de dos pisos, el más económico del grupo. Es adecuado para casas en fila y, con el añadido de ventanas en las paredes laterales, para casas independientes, sin medianeras.



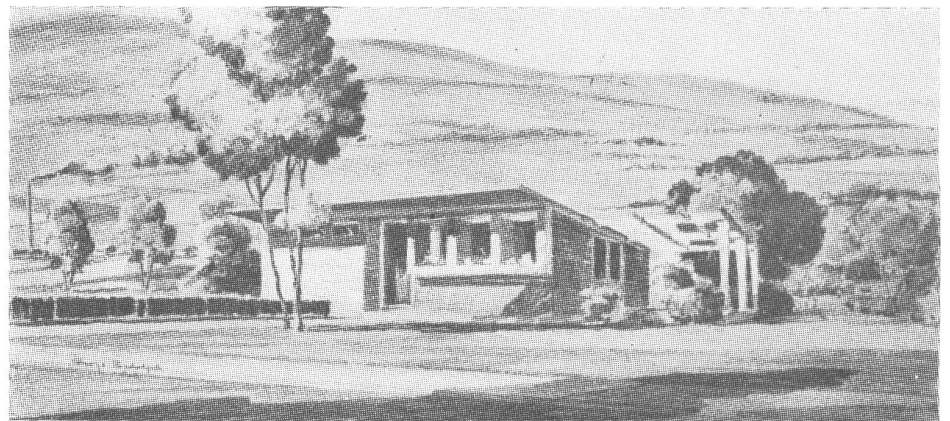
**VIGAS DE LARGO STANDARD** dictan las dimensiones de las casas que se muestran a la derecha. El corte correspondiente a la casa de un piso, utiliza dos vigas de mts. 3,66 que producen una profundidad máxima de 7,21. La casa de "un piso y medio" muestra vigas de 3,66 y 4,27.



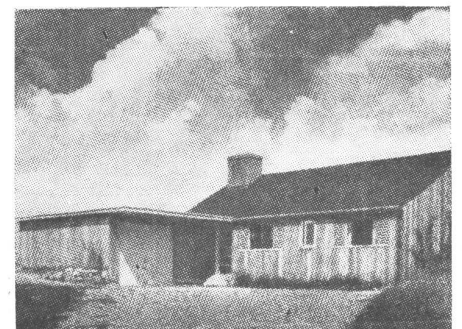
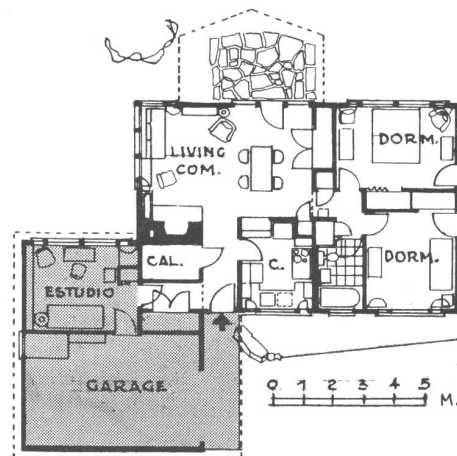
UN SIMPLE DISEÑO EXTERIOR distingue a esta casa de muchas otras de su tamaño. Nueva prueba de que el asesoramiento de un arquitecto competente paga dividendos, ya que se obtiene buena apariencia y reducción de costos. Pocas casas proyectadas por constructores son tan económicamente terminadas como ésta. Nótese la ausencia de persianas, detalles ornamentales en la entrada, arriates, etc., que son las marcas distintivas de los constructores especuladores. El plano de la casa de tres dormitorios es también económico. Las artefactos de cocina y baño están contiguos para reducir costos. Cubriendo las entradas a dos dormitorios, la división de madera terciada sólo será necesaria cuando hay visitas. Arq. Hugh Stubbins.



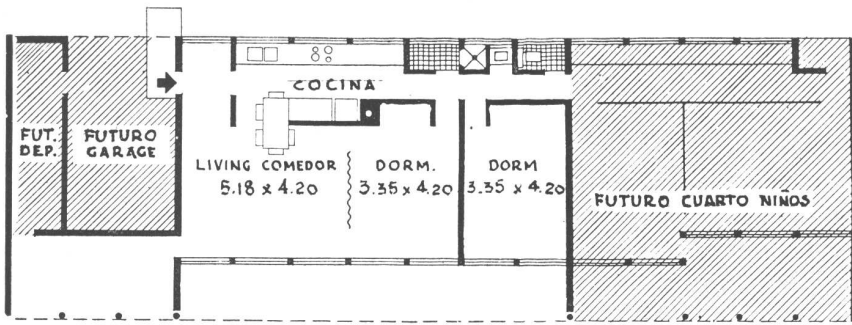
PLAN MODULAR diseñado por los Arqs. Skidmore, Owings y Merrill (arriba). Las zonas de vivir, comer y cocinar están claramente definidas, pero suficientemente combinadas para dar sensación de espaciosidad en el interior. Protegido por una división de madera terciada, el espacio para almacenamiento es un útil rincón en la casa sin subsuelo. Otras divisiones livianas crean tres roperos con cortinas entre los dormitorios y espacio para un tocador embutido en cada pieza. Midiendo 7,32 x 8,54, sin contar la saliente del dormitorio, el interior se presta para terminarlo con paneles modulares de 1,22 (4 pies). El diseño modular está también adaptado a la construcción prefabricada. Variaciones del plan básico se muestran a la derecha arriba.



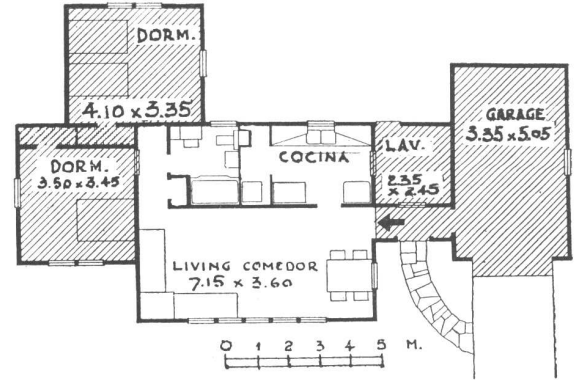
Así como muchos constructores, el público espera y cree que la tendencia de los costos pronto se va a nivelar y tal vez bajar un poco. Por esa razón la demanda de casas que pueden expandirse es más grande que nunca. La escasez de viviendas requiere la inmediata construcción del espacio indispensable, sin fijarse en el precio; la esperanza de menores costos, lleva a preferir proyectos que puedan ser fácilmente ampliables.



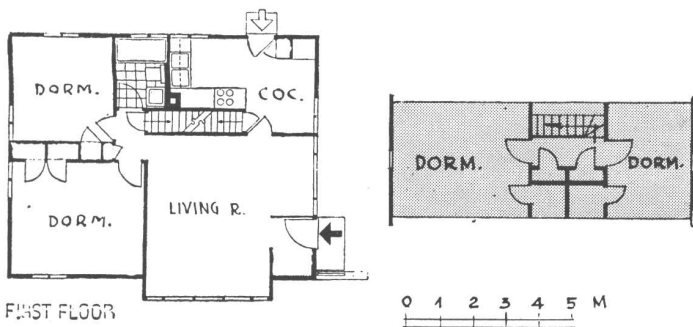
EL ALA DE ESQUINA conteniendo el garage, el estudio y un ropero no es esencial para esta bien proyectada casa, y su construcción podría haber sido pospuesta sin perjuicio para el perfecto funcionamiento del resto y para su aspecto exterior. Antes de su adición, el hall que lleva al estudio podía haber servido como guardarropa. El proyecto es notable por la cantidad de roperos y la disposición económica, espalda contra espalda, de la chimenea y el cuarto de caldera, y del baño con la cocina. Arq. Malcolm Duncan.



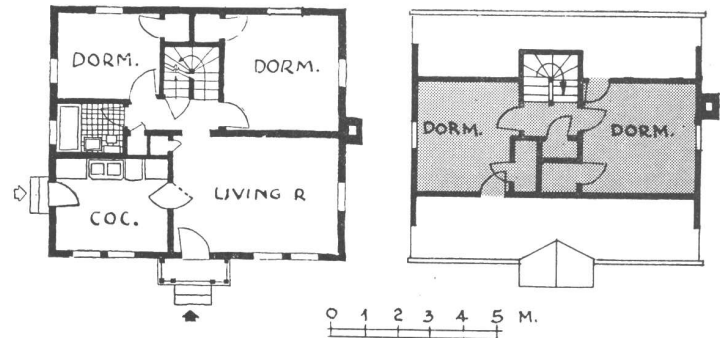
EXPANSION EN LINEA RECTA, en dos direcciones, es posible en esta casa solar proyectada por el Arq. George Fred Keck. En la unidad básica, un tabique puede plegarse para añadir el espacio de un dormitorio al living room. Ventanas continuas abren la parte superior de la casa hacia el sud y el jardín; todas las dependencias han sido concentradas en una línea hacia la fachada norte. En el futuro, los elementos de servicio son agregados lógicamente hacia la izquierda y los dormitorios hacia la derecha. Finalmente resulta una casa grande con cuatro dormitorios, que tiene un frente de más de 27 metros, exigiendo, en consecuencia, un lote más ancho que lo corriente.



LA EXTENSION EN TRES SENTIDOS convierte la vivienda original en un movido bungalow. El elemento básico, prefabricado, mide alrededor de 6 mts. x 7,20 y combina temporariamente el comedcr, el living y el dormitorio en un solo gran ambiente. Más tarde se pueden agregar uno o dos dormitorios con roperos adyacentes al hall del baño. En el otro extremo se pueden añadir un lavadero y garage. Las casas pequeñas diseñadas para expansión horizontal sólo pueden ser construídas sobre tierra poco costosa. De otra manera, la relación entre los costos de la tierra y los de construcción estarán en desequilibrio.



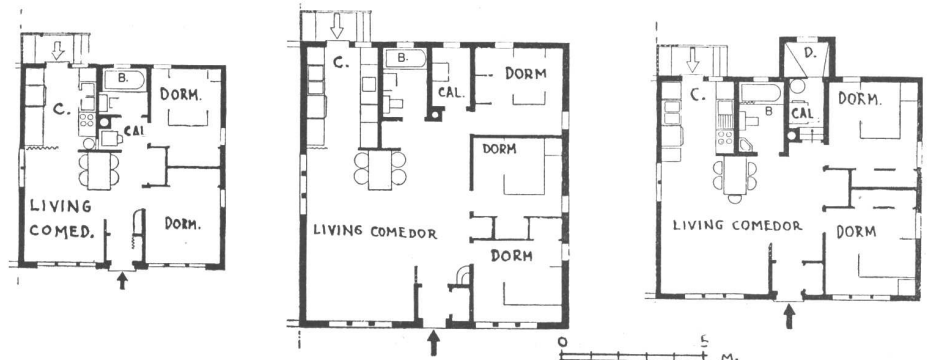
FIRST FLOOR

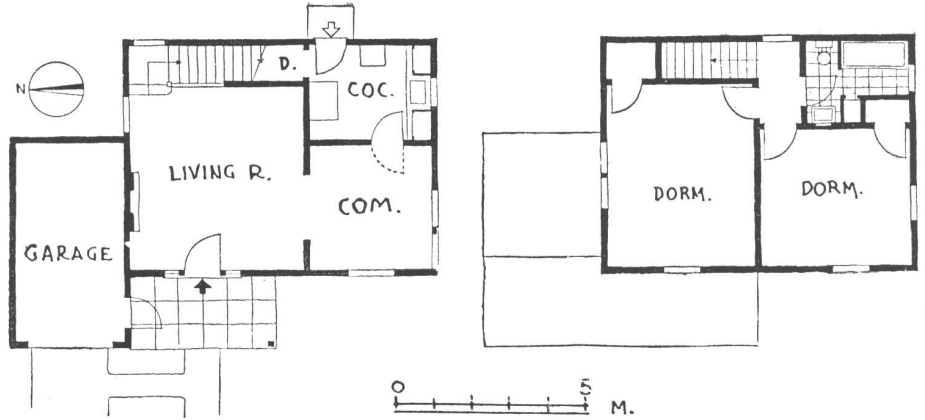
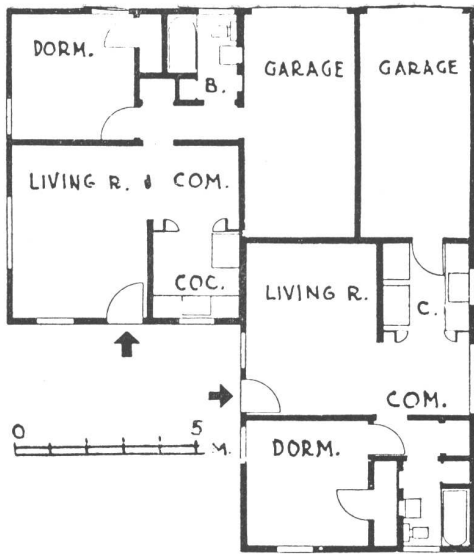


EL DESVAN AÑADIDO proporciona espacio para dos dormitorios adicionales en esta casa proyectada por el Arq. Samuel Glaser. Notable es el hecho que las escaleras de los dormitorios del desván conducen directamente al baño en la planta alta. Excepción hecha de un pequeño vestíbulo, el espacio de hall en cada caso ha sido eliminado, lo que determina una considerable economía en costos de tabiques, especialmente en la vivienda de tres dormitorios. Las cañerías han sido concentradas y los roperos proporcionan más espacio que lo corriente en este tipo de edificación.

EL TRAZADO DE LA ESCALERA lleva al centro del desván y permite así que los dos dormitorios de arriba sean aproximadamente del mismo tamaño. Para realizar esto ha sido necesario ubicar la entrada a la escalera que va al subsuelo en el hall de dormitorios, ubicación discutible. La ubicación de la cocina en el frente de la casa acorta la distancia entre la calle y la entrada de servicio y reduce el costo de la construcción de veredas. La mínima dimensión de los roperos de la planta baja está compensada por los espacios para almacenar del primer piso.

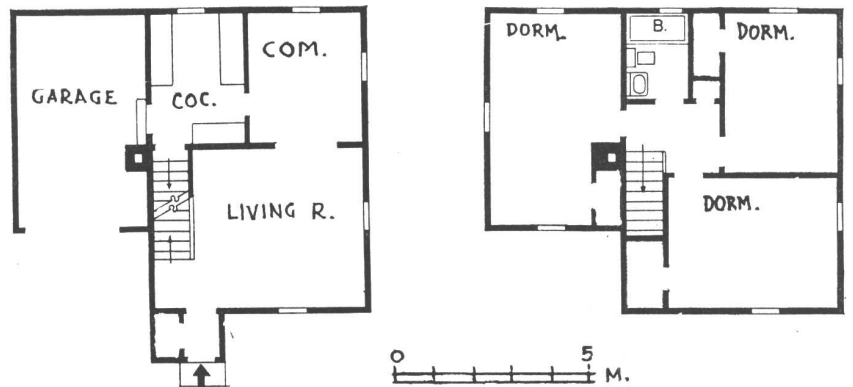
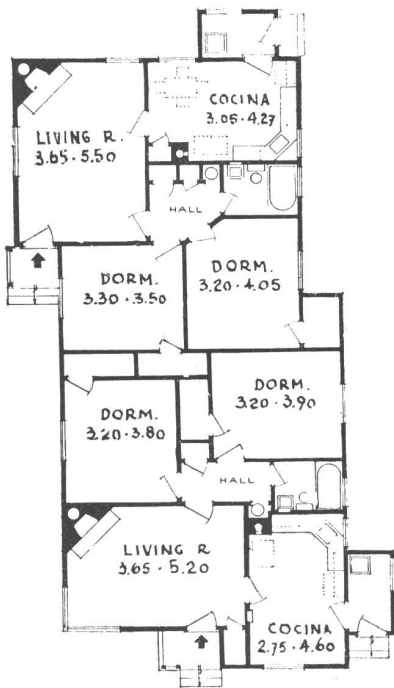
TRIO DE CASAS MINIMAS. Limitadas a lo más esencial, estas casas han sido presupuestadas en 6, 8 y 10 mil dólares, basadas en los standards de costo de Chicago. Excepción hecha de un pequeño vestíbulo, el espacio de hall en cada caso ha sido eliminado, lo que determina una considerable economía en costos de tabiques, especialmente en la vivienda de tres dormitorios. Las cañerías han sido concentradas y los roperos proporcionan más espacio que lo corriente en este tipo de edificación.





PROYECTO DE DOS PISOS que proporciona más espacio por menos dinero, porque los costos de cimientos y techos han sido reducidos a la mitad. Sin embargo la casa de dos pisos usualmente incluye un comedor separado, espacio que resulta un lujo en casas de este tipo. El garage saliente y el porch de entrada añaden interés a la fachada al quebrar la forma cúbica del resto. Si el garage se ubica detrás de la cocina, podría agregarse arriba un tercer dormitorio al que se entraría por el hall de la escalera.

CASAS GEMELAS, tales como las que se muestran abajo, permiten realizar economías en la construcción así como en el uso de la tierra. Apesar del diseño compacto de las dos construcciones, todas las habitaciones principales tienen ventilación cruzada o transversal. Arq. B. W. Crain Jr.

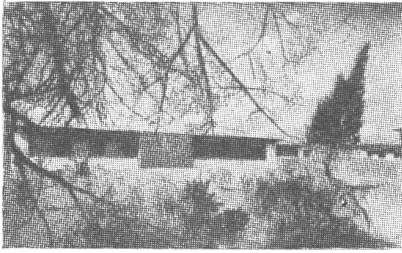


CASA MAS GRANDE que las mostradas anteriormente es ésta de dos pisos, es económico y permite su construcción por etapas. El núcleo principal tiene solamente 5,40 de ancho y se presta para terrenos angostos. Si se construye en un terreno más ancho, puede añadirse posteriormente el garage y el tercer dormitorio. Aunque es una importante comodidad, el vestíbulo de entrada y el ropero, empeoran la apariencia de la construcción. Si se omitiera el subsuelo este ropero podría colocarse debajo de la escalera en el rincón del living. La mayor objeción a las casas pequeñas de dos pisos es su poco agradable apariencia. Esto puede ser superado mediante la repetición del diseño, alternando las construcciones semi aisladas con otras contiguas, en cuyo caso la economía del diseño se combinan con las economías en el costo de la tierra y en el de preparar el terreno.

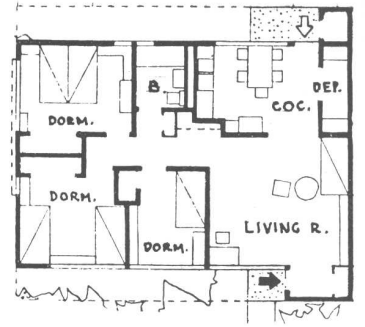
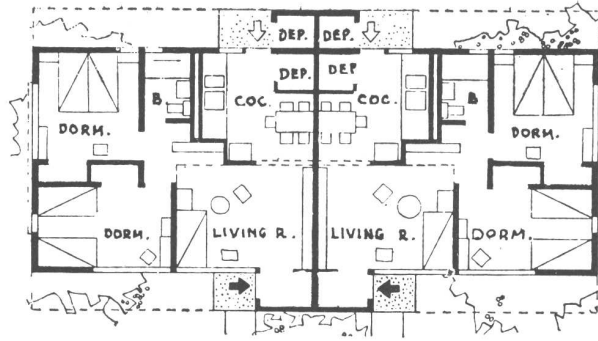
CASAS GEMELAS EN TANDEM como las que muestra el plan de abajo, son muy indicadas cuando se trata de construir en un lote estrecho. Es de notar el hecho que las dependencias de servicio están muy separadas —lo que evita los ruidos molestos de un departamento a otro— y que a ambas se entra desde el mismo lado de la casa. El otro lado de la vivienda ha sido reservado para las zonas de vivir.

Por cortesía de The Architectural Forum

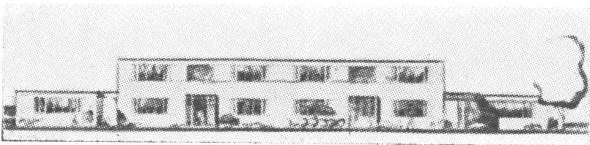
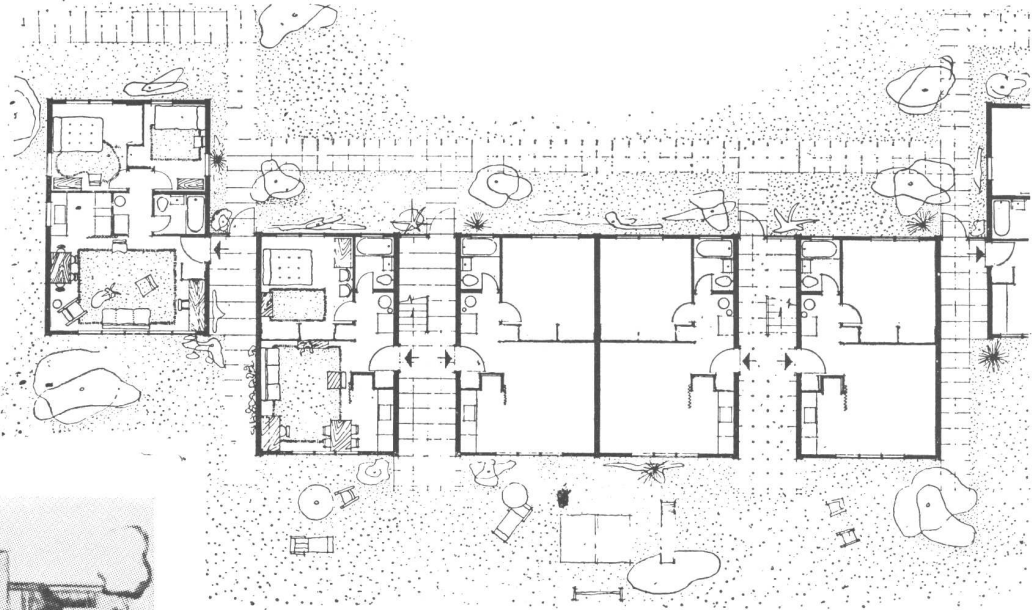




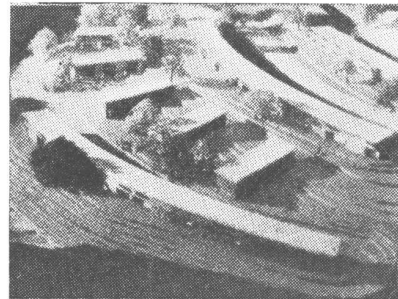
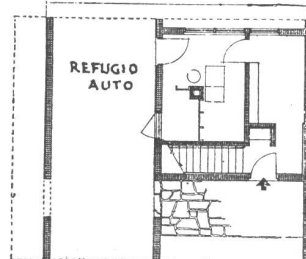
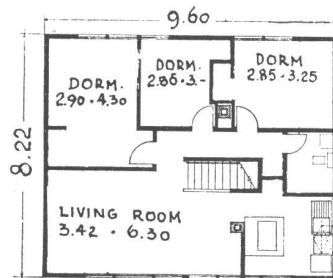
LOS DEPARTAMENTOS en estas construcciones para dos familias están bien independizados mediante las salientes de adelante y atrás. Por el simple desplazamiento de una porción del muro de frente, el arquitecto Richard Neutra ha creado un ropero y un hall que sirven también para dar privacidad a las viviendas. Es de notar el generoso espacio de roperos —hay siete en la casa de tres dormitorios a la derecha—. Las grandes ventanas son poco costosas y fáciles de conservar.



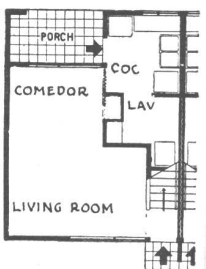
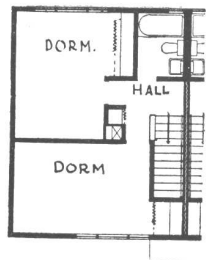
PROYECTO DE DORMITORIOS de los arquitectos Magney, Tusler y Setter para la Universidad de Minnesota. Está compuesto de dos unidades básicas que se repiten y se separan por pórticos abiertos en el primero y segundo pisos. Las paredes transversales que soportan el techo y el piso son de blocks de hormigón. Los muros laterales están compuestos de parantes y cerramiento de madera.



DEPARTAMENTOS QUE LIBERAN EL TERRENO. Pueden tener ventajas para el constructor y el habitante. Es interesante para el constructor el hecho de que se necesitan sólo cimientos poco profundos y que no hay que preocuparse de los problemas de drenaje y de las pequeñas diferencias de nivel del terreno. Para el habitante, proporciona espacio protegido para vida al aire libre, un guardacoches y pisos de madera en lugar de hormigón. Arqs. Howe, Stonorov y Kahn.



DEPARTAMENTOS DUPLEX proyectados por los Arqs. Hill, Hoover, Heckler y Kohankie que ilustran muchas economías en el diseño. Las cocinas y baños están adosados y colocados uno sobre el otro de manera de concentrar las cañerías de dos casas en una sola columna. El lavadero puede utilizarse como despensa. Las unidades duplex pueden ser repetidas indefinidamente para formar filas de casas para venta o departamentos con jardín para alquilar.



# VENEZUELA AFRONTA EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA POPULAR

El problema de industrialización y urbanización de las principales poblaciones agrícolas es uno de los contemplados por muchos países de la América Latina actualmente. Algunos de ellos están más adelantados que Venezuela por razones de la historia política, características geográficas y otros factores. Algunos están menos adelantados. Los problemas que emergen de este proceso doloroso en Venezuela aumentan diariamente, pero se unen a un sentido de vigilancia del pueblo de dicho país, que tiende a lograr una economía social más productiva. Los pasos que se están dando hacia la construcción de viviendas higiénicas dan un ejemplo interesante que debe ser estudiado muy bien por otros países que buscan soluciones a problemas similares. En este campo de Planeamiento y Construcciones, la División de Información Social y de Trabajo presenta desarrollos en Venezuela basados en un reciente viaje hecho a dicho país por un miembro de este Departamento.

## CONDICIONES:

**Cuántas casas son necesarias.** — La vivienda en Venezuela —como en otros países— es una parte integral de la economía y de la organización social. Para entender la extensión de dicho problema debemos mirar un poco más allá de los ranchos y casuchas. El desarrollo urbano empezó en Venezuela antes del comienzo del siglo, y fué acelerado por el desarrollo de la industria petrolera hace unos 25 años; con dicho crecimiento vino un aumento en los problemas de vivienda. En 1873 la población del país era de 1.784.194; para 1940 esta cifra había aumentado a más del doble, llegando a 3.951.371. Entre estos años la ciudad de Caracas aumentó de 81.565 a 266.706, un aumento correspondiente a más de tres veces. La capital aumentó con rapidez doble a la del resto de la República.

Contrario a este aumento violento en la población urbana ha habido una corriente de trabajadores agrícolas hacia las refinerías y pozos petroleros. Este hecho ha tenido efectos distintos en la economía del país. La producción de alimentos ha disminuído y ha sido necesario importar más artículos, lo que ha hecho aumentar el costo de la vida. Los jornales en los campos petroleros han sido mayores que en cualquier otro sitio y la inflación ha empezado. El nuevo capital se encauzó hacia inversiones en construcciones en Caracas y Maracaibo. Cuando se inició el movimiento de construcciones en la Capital, más trabajadores dejaron el campo para conseguir puestos y gastaban una gran parte de su tiempo en conseguir viviendas. Y en esta forma empezó el círculo vicioso: más puestos, menos viviendas.

Hoy este círculo se ha estrechado en Caracas y Maracaibo, las ciudades más grandes y los centros de la industria petrolera. En estos lugares los problemas de vivienda son iguales a los que contemplan las áreas devastadas por la guerra. Hay una escasez de viviendas decentes, de requerimientos mínimos, que resulta tremenda y trágica.

Veamos primero a Caracas, la capital. Situada en un pequeño valle en Los Andes, cerca de 900 metros sobre el nivel del mar, hay poco espacio útil para construcciones. Las viviendas de los suburbios de la ciudad son ranchos construídos en las quebradas y las casas de vecindad en las partes más antiguas de la ciudad.

El rancho es el nombre para el tipo de vivienda que se encuentra en las áreas rurales y en los barrios bajos de las ciudades de Venezuela.

Consiste de una armadura de madera generalmente hecha de desperdicios de los aserraderos; esta armadura está cubierta con barro mezclado con paja. El techo puede ser de paja o de pedazos de cactus cubiertos con una capa de barro y paja. Un rancho generalmente cubre un área de 30 a 50 mts<sup>2</sup> y cobija hasta doce personas en un solo cuarto. Aunque el rancho se construye fácil y rápidamente, por lo general por los mismos familiares, requiere constante cuidado y reparaciones. La lluvia lava el barro de las paredes y si éstas no están protegidas debidamente, el techo, cuando se hace de paja, se deteriora. En él se desarrollan insectos portadores de enfermedades y constituye una amenaza de incendio.

La casa de vecindad es un edificio largo y estrecho con apartamentos de una sola habitación que abren a un espacio central abierto, el cual les provee de luz, aire y sitio para lavar. Este tipo de vivienda se desarrolló necesariamente en las manzanas de 90 metros por lado, originalmente trazadas en tal dimensión para permitir los enormes patios centrales de las casas coloniales.

El Banco Obrero, instituto oficial para la construcción de viviendas, estima que en 1945, en Caracas, había 40.000 personas viviendo en ranchos y que unas 20.000 adicionales vivían en casas de vecindad; hay por lo tanto un total de 60.000 personas viviendo actualmente en habitaciones del tipo más bajo, que requieren ser mudadas. Esto hace un total de 10.000 viviendas en Caracas solamente que requieren ser reemplazadas.

El Censo de 1941 para el Distrito Federal, incluyendo la capital y sus suburbios, demostró que de las 54.062 viviendas en el Distrito, 12.570 tienen techos de paja; 11.464 tienen pisos de tierra; 22.157 no tienen servicios sanitarios o simplemente usan letrinas; 23.830, casi la mitad de la totalidad, requieren conducir el agua hasta las casas; 12.738 de las viviendas son ranchos.

Cerca del 67 % de la población de Caracas está constituída por trabajadores o clase media de bajas entradas. Durante los últimos 10 años, prácticamente todas las construcciones han sido para el 33 % restante de la población. Cada quebrada está llena con estos ranchos y casuchas, muchos de los cuales son de reciente construcción; 25 o más de tales ranchos fueron construídos bajo un puente en el área de El Retiro. Las casas no tienen servicios sanitarios ni abastecimiento de agua; los sitios donde están construídas son húmedos, inaccesibles y no aptos como sitios residenciales. En una de estas casas de dos habitaciones había siete personas viviendo. En otra del mismo número de habitaciones, diez personas, y en una tercera de tres habitaciones una familia de trece, compuesta de niños y niñas, madre y padre, abuela y una tía.

Una casa todavía en construcción consistente de armadura de palos sin labrar, de 9 metros cuadrados aproximadamente, está situada justamente a un metro y medio de la orilla de una de las quebradas. El techo es de madera de cajones. En el centro de la ciudad a lo largo de las orillas del cauce principal de esta misma quebrada, hay una hilera de 15 ranchos muy cerca de enormes casas de apartamentos. Allí viven familias en la más desastrosa miseria.

A pesar de esto, el movimiento de construcciones que actualmente se desarrolla a pocas cuerdas de esta comunidad es tremendo. La ma-

yoría de los habitantes de estos ranchos trabajan en construcciones. En julio de 1944 la construcción en Caracas montó a Bs. 9.702.000, en julio de 1945 a Bs. 13.112.000 y en octubre del mismo año a Bs. 15.000.000. Trabajadores de la construcción continúan llegando del interior del país para encontrar puestos. Esta corriente de construcciones empezó con la muerte de Gómez en 1935, cuando grandes cantidades del dinero público, Bs. 100.000.000 en 1935 y 1936, se gastaron para hospitales, escuelas, carreteras, cloacas, etc. Esto fué seguido por el comienzo de la subdivisión de las grandes haciendas de caña de azúcar, de las cuales había nueve en el área inmediata a Caracas en 1935; hoy sólo queda una. Estas subdivisiones se conocen como urbanizaciones y todavía tienen el mismo nombre de la vieja hacienda; entre ellas se cuentan San Bernardino, La Florida y Altamira. La mayoría están bien planeadas y desarrolladas con tanto lujo, como los mejores suburbios residenciales que se encuentran en los Estados Unidos.

En 1934, Caracas construyó 60 edificios por año; para 1939, esta cifra había subido a 1.800; prácticamente todas estas construcciones fueron viviendas de tipo caro. En la actualidad las construcciones principalmente suplen a la ciudad de edificios modernos para oficinas, hoteles y algunas casas de apartamentos.

Fuera de Caracas el porcentaje de ranchos es todavía mayor que en la capital. El Banco Obrero, organismo oficial para la construcción de casas, considera que existe una crisis seria en las viviendas urbanas de la mayoría de las ciudades del país. Estima que las principales ciudades, excluyendo las áreas rurales, requieren urgentemente 40.000 viviendas. En 22 de las ciudades mayores hay un promedio de 32,5 % de todas las casas, que pueden llamarse ranchos.

A continuación se exponen los porcentajes de ranchos en algunas de estas ciudades:

Valencia .....	11 %
Maracaibo .....	23 %
Los Teques .....	30 %
Maracay .....	32 %
Coro .....	40 %
Cumaná .....	45 %
Barquisimeto .....	46 %
Ciudad Bolívar .....	52 %
San Juan .....	57 %
Maturín .....	64 %
Barinas .....	88 %

En Coro, la capital del Estado Falcón, el Distrito de los trabajadores, que forma una tercera parte de la ciudad, no tiene servicios elementales tales como electricidad, agua corriente en las casas, servicios sanitarios, cloacas o pavimentos en las calles.

Un resumen del Censo de 1941 presenta un aspecto general de los datos sobre viviendas en el país. De acuerdo con dicho Censo, el número total de viviendas en la República llega a 668.752, con una densidad de la población de 5,75 personas por vivienda (compárese esto con los Estados Unidos, donde el promedio es de 3,78 personas por vivienda). Entre estas viviendas se encontró un total de 406.460 ranchos, —60,7 % de todas las viviendas del país.

Del número total de viviendas en el país, 64,1 % tienen techos de paja, 70 % pisos de tierra; esto quiere decir que más de la mitad de las viviendas en el país tienen techo de paja y pisos de tierra, condición extremadamente primitiva que afecta las vidas de 2.000.000 de habitantes; 73 % de las viviendas no tienen facilidades sanitarias de ninguna clase, el resto tiene W. C. o letrinas. Una razón para la falta de dotaciones modernas sanitarias es la escasez de servicios de agua: solamente 28,9 % de las viviendas están abastecidas por acueductos; 36,8 % se abastecen de pozos y 29,8 % de los ríos. De las familias que tienen acceso a los acueductos 80,2 % tienen que llevar el agua hasta la casa, solamente 15,7 % tienen agua corriente en sus casas, el resto no fué declarado.

El número total de habitaciones usadas como dormitorios fué de 1.285.548, que representa una densidad de 2,8 % personas por habitación. En los ranchos esta densidad llega a 3,2 personas.

Los estudios hechos por el Banco Obrero, demuestran que el aumento marcado en el crecimiento de la población en las ciudades, se debe principalmente a la migración de las áreas agrícolas a los centros de empleo, especialmente a las industrias petroleras. Algunos de los datos del Banco son interesantes: durante los últimos 10 años Caracas creció un 62 %; de este crecimiento 37 % fué migratorio y 25 % por aumento normal. Barquisimeto, un centro comercial en una gran zona azucarera, creció 94 % con un 66 % migratorio; Maracay, un centro ganadero y de pequeña cantidad de industrias, creció un 21 % y solamente un 1 % de éste fué migratorio. En la misma forma Cumaná, Ciudad Bolívar y Valencia han tenido muy pequeños aumentos. El aumento más grande tuvo lugar en Puerto La Cruz, con un aumento de 1.879 en 1936 a 18.000 en el año de 1946, o sea un aumento de 860 %. Barinas actualmente en exploración para nuevas explotaciones petroleras creció 272 %, la mayoría del cual fué migratorio. Cabimas duplicó su tamaño durante el período de 10 años, de los cuales  $\frac{3}{4}$  partes se debió a migración; Maturín creció 82 %, de los cuales el 62 % de este crecimiento fué debido a migración.

Para el grupo entero de 15 ciudades estudiadas por el Banco Obrero ha habido un aumento de 60 % en la población, del que 36 % se debe a migración.

Un análisis del estudio indica que las condiciones de vivienda son peores en las áreas de aumento rápido de población. Caracas tiene un promedio de 7,5 personas por casa, y 16,1 % de viviendas bajo el nivel normal. Barquisimeto tiene seis personas por vivienda con 44,5 % bajo el nivel normal. Puerto La Cruz, Barinas y Maturín, todos centros petroleros, tienen respectivamente 48,5 %, 87,4 % y 62,5 % de viviendas bajo el nivel normal, o sean ranchos.

El promedio para las 15 ciudades demuestra que la densidad es de 7,2 personas por vivienda y un total de 27,1 % de viviendas bajo el nivel normal.

## VIVIENDA Y SALUD

El Ministerio de Sanidad y Asistencia Social publicó recientemente un Informe sobre los diferentes aspectos de la vida rural, incluyendo la vivienda, en un estudio experimental que cubrió 500 casas rurales. El Despacho encontró un promedio de 4,3 personas por cuarto; 33 % tienen 2 habitaciones, promedio 4 por cuarto y 8 %, tres habitaciones o más.

El Dr. Bengoa, quien escribió el Informe, dice que de acuerdo con la Ley inglesa, existe hacinamiento cuando una persona vive en un cuarto con un área de 8 a 10 mts<sup>2</sup>. En las viviendas venezolanas estudiadas, 35 % de las habitaciones tienen un área de 5 a 10 mts<sup>2</sup> y una densidad media de 4,3 personas por habitación. 20 %, dice el doctor Bengoa, no tienen camas y 40 % tienen una sola cama para la familia entera.

El Dr. Bengoa describe la vivienda típica rural. Es generalmente de construcción ligera con ventilación que él llama "permanente", refiriéndose a las muchas aberturas debido a la construcción rudimentaria y a los materiales empleados. Las viviendas son de bahareque —caña, paja y barro mezclado— o de adobes. Aunque ambos materiales son baratos y abundantes están sujetos a insectos y a deterioros. El techo es generalmente de paja, los pisos de tierra, aunque algunas casas en pequeños poblados tienen pisos de cemento o de ladrillos. Debido a que las casas son de paja, frecuentemente son húmedas, las cocinas oscuras, el carbón usado para cocinar generalmente llena el cuarto de humo y ennegrece las paredes, haciendo de las cocinas el sitio más desagradable de la casa.

El bajo tipo de estas viviendas y las condiciones de hacinamiento conducen a la propagación de las enfermedades contagiosas. De los

266.477 casos de enfermedades contagiosas clasificadas en 1944 por la División de Estadísticas Vitales del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, la mayoría se encontró en las viviendas de tipo bajo. Entre estos casos la mayoría fueron de tuberculosis, pulmonía y enfermedades intestinales; las últimas incluyen diarreas, enteritis, lombrices, disentería amibiana y parásitos, provenientes principalmente de abastecimientos de agua deficientes. La diarrea y la enteritis fueron las principales causas de defunciones en 1944, —15,8 % en total en todo el país—. En segundo lugar está la tuberculosis que causó 14 % de las defunciones. En Caracas, la capital, sucedió el caso contrario con un 16,5% de las defunciones causadas por tuberculosis y 15,2 % causadas por diarreas y enteritis.

En Barquisimeto, Cumaná, La Guaira y Maracaibo, estas dos enfermedades intestinales fueron las causas principales de defunciones, mientras que en San Cristóbal y Valencia la tuberculosis ocupó el primer lugar.

El Dr. Bengoa, en su Informe al Ministerio de Sanidad y Asistencia Social habla de los efectos desastrosos de las viviendas subnormales en la vida de los niños en Venezuela. "El niño en sus primeros meses de vida, pasa el día entero en la casa, durante el día respira el humo de la cocina y en la noche permanece medio sofocado por el aire impuro de los cuartos con demasiados habitantes. ¿Qué capacidad para poder vivir sanamente puede un niño obtener bajo estas condiciones? La mortalidad infantil encuentra en estos hacinamientos uno de sus aliados más permanentes, tales hacinamientos juegan un papel importante en la propagación y gravedad de la tuberculosis. Justamente así como una buena vivienda puede llamarse un pequeño Sanatorio donde la salud puede mejorarse, una casa habitada hasta el punto de saturación es un instrumento para destruir la salud". El Dr. Bengoa hace hincapié en la importancia del sol como un factor para luchar a favor de la salud, sin embargo, dice: "Las horas de sueño en un medio de completo hacinamiento conspiran en silencio contra los beneficios derivados de las horas del día, cuando el sol nos protege y nos cuida".

A pesar de todo, la mortalidad infantil en Venezuela es relativamente baja; esto se debe a que el porcentaje fué tan anormalmente alto diez años antes, o sea, durante el régimen de Gómez, que se inició después una inmensa campaña para el cuidado prenatal.

Los resultados fueron extremadamente efectivos, especialmente en Caracas, donde el índice es de 66,58 defunciones por millar, aunque en otras partes es mayor. En Valencia hay 100 defunciones por millar; en San Cristóbal 110,25; en Maracaibo 119,26 y en Barquisimeto 183,34. (Compárese estas cifras con las de los Estados Unidos, donde en 1940 había 46 defunciones por millar; Argentina, 90; Chile, 217).

El Dr. Bengoa encontró en su investigación de 500 viviendas, que en casas de 1, 2, 3 y más dormitorios el número de muertos es respectivamente de 188, 127, 115 y 120 por millar, una indicación clara de los efectos del hacinamiento en la vida de los niños. Encontró además que en las pruebas para la tuberculosis, o todos los miembros de la familia están infestados o ninguno, una condición que indica que la tuberculosis se trasmite más en la casa que en la calle. En la misma forma, en lo que respecta a la malaria, las relaciones con la vivienda son muy bien conocidas. El Instituto de Malariología ha establecido standards mínimos para viviendas en lo que se refiere principalmente a uso de tela metálica y abastecimiento de agua.

## SOLUCIONES

### La labor del Banco Obrero

El Gobierno actual de Venezuela se cree en el deber de resolver este problema de viviendas, ya que es una fuente obvia de descontrol e injusticia social. Cree que no habrá ningún avance en la democracia mientras gran número de personas vivan en casas de cartón, cajones, piedras, barro y lata. Por eso ha planeado un programa de doble

acción: inmediata y a largo plazo. En Caracas se han tomado medidas para mejorar el transporte de los residentes en los suburbios, instalando líneas de autobuses hasta las áreas más alejadas y abriendo cloacas y pavimentando las calles en aquellos sitios donde esto pueda ser de valor permanente.

El Gobierno está haciendo el uso máximo del Banco Obrero, que fué establecido en el año 1927 con un capital de seis millones de bolívares (Bs. 6.000.000), con el objeto de proveer préstamos para la construcción privada de las casas de los trabajadores. Desde 1938 el Banco ha construido cerca de 900 unidades en pequeños proyectos en los alrededores de Caracas, principalmente para la clase media, más que para las familias de los trabajadores.

De las urbanizaciones del Banco, una de las mayores es la de "Pro-Patria", que tiene 317 casas, vendidas a los trabajadores por Bs. 9.000, por medio de pagos mensuales de pequeñas cuotas, y donde cada casa tiene un pequeño jardín. El proyecto incluye una casa comunal llamada la Casa del Obrero, negocios, iglesia, plazas, oficina de correos, dispensario y parque infantil. Los trabajadores de este proyecto ganan cerca de Bs. 350 mensuales. Un aumento de varios cientos de viviendas está siendo planeado actualmente por el Banco Obrero. Otro proyecto construido por el Banco en Caracas es "Bella Vista", que consta de 166 casas, 22 apartamentos y 10 locales de comercio. Entre otros proyectos o urbanizaciones se encuentra San Agustín del Sur con 200 viviendas; "Los Jardines de El Valle" 72 casas; "Agua Salud" 95 viviendas. Fuera de Caracas, el Banco construyó 400 casas en Puerto Cabello y pequeños grupos de viviendas en San Cristóbal, Carúpano, Valencia, Maracaibo y Barquisimeto.

En todo el país el Banco tiene actualmente bajo su jurisdicción 1.669 viviendas.

Esto no incluye "El Silencio", la mayor urbanización del Banco que se comenzó en Caracas hace dos años. El proyecto incluye 760 apartamentos de renta media, de Bs. 100 a Bs. 190 mensuales; 6 manzanas de un barrio de condiciones subnormales fueron demolidas y el área entera se reconstruyó dejando espacios generosos. El barrio era anteriormente uno de los sitios peores de la ciudad. Cubre un área de 9 hectáreas y representó la demolición de 1.972 viviendas, entre éstas 1.132 ocupadas por casas de mala fama, casas de juego o ventas de licores. La barriada contenía 465 casos de tuberculosis y 2.327 casos de enfermedades venéreas. Los nuevos edificios de apartamentos están construidos en grandes unidades, con parques interiores; el frente de todas las calles se usa para tiendas. En la planta baja hay un total de 200 tiendas. La mayoría de los apartamentos tiene balcones hacia la calle, todos poseen grandes porches y terrazas hacia el parque interior.

Cuando se construyó el proyecto, la crítica decía que los pisos superiores nunca se alquilarían debido a que los venezolanos no estaban acostumbrados a vivir en apartamentos o a subir cuatro pisos por escaleras. El total de 8.000 peticiones para los 760 apartamentos desmintió esta creencia, pues los apartamentos superiores son hoy los más solicitados.

Un proyecto aún mayor que "El Silencio" está aún en construcción en Maracaibo, se conoce con el nombre de Urb. Gral. Rafael Urdaneta" y es una urbanización que comprende 1.000 viviendas y ocupa cerca de 40 hectáreas. El uso del principio del superblock ha hecho posible reducir las calles a un mínimo del 13 % del área. Las facilidades comunales incluyen una iglesia, escuela, biblioteca y centro comercial; cada vivienda tiene un área cubierta de 75 mts<sup>2</sup> y están orientadas ventajosamente con respecto a los vientos predominantes. Las unidades pueden ser adquiridas mediante una cuota inicial de Bs. 200 y Bs. 48 por mes durante quince años. Se estima que este proyecto llenará cerca del 25 % de las necesidades de vivienda en Maracaibo.

El programa actual del Banco Obrero incluye la construcción de 40.000 viviendas en todo el país en un período de diez años y con presupuesto anual de nueve millones de dólares (\$ 9.000.000). La necesidad de casas está demostrada por las 12.283 peticiones en archivo. Las

construcciones están distribuidas en 13 de las principales ciudades de acuerdo con sus necesidades. De las 4.000 que se van a construir durante el año, solamente 1.000 fueron asignadas para Caracas, a pesar de la gran necesidad que allí existe. La razón para esta decisión es que mientras mayor sea la cantidad de edificios en la capital, mayor número de trabajadores afluirán a ella. En los estudios y proyectos del Banco anticipa un máximo de 800.000 habitantes para Caracas, aproximadamente el doble de la población actual. La política del

Banco es de desarrollar la industria de construcciones en la capital de varios Estados y por tanto evitar la concentración de las actividades económicas y de la población en Caracas.

El Banco ha proyectado su programa nacional para la construcción de viviendas basado en el porcentaje de viviendas de bajo tipo en cada capital, el número de personas afectadas, la importancia industrial del lugar y su capacidad de construcción.

Tres clases de viviendas tipo han sido proyectadas para 6, 8 ó 10 personas. A continuación se presentan las características para cada tipo:

	Seis personas	Ocho personas	Diez personas
Area construída . . .	64 mts <sup>2</sup>	80 mts <sup>2</sup>	100 mts <sup>2</sup>
Area terreno . . . . .	200 mts <sup>2</sup>	260 mts <sup>2</sup>	330 mts <sup>2</sup>
Costo construcción . .	Bs. 4.800	Bs. 6.000	Bs. 7.500
Costo terreno . . . . .	" 1.000	" 1.300	" 1.550
Costo total . . . . .	" 5.800	" 7.300	" 9.050
Cuota mensual . . . .	" 39,40	" 47,80	" 58,80
Alquiler mensual . . .	" 26,50	" 31,33	" 38

Las casas se dan en arrendamiento simple, en venta o en arrendamiento con opción a compra. Sin embargo, en caso de venta, el Banco es la única agencia que puede readquirir la casa si ésta va a ser vendida por el comprador. La política del Banco es de preferir la venta al arrendamiento y la tendencia del público es a desear vivienda propia. La cuota mensual está calculada al tipo de interés de 3 % anual en un período de 15 años.

organización del Instituto se basa en las Instituciones Argentinas y Chilenas para Viviendas, con ciertas modificaciones tomadas de los sistemas ingleses para proveer casas al público.

Para las viviendas que se van a construir en Baracas el Banco ha establecido una densidad básica de 150 por hectárea. En otros sitios del país las viviendas serán más espaciosas. El Banco cree que la construcción de nuevas viviendas requiere primero estudios de urbanismo en las ciudades, a fin de evitar una ubicación defectuosa de los grupos de vivienda.

Actualmente no existe ningún programa sobre la vivienda rural, aunque se ha considerado desarrollarla más tarde, cuando la capacidad del Banco Obrero permita esa expansión. Sin embargo, tal programa deberá basarse en la reorganización de la economía agrícola, que actualmente está seriamente desquiciada por el desarrollo de la industria petrolera.

Para Maracay se planean dos grupos de viviendas, cada una con casas gemelas, parques interiores y áreas para los niños. El proyecto de Cabimas provee viviendas en hileras, mientras que las de Valencia tendrán parques, plaza y campo para juegos. Todos los planos presentan espacios para la vida exterior. En la parte posterior se provee en varios planos un corredor (arcada cubierta), comedor, lavadero y entrada al baño. Todas las casas tienen dormitorios separados. Las construcciones de las viviendas se proyectan en las siguientes cantidades:

**Trabajos de otros grupos públicos o privadas**

Otras iniciativas han sido adoptadas por el gobierno federal para suplir casas a bajo costo. El gobierno municipal de Caracas hace varios años, construyó viviendas para trabajadores; este proyecto se conoce con el nombre de "Lidice", y está situada en una quinta que fué propiedad de la familia del Gral. Gómez. El proyecto consta de varios centenares de casas, cuyo costo por unidad es de Bs. 3.000.

Caracas . . . . .	1.000 casas
Barquisimeto . . . . .	720 "
Cumaná . . . . .	380 "
Maracay . . . . .	300 "
Ciudad Bolívar . . . . .	300 "
Valencia . . . . .	240 "
Maturín . . . . .	230 "
Barcelona . . . . .	200 "
Cero . . . . .	150 "
Cabimas . . . . .	100 "
Puerto La Cruz . . . . .	100 "
Barinas . . . . .	120 "

En Maracaibo hace 6 años fué construído un pequeño proyecto, pero debido a los escasos recursos, las viviendas tuvieron que ser vendidas a propietarios privados. La Municipalidad construyó también una comunidad de varios cientos de viviendas, bien planeadas para una tribu de indios goajiros, quienes vivían desde siglos atrás cerca de la ciudad, conservando sus propios hábitos y costumbres de vida. Tienen su propia plaza, iglesia, clínica y mercado. El Estado Falcón construyó un pequeño grupo de casas semi-rurales en las inmediaciones de Coro, capital del Estado.

El Banco formula actualmente planes para el establecimiento de un Instituto Nacional de la Vivienda a fin de atacar en una forma más amplia el problema y por consiguiente, casas de costo más bajo y mayor número de casas para la clase media. El plan actual para la

Prácticamente el capital privado no ha hecho ningún esfuerzo para construir casas a bajo costo. En Caracas, una comunidad de varios cientos de casas llamada "Urbanización Artigas" fué construída por una Compañía de crédito. Esta es una obra digna de mención; la mayoría de las viviendas son gemelas, cada una tiene su propio jardín y pequeño patio. Sin embargo, es para la clase media y no para grupos de escasas entradas. Un constructor individual se ha especializado en casas para la clase media de Caracas; ha construído 2.500 viviendas cuyo precio oscila de Bs. 12.000 a Bs. 20.000, amortizado con un pago reducido de 10 % del costo y el remanente para ser pagado en un período de 10 a 15 años al 6 u 8 % de interés. El gobierno recientemente ayudó al financiamiento de la construcción privada de casas declarando libre de impuesto la construcción de casas cuyo costo no excediera de Bs. 40.000. Los Bancos locales en Caracas hacen hipotecas sobre el 50 % del valor de la propiedad y a un interés de 7 ó 9 % anual.



Varias de las Compañías petroleras han construido una estimable cantidad de casas —5.000 a 6.000 unidades— en los campos petroleros, construidas en conexión con los pozos o refinerías. El grupo mayor se encuentra en la margen opuesta del Lago de Maracaibo, en donde se encuentra emplazada la ciudad del mismo nombre. Todas las estructuras deben ser construidas de acuerdo con los requerimientos del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social. Este exige medidas para el abastecimiento de agua, protección contra mosquitos y los roedores, mínimo espacio por persona y precauciones contra incendios. Las viviendas construidas en los campos petroleros son mucho mejores que las habitaciones que usaban los mismos trabajadores en sus lugares de origen. En aquellas, ellos tienen agua corriente, electricidad, pisos de cemento, toilets, baños de ducha y cocina de kerosene. Sin embargo, podrían haber hecho algo más atractivo, desde el punto de vista de la arquitectura doméstica. Los trabajadores, a través de sus comités y sindicatos (hay 30.000 obreros asociados) están solicitando mejores viviendas para sus afiliados.

Una nueva población para 10.000 personas se está planeando actualmente en conexión con una nueva refinería en Paraguaná. Los campos están provistos con buenas escuelas. Otras de las facilidades comunes son los clubs, mercados, iglesias, cooperativas, restaurantes. El abastecimiento de viviendas en la mayoría de los campos es inadecuado para cubrir las necesidades, y sólo cerca del 40 a 50 % de los trabajadores actualmente viven en las viviendas de los campamentos, el remanente vive en ranchos y en los suburbios, los cuales han crecido simultáneamente con los desarrollos petroleros.

#### El planeamiento de casas y ciudades

Caracas está siendo reconstruida, literalmente, en los momentos presentes. En todas partes se ven demoliciones de edificios viejos para en su lugar construir nuevos edificios de estructura de acero y concreto. Aún con todos estos nuevos edificios, existe poca coordinación efectiva en general del plan de urbanismo de la ciudad. La disposición de las calles de la parte central de la ciudad es exactamente la misma de 1567, cuando ésta fue fundada y las calles fueron trazadas de acuerdo con la Ley de India. El plan de la ciudad preparado en 1939 no propone cambios substanciales en el plan básico, el cual todavía hoy se está siguiendo en ciertos aspectos, aunque el plan de urbanismo no se ha respetado adecuadamente hasta el presente. La característica principal es la Avenida Simón Bolívar, un boulevard de 30 mts. de ancho que eventualmente atravesará veinte manzanas por el centro de la parte vieja de la ciudad. Esta avenida ha sido abierta en su primera manzana como el eje central de "El Silencio", el proyecto de reurbanización.

Ciertas calles se han ensanchado en la ciudad, pero estas medidas distan mucho de lo adecuado, considerando el crecimiento vertical que está sufriendo la ciudad. Una nueva avenida a lo largo del Río Guaire está actualmente en construcción, la cual va a enlazar las áreas del centro de la ciudad con las urbanizaciones residenciales del este.

No existe una ley básica de urbanismo por medio de la cual pueda obtenerse continuidad en el planeamiento y darle carácter oficial al plan de 1939. Tampoco existe ordenanza sobre zonificación. Que no ha existido planificación en el uso de las tierras, ni control durante los últimos años, lo demuestra la marcada tendencia de situar edificios comerciales en la parte este de la ciudad. Algunos edificios comerciales se están construyendo en el centro de la nueva urbanización residencial de "San Bernardino". Igualmente existe una tendencia hacia la construcción de edificios de apartamentos en otras áreas similares y durante la próxima década, una intensificación en la construcción de casas de apartamentos se presentará sin duda alguna, lo que traerá como consecuencia el afeamiento de los barrios de residencias individuales para familias, mientras no se utilicen controles apropiados.

Sin embargo, Caracas tiene su Departamento de Urbanismo y Comités para el planeamiento de ciudades, existentes en Maracaibo, Valencia, Maracay y San Cristóbal. En agosto de este año se tomaron medidas para establecer procedimientos de planificación en todas las princi-

pales ciudades. La Comisión Nacional de Urbanismo se formó con Carlos Villanueva como Director de Urbanismo. La Comisión establecerá comités regionales y planificación urbana en diferentes partes del país y junto con los comités locales estudiará planos reguladores tanto para cada ciudad como para la región en la cual funcione.

#### OPORTUNIDADES

##### Factores económicos, políticos y sociales

Entre los principales factores económicos correspondientes al problema de la vivienda en Venezuela está la gran discrepancia en el pago de salarios para los diversos tipos de trabajo en todo el país, lo cual implica también una similar variación en los standard de vida para las diferentes clases de personas. Simplemente, no hay un mercado económico para las viviendas de bajo costo, debido a que los salarios son muy bajos en relación con los costos del terreno y de la construcción. Los salarios para los trabajadores corrientes son muy altos en Caracas y en los centros petroleros, como lo indican los siguientes ejemplos: Caracas, Bs. 6,00 diarios; Barquisimeto, Bs. 3,00; Maracay, Bs. 5,00; Cumaná, Valencia y San Cristóbal, Bs. 7,00. Sin embargo, en las ciudades que dependen del petróleo los salarios son mucho mayores: Barcelona, Bs. 8,00; Puerto La Cruz, Bs. 7,00; Cabimas, Bs. 10,00 (estas cifras son para empleados en general, sean o no trabajadores en los campos petroleros). Los trabajadores especializados en Caracas consiguen hasta Bs. 18 ó 20 diarios o Bs. 400 ó Bs. 500 mensuales. Las entradas en la clase media para profesionales a sueldo oscilan entre Bs. 500 a 1.000 mensuales.

Un ascensorista en un hotel de primera clase en Caracas recibe Bs. 100 mensuales, de los cuales tiene que pagar Bs. 40 por una habitación bastante distante del centro de la ciudad, porque en un sitio más central tendría que pagar hasta Bs. 60 mensuales. Las familias de entradas pequeñas generalmente pagan una tercera parte o la mitad de sus entradas totales por vivienda; aun las unidades de bajo costo que construye el Banco Obrero le llevaría la mitad del salario a este tipo de familia. De acuerdo con esas cifras, este grupo de bajas entradas tendría que usar el tipo minimum, el tipo de rancho o casucha para poder normalizar el problema de la vivienda en su presupuesto. Si no es propietario de la choza, pagará una renta de Bs. 10 a 25 mensuales o tendrá que arrendar una habitación en una casa de vecindad en Caracas de Bs. 20 a 40 mensuales. Los trabajadores son los que pagan generalmente el mayor porcentaje de sus entradas para vivienda, aun teniendo las facilidades para los standard más bajos. La racionalización de los salarios y los costos de la vida, automáticamente aumentarían la construcción de viviendas.

El origen de esta condición de desequilibrio —la raíz de los problemas de la vivienda y otros de carácter económico en Venezuela— es el superdesarrollo de la industria petrolera y el infradesarrollo de las otras fuentes, incluyendo el elemento humano. La prosperidad traída por el petróleo desde 1920 ha alcanzado relativamente a un pequeño grupo de los habitantes del país, aquéllos empleados directamente en la industria o en actividades relacionadas con ella. De acuerdo con Prescott, no más de 25.000 están empleados en las industrias petrolera y de minas.

Estas discrepancias entre las entradas y los standard de vida se reflejan también en los niveles culturales y sociales. Todos aquéllos cuyas entradas son bajas, tienen entre sus preocupaciones básicas los problemas de alimentación, vestido y vivienda. Los problemas educacionales y culturales se miran con negligencia. Por lo tanto, el porcentaje de obreros no especializados y de analfabetos es muy grande, para no decir nada de la desnutrición. Este pueblo, aunque de buen carácter, no puede competir con aquéllos que han tenido por toda una vida o por generaciones, oportunidades para su propio mejoramiento.

Las conversaciones sostenidas con esta clase de gente y la observación cuidadosa de sus costumbres bajo condiciones primitivas, indican que las familias que habitan estos suburbios son generalmente de buen carácter —con las excepciones ordinarias que se encuentran en todas las clases— y por lo general, hacen todo el esfuerzo posible para

conservar sus viviendas limpias y ordenadas. Son industriosos, siempre ocupados mejorando los ranchos, reparando los techos o cavando en los jardines; frecuentemente dedican considerable energía al cuidado de las plantas, ya sea enfrente, dentro o en el patio de las casas, si tienen alguno. La mayoría de estas personas se dan cuenta del medio en que viven y demuestran un deseo real para mejorar sus condiciones. Es esta clase de energías la que debe tomarse en cuenta para obtener un mejoramiento gradual.

Otra razón para la escasez de viviendas de bajo costo es la eliminación del sistema tradicional de la familia patriarcal. Hoy, cada rama de la familia desea tener su propia casa o vivir en un apartamento, mientras que años atrás cada nueva generación se unía a la anterior en la casa familiar. Las casas de patio, que en una época representaron esta manera de vivir, están desapareciendo.

Hay una gran necesidad de técnicos para planificar y construir viviendas de bajo costo. Los graduados de las escuelas de ingeniería son utilizados inmediatamente por las firmas privadas y las oficinas públicas. Las primeras ofrecen muchas oportunidades debido al auge de la construcción de oficinas, apartamentos, etc. Hace varios años se estableció una escuela de arquitectura, la cual está aumentando en tamaño; muchos estudiantes de arquitectura e ingeniería concurren actualmente a las Universidades en los Estados Unidos. También hacen falta obreros especializados, aunque diariamente el abastecimiento aumenta a medida que aumenta la construcción de nuevos edificios. El problema de la vivienda se complicará más aún debido a la escasez de materiales de construcción y a su alto costo. Las tres plantas de cemento existentes en el país no son suficientes para abastecer las necesidades y deben importarse anualmente de los Estados Unidos un total de 200.000 sacos. La producción de las tres plantas mencionadas es como sigue: Caracas, 7.000 por día; Valencia, 3.000 y Barquisimeto, 4.500. Los pequeños pueblos prácticamente no tienen ninguna industria de construcción.

En Caracas el costo del cemento es de Bs. 3,15 por saco. Si se compara este costo con los de las otras regiones, tendríamos las siguientes cifras: Barquisimeto, Bs. 4,50; Maracay, Bs. 4,00; Ciudad Bolívar, Bs. 6,00; Barcelona, Bs. 5,25; Maturín, Bs. 6,65; San Cristóbal, Bs. 7,50; Coro, Bs. 6,05; Barinas, Bs. 9,50 y San Fernando, Bs. 10. El precio de los bloques de concreto manufacturados varía con el costo del cemento y los jornales. La tendencia es hacia un precio inferior fuera de Caracas, debido a los altos jornales pagados allí y a la demanda de materiales de construcción. La escasez de éstos es tal que el asbesto corrugado para techos que el Banco Obrero necesita, lo está actualmente comprando en Bélgica. Los materiales de construcción importados por el Banco para su uso están exonerados de impuestos. Otro obstáculo técnico para la solución del problema de la vivienda es la falta de información sobre la extensión del problema. Venezuela, sin embargo, está en mejores condiciones que otros países latinoamericanos, ya que un gran material informativo sobre viviendas fue incluido en el Censo de la población de 1941, uno de los más completos hechos hasta el presente en Latinoamérica. Ya que cada unidad familiar se contó en el Censo como establecida en una vivienda, se encontró lógico incluir preguntas concernientes a la casa. Esto incluye los siguientes puntos: tipo de construcción, calidad del techo (la existencia de techos de paja es importante debido a que albergan insectos portadores de enfermedades), calidad del piso, sistema de cloacas o cañerías, abastecimiento de agua, personas por dormitorio.

Hay poca participación en el programa de la vivienda por grupos de ciudadanos, organizaciones profesionales o sindicatos obreros como sucede frecuentemente en los Estados Unidos. Estos grupos podrían jugar un papel responsable dando publicidad al problema y en la determinación de métodos para su solución.

Sin embargo, hay una creciente ansiedad en los medios políticos sobre el problema de la vivienda. Hay 5 partidos políticos ordenados desde la izquierda hasta la derecha, cada uno de los cuales se aprovecha de la existencia de tales problemas, como la escasez de los alimentos y la escasez de buenas viviendas, ambos fuentes de inseguridad política. Bajo tales condiciones de pobreza y bajos standards de vida, se supone que han de brotar conflictos políticos. La energía empleada en los esfuerzos de organización, tanto por la extrema derecha como por la extrema izquierda, se encaminan hacia la eliminación de la fuente del problema.

#### Planificación de una mejor economía

La política del Gobierno actual tiende hacia el uso máximo de los ingresos por concepto de la industria petrolera —los cuales llegan a un 85 ó 90 % de los ingresos totales del país— para el desarrollo de la agricultura, de las carreteras y de la pequeña industria. El país necesita desarrollar un mercado interno para el petróleo a fin de independizarse más aún del mercado de exportación extranjera.

A fin de planificar estos asuntos en una forma racional, el nuevo Gobierno, poco después de la Revolución de Octubre, en el último año, creó el Consejo Nacional de Economía y la Corporación Venezolana de Fomento. Esta última tiene como sus principales objetivos aumentar la producción nacional haciendo uso ventajoso de la gran riqueza natural y potencial del país; procurar nuevas formas de producción así como racionalizar y mejorar las existentes; asistir técnica y financieramente al Estado y a la iniciativa privada en el establecimiento de nuevas compañías y mejoramiento de las existentes. Todos los programas de fomento deberán ajustarse a los standards establecidos en el Plan General de Fomento y Producción que está en elaboración. Un capital de Bs. 60.000.000 se asignó inmediatamente y se le acreditó para su inmediata asimilación la suma de Bs. 30.000.000 provenientes de la Junta de Fomento de la Producción. Se especifica que la Corporación recibirá de 10 a 20 % del presupuesto global o sea cerca de Bs. 60.000.000.

La Corporación operará concediendo créditos y ayuda técnica a la agricultura, ganadería, pesca, minería y otras industrias. El Consejo Nacional de Economía consiste en 17 miembros que actuarán como autoridad consultiva de la Corporación.

A pesar de lo grave del problema de la vivienda en Venezuela, del pequeño número de casas económicas que se han construido hasta el presente y la presencia de conflictos e intranquilidad política, el programa del Gobierno presente y otras tendencias progresistas indican el deseo de cambiar y mejorar la situación. Se evidencia dondequiera, tanto de parte de los habitantes de los suburbios como de líderes políticos, que la existencia del problema ha sido reconocida, lo que en sí representa uno de los primeros pasos hacia su solución. Los pasos siguientes insisten en la continuación de la acción definida que ha comenzado el Gobierno y en la construcción de buenos tipos de vivienda y urbanizaciones perfectamente estudiados en todos sus aspectos: técnicos, económicos y sociales.

FRANCIS VIOLICH

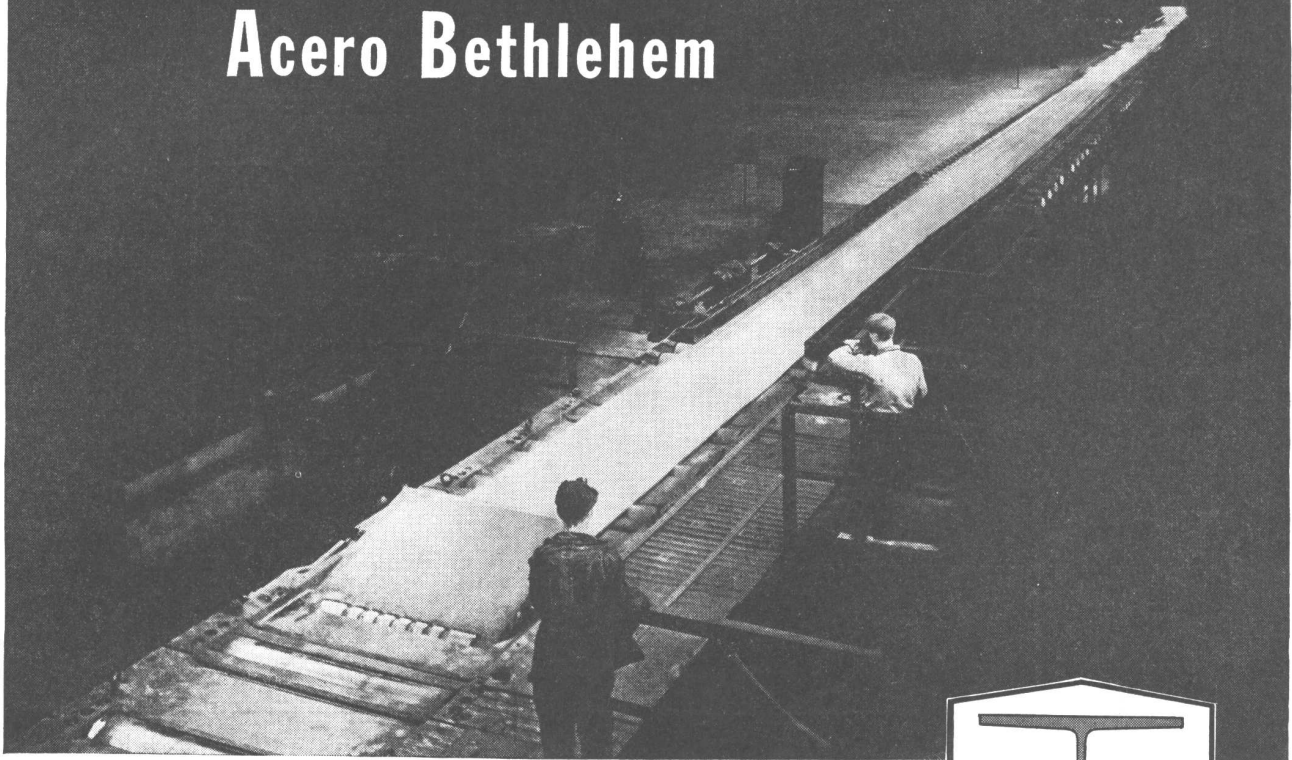
Asistente de Investigaciones de la Vivienda en la División del Trabajo e Información Social.

*Por cortesía del Colegio de Ingenieros de Venezuela.*

Pericia Técnica y Sistemas Avanzados

Producen el

# Acero Bethlehem



El más alto grado de pericia técnica, respaldada por la maquinaria y los métodos más modernos, contribuyen a la fabricación del acero Bethlehem. La Bethlehem es una organización integrada. Cada operación—desde la extracción de la mena en las minas, hasta el embarque del producto acabado—se lleva a cabo bajo una dirección y supervisión centralizada y la responsabilidad de una sola entidad.

La gran fábrica de la Bethlehem en Sparrows Point es la única productora de acero en los EE.UU. situada junto a un puerto de mar. Los cargamentos de exportación van directamente de la fábrica al buque, lo cual reduce al mínimo la posibilidad de averías debidas a la manipulación adicional.

Como resultado, los productos de acero de la Bethlehem gozan de reputación mundial por su calidad, uniformidad y confiabilidad.

## Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, Nueva York 4, N. Y., E.U.A. Dirección cablegráfica: "BETHLEHEM, NEWYORK"

*Oficina para la transmisión de pedidos:  
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*

202-SP



**VALVULA  
SANITARIA**

**DIOGENES**  
ARTICULO NOBLE  
INDUSTRIA ARGENTINA

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

## NOTICIAS

### MAS TIERRA...

(Viene de la pág. 110, 1ª parte)

ción de la industria. Es parte de los informes Barlow y Scott, esos documentos sobre planificación de la industria y del campo que precedieron al plan del Condado de Londres. Más significativo que todo, está implícito en la promesa que el presente gobierno ha hecho, de introducir este concepto de compensación y mejoramiento en la legislación positiva, para mejorar el uso de la tierra de todo

## BONAFEDE E HIJOS S. R. L.

CAPITAL \$ 1.200.000 M/N



**SAN JUAN 2599**

T. A. 45 - 3830 - 0395 — COOP 492 SUD



**MATERIALES Y ARTEFACTOS SANITARIOS  
FABRICA DE CAÑOS DE PLOMO**

## DESCOURS & CABAUD

Productos Metalúrgicos S. A.

BOLIVAR 438/450 - T. A. 34 DEFENSA 6071/76



MARCA REGISTRADA

HIERROS Y ACEROS

**HERRAJES MODERNOS Y DE ESTILO**

BULONES - TUERCAS - REMACHES

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS

FERRETERIA EN GENERAL

**SANITARIOS**

EXPOSICION DE HERRAJES en:

**BOLIVAR 644 - T. A. 34, Defensa 5471**

SUCURSALES en:

ROSARIO  
Salta 1801  
T. A. 3501

CORDOBA  
San Martín 702 S. Luis esq. Suipacha  
T. A. 5179

SANTA FE  
S. Luis esq. Suipacha  
T. A. 32845

BAHIA BLANCA  
Donado 124  
T. A. 3789

el país. Porque esto permitirá eventualmente al esquema de desarrollo, de ser establecido primariamente sobre la base de las exigencias nacionales y del interés público; y sólo en menor extensión en el fuerte efecto centralizante de los valores de la tierra urbana.

### Hacia la Buena Vida

No hay duda sobre ello: esta idea está creciendo y ya ha tomado forma. En cuanto hay tiempo de pensar en algo más que en preservar la vida, para la creación de la **buena vida**, —en otros términos, de traducir la vieja aspiración en un programa concreto— habrá un movimiento hacia la revaluación de todos los standards establecidos por este plan del Condado de Londres. La gente preguntará si él no podrá ser realizado más rápidamente, si no podrá ser ampliado y si no podrá ser mejorado. Mumford sostiene que las condiciones para la supervivencia de Londres no están en manos del Consejo del Condado; pero puede muy bien ocurrir que cuando, como se espera, la política nacional del planeamiento en Gran Bretaña sea más definida y esté más estrechamente integrada con la maquinaria general del gobierno, el L. C. C. se convierta en la más grande agencia para la ejecución de la política central. Tiene por lo tanto algún interés analizar más las propuestas del plan y determinar hasta dónde sus standards serían aplicables en el evento de una real y significativa reversión de las presentes tendencias de la urbanización.

El esquema de propuesta de caminos, o algo muy semejante a él, será ciertamente necesario para la efectiva distribución del tránsito para la ciudad y las zonas industriales y para las derivaciones de las zonas centrales en las rutas nacionales, de las que Londres es tan frecuentemente la unión.

La propuesta de espacios abiertos de cuarto acres por mil habitantes (Htas. 1,6) en el Condado mismo, con tres acres

(Sigue en la pág. 116)

# AVISOS CLASIFICADOS

## PINTURERIA y PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido  
de papeles pin-  
tados. Las últi-  
mas novedades

en **TEKKO y  
SALUBRA**

**Vicente Biagini y Hnos.**

PARAGUAY 1126  
T. A. 41 - 2425  
Buenos Aires



PROTEJA  
SU TECHO  
PINTANDOLO  
CON

**GRAFISOL**

PRESEVA Y EMBELLECE

Solicite folletos con colores  
Fco. J. COPPINI

CHACABUCO 82 - T. A. 33, Av. 9676

## MOSAICOS

**E. ALFREDO QUADRI**

Fundada en el año 1874

**Avenida Angel Gallardo 160**  
(antes Chubut)

(Lindando con el P. Centenario)

U. T. 60, Caballito 0301 - 2564

Coop. Tel. 988, Oeste



## "ARMANDAM"

La Grampa Ideal  
para  
Armado de Andamios

Rápida  
Segura  
Rendidora



**JOSE LATRONICO**

E. LAMARCA 4831-33  
50-4356

CANILLAS

APROBADA POR

**O.S.N.**

# DIQUE

NO GOTEA · HIGIENICA · PRACTICA · ECONOMICA · MODERNA

## HELIOFOTO

SARMIENTO 372

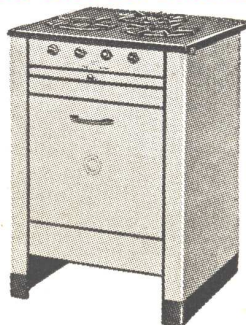
T. A. 33 - 9095/96

**COPIAS DE PLANOS**

Fotocopias de Documentos

## "LA CASA DE LAS COCINAS"

●  
A GAS  
Y SUPERGAS  
A CARBON  
Y LEÑA  
●



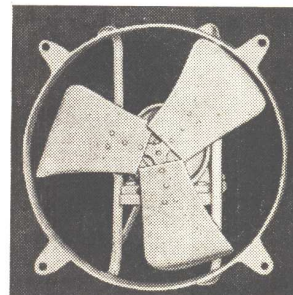
FABRICANTES  
ESPECIALISTAS

**CAVEDO, GONZALEZ & Cía.**

Pte. LUIS S. PEÑA 1285/87 - T. A. 23 - 5198

## EXTRACTORES DE AIRE "NELSON"

Aplicables  
a cualquier  
ambiente  
y en todo  
diámetro



Fabricantes

**TALLERES ELECTROMECANICOS "NELSON"**

SOC. RESP. LTDA. - CAP. \$ 120.000

BOLIVAR 839

33 - 0132

# GUIA PROFESIONAL

AMIANTO

CALEFACCION

CERAMICAS

CALEFONES



**amianto**

ASLACIONES - MASILLA  
DE AMIANTO (Aprobado  
por el Min. de Guerra)

**Termotécnica Argentina**

(José Tomassini)

RIVADAVIA 755

T. A. 34-1734

**D. Fortunato & Cía.**

INSTALACIONES DE  
CALEFACCION

en todos los Sistemas y Anexos  
Instalaciones de quemar petróleo

QUESADA 2670 — T. A. 70-5024  
BUENOS AIRES

PISOS Y REVESTIMIENTOS

**CERAMICA  
LIGURE**

**AZULEJOS Y MAYOLICAS**



**B. SORGE y Cía.** Esmeralda 22  
Buenos Aires 34-Def. 5212

**HURI**

Supercaldefones y  
Cocinas a Gas

Seguros - Sólidos - Económicos  
Exposición y Ventas:

**SARMIENTO 2745**  
T. A. 47, Cuyo 4353

CONSTRUCTORES	HIERRO FORJADO	LADRILLOS	MOBLAJE Y DECOR.
<p><b>Luis V. Migone</b> ING. CIVIL EMPRESA CONSTRUCTORA Arenales 2428 T. A. 44-9119</p>	 <p><b>BELLANI &amp; Cia.</b> CREACIONES FABRICANTES-IMPORTADORES HIERROS ARTISTICOS ARAÑAS-FAROS- CANDELABROS LAMPARAS-CONSOLAS- CHIMENEAS REJAS- HERRAJES- APLIQUES BRONCES, COBRE Bat. CERAMICAS DIAZ VELEZ 3473 • U.T. 62-2879</p>	<p>SUCESION DE <b>FRANCISCO CTIBOR</b> FABRICA DE LADRILLOS Ringuet F.C.S. - U. T. 890, La Plata Escritorio: Avda. de Mayo 878 U. T. 34, Defensa 8580 LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dir de las O. S. de la Nación HUECOS PATENTADOS para entresijos azoteas, chimeneas, bebederos, etc.</p>	<p><b>CASA RIZZA</b> CARPINTERIA MOBILIARIOS DECORACIONES INSTALACIONES 47, Cuyo 4960 CASTELLI 135</p>
CONSTRUCCIONES	MAQUETTES	MOSAICOS	MOSAICOS
<p>EMPRESA DE CONSTRUCCIONES "OETTEL" CORRIENTES 4634 T. A. 79, Gómez 6153</p>	<p><b>RODOLFO RAPETTI</b> Ex Empleado de la Casa Thené Hierros forjados - Cobre a mano - Cerámicas de Estilo - Arañas - Faroles - Lámparas - Herrajes para bargueños y chimeneas. TALLER EN LA CASA CARLOS PELLEGRINI 748 T. A. 41-4612 - Bs. Aires</p>	<p><b>MAQUETTES</b> CUALQUIER CATEGORIA <b>HANS E. JORGENSEN</b> H. Irigoyen 676 • T. A. 34-5207</p>	<p><b>MOSAICOS</b> REVESTIMIENTOS Y ESCALERA <b>V. MOLTRASIO e HIJOS</b> S. R. L. - Cap. \$ 200.000 Exp. y venta: FED. LACROZE 3335 T. A. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires</p>
CORTINAS DE MALLA	MARMOLERIA	MARMOLERIA	MAYOLICAS
<p>Establecimiento <b>COUTTERET, PRESTI &amp; FERELLO</b> INDUSTRIAL Y COMERCIAL CORTINAS METALICAS COCINAS A GAS REMACHES DE HIERRO CABRIADAS DE HIERRO CUENCA 4547-57 T. A. 50-6754 CADA RENGLON UNA ESPECIALIDAD</p>	<p><b>BAIOCCO</b> hierro forjado MUEBLES Y ARTEFACTOS DE CALIDAD Mayolicas Italianas Avenida CORDOBA 3843 T. A. 71 - Pal. 5813</p>	<p><b>MARMOLES</b> <b>CELSI &amp; Cía.</b> R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez T. A. 60, Caballito 1840 Buenos Aires</p>	 <p><b>MAYOLICAS - MOSAICOS - CERAMICAS</b> Dep. y Fábrica Exp. y Ventas Av. SAN MARTIN 3994 CHACABUCO 710/14 T. A. 741-1990 T. A. 33-3312 Florida F. C. del E. Bs Aires</p>
HERRAJES PARA OBRAS	INSTALACIONES DE GAS	MOBLAJES Y DECOR.	PINTURAS
 <p><b>HERRAJES PARA OBRAS</b> MODERNOS Y DE ESTILO <b>CARLOS R. FORNI</b> Av. Pte R. S. PEÑA 1146 35-7724</p>	<p><b>Cía. Arg. Instal. Gas</b> S. R. L. (CAP. \$ 20.000) Matr. Gas de L. E. y Munic. COC. CALEF. RAD. ETC. Exp. y Venta Dep. B. MITRE 2664 A. THOMAS 784 T. A. 54 - 8561</p>	<p><b>Angel di Baja</b> Decoraciones de interiores Tapicería <b>Bustamante 884</b> T. A. 79, Gómez 4295</p>	<p><b>B. BAYON</b> EMPRESA DE PINTURA Para Trabajos de Calidad Escritorio y Depósito Estados Unidos 324/6 T. A. 34-2083</p>

## NOTICIAS

### MAS TIERRA...

(Viene de la pág. 114)

adicionales en las afueras pueden, con densidades menores término medio, ser realizadas enteramente, sin la necesidad para las escuelas y clubs atléticos de viajar 10 millas o más para encontrar sus campos de juegos. El plan reconoce la naturaleza temporaria del compromiso que sugiere; y un cambio básico de la política sólo apresuraría sus últimos objetivos en este respecto. Las proposiciones ahora comprendidas en la Ley de Educación de 1944, demandan mucho más espacio para fines escolares que lo que prevé el plan de Londres; pero aquí también conviene hacer notar que los objetivos pueden no ser practicables por el momento.

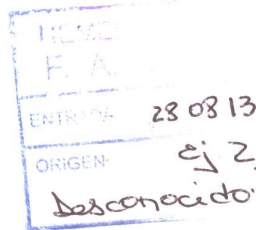
Es poco probable que la ubicación de las zonas industriales sea fundamentalmente alterada. El plan muestra cómo están estrechamente ligadas a los ríos y valles, a las redes de canales y ferroviarios. Aparte de las partes bajas del Tamesis, están allí claramente señaladas las ubicaciones en el valle del Lee y a lo largo de los ríos Darent y Cray, Roding, Ravensbourne y Wandle. El sector industrial occidental está cruzando los caminos, ferrocarriles y canales que unen a Londres con los Midlands y el nor-

oeste. El más grande beneficio del plan a este respecto, sería probablemente la provisión de espacios más extensos para las industrias ribereñas del Tamesis y de más amenidades para los trabajadores, incluidas algunas cinturas de espacios abiertos entre las zonas residenciales y de industrias.

### El Sistema de Densidad por Zona

Veamos finalmente la cuestión de los standards de densidad residencial. Este es el cálculo más vital de todos y el que ha sido más violentamente atacado. El plan propone una zona de densidad comparativamente baja en el West End (Extremo Oeste de la ciudad) compuesto ahora principalmente de hoteles y blocks de departamentos, donde el máximo número de personas por acre será de 200. (Esta cifra podrá ser excedida en ciertos sitios, pero deberá ser compensada por menores densidades adyacentes, de manera que el término medio no pase de la cifra establecida). Los barrios interiores también serán zonizados a razón de 136 personas por acre y la restante mitad de la superficie del condado a 100 personas por acre como máximo. Estas zonas de densidad han sido calculadas para dar proporciones variables de departamentos y casas de familia. En la zona de 200 no habrá probablemente ninguna casa; en la de 136, probablemente un tercio de la población se alojará en casas; y el 55 % en la zona de 100 personas por acre.

Un real mejoramiento de los standards exigiría que la zona de 136 se redujera a 120 y la de 100 a 75. Una fuerte política de descentralización probablemente exigiría una pequeña reducción en la zona de 200 y una reducción con-



**PRODUCTOS**  
**DURABEL**

**Hijos de PABLO CONCARO**  
 SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA - CAPITAL \$ 1.000.000

CORRESPONDENCIA  
 CASILLA DE CORREO N° 20  
 BERNAL  
 F. C. S.

AVDA. LOS QUILMES Y LINIERS  
 (RUTA NACIONAL N° 2 - KILOMETRO 17355)  
 QUILMES  
 F. C. S.

U. T. 202 (BERNAL) 0149

*Fabricantes de Pinturas · Colores · Barnices · Esmaltes · Aceites de Lino*

siderable en la de 136. También exigiría un control más estricto de los pequeños proyectos de reconstrucción, prohibiendo que lleguen al máximo fijado para la zona, si existieran en la vecindad edificios con densidades mayores.

Puede apreciarse, pues, que el plan del Condado de Londres, es un instrumento fácilmente adaptable. Es cierto que los compromisos que contrae lo ponen a merced de cualquier crisis, tal como la presente escasez de alojamiento, que haría extremadamente impopular cualquier transferencia de población, así fuera muy moderada. Tampoco puede ser blandido como una flamante antorcha por las vanguardias del movimiento de las Ciudades Jardín.

Sin embargo, considerando las otras características de la nueva política económica que ha surgido de la post guerra en Gran Bretaña, este plan puede resultar al final menos inspirador pero mucho más útil que una antorcha. Puede resultar un adecuado vehículo para los principios gemelos de la reorganización y de los standards de vida mejorados, haciéndolos avanzar a través de los días de escasez y de convalescencia de la guerra, hacia el período en que la política concerniente a la planificación nacional haya sido clarificada por la discusión y la legislación y pueda ponerse en marcha la reconstrucción física en grande escala.

#### ADMINISTRACION DE LA ...

(Viene de la pág. 119)

mente la organización permanente de las agencias federales de vivienda. En enero de 1945, se celebraron audiencias en el Senado ante su sub-comité de vivienda y urbanismo. De dichas audiencias salió la ponencia Wagner-Ellender-Taft, que proyecta el establecimiento de una Agencia Nacional Permanente de Vivienda y que define además una política nacional sobre el asunto. Se han propuesto, por otra parte, numerosas otras alternativas de post-guerra, por los grupos especiales de intereses que buscan ahora ubicación. La substancial economía de dicha consolidación y la sencillez de tener una sola agencia responsable de la realización de los planes de vivienda del Congreso, tornan ahora absurda la vuelta al caos de las agencias independientes del período de pre-guerra. La atracción superficial hacia la agrupación de las actividades concernientes a la vivienda, bajo un Departamento de Asuntos Urbanos, se esfuma ante un examen más detenido. La creación de un super-departamento, crea un sistema de sencillez ilusoria, pues más allá de una cierta amplitud de responsabilidades, ya no subsiste ni unidad real ni dirección.



INDUSTRIA GRANDE  
 NACION PROSPERA

- CEMENTO PORTLAND
- CALES HIDRATADAS MOLIDAS
- AGREGADOS GRANITICOS

**LOMA NEGRA S. A.**  
 AV. ROQUE SAENZ PEÑA 636 - BUENOS AIRES  
 T. A. 33, AVENIDA 1533

La teoría administrativa, confirmada durante años de experimentación por las agencias de vivienda en Estados Unidos, llevan a la conclusión de que la presente organización sea quizás lo mejor que se ha encontrado hasta ahora, para el asunto vivienda. Las unidades constitutivas, encabezadas cada una por comisionados nombrados por el presidente, conservan una semi-independencia. Debido a su estrecho contacto con aspectos específicos del problema integral de la vivienda, cada uno de ellos ha producido vigorosos programas. Laborando juntas bajo la dirección general del Administrador de la NHA, se ha logrado unidad de acción.

Se necesitarán instrumentos adicionales, si se quiere que progrese rápidamente un buen programa de vivienda de post-guerra. Deben concebirse mejores métodos de financiación para vivienda de alquiler, especialmente para los grupos de renta media; la investigación sobre vivienda debe recibir ayuda federal; deben proveerse asimismo subsidios federales para la distribución de la tierra en un nuevo desarrollo de los barrios insalubres de nuestras ciudades. Si se dan estas nuevas directivas a la NHA, podrían requerirse unidades constitutivas extra.

Las autoridades locales de vivienda, nacidas de legislaciones estatales a pedido de la USHA, han comenzado a llegar a su madurez. La guerra y el problema de alojar a los veteranos de vuelta, han añadido nuevas responsabilidades a sus objetivos primitivos. Los estados comienzan también a reconocer las funciones esenciales de sus agencias de vivienda y su reciente legislación demuestra una ampliación de los poderes de las mismas. El programa de vivienda de bajo alquiler en el estado de New York es único, mas ahora se abre el camino para que otros estados imiten los logros de New York.

La vivienda casi ha alcanzado su mayoría de edad en Estados Unidos. Su política se ha desarrollado de manera continuada. Hoy en día las perspectivas son brillantes para la formulación de una política nacional permanente, que tendrá a su cuidado las familias de cualquier nivel rentístico. En cada una de las tres ramas del gobierno, hay organizaciones experimentadas, preparadas para administrar eficazmente programas más y más amplios.

## LA CASA PEQUEÑA

(Viene de la pág. 133)

mente que el comprador de propiedades con ese mínimo de comodidades corre el riesgo de tener que afrontar mayores gastos si se decide a hacer mejoras ulteriores.

Desde el punto de vista de la economía en la tierra, el mejor tipo de casa libre, sin medianeras, es la de dos plantas, con una fachada de 5,50 de frente, mientras que la casa mínima de una planta tiene 7,30 de fachada. Una mayor economía se obtiene si esas dos casas se construyen adosadas. La eliminación de los patios laterales, excepción hecha de los extremos (mts. 3,66) dará sitio para 92 casas en la manzana típica utilizada para el análisis adjunto y reducirá los costos de mejoramiento del lote en \$ 600, una economía de alrededor de 30 % en el lote de 9,15 de ancho. Una ulterior reducción de \$ 156 podría hacerse efectuando una sola conexión en los servicios públicos para cada dos casas adyacentes.

Otras economías en el uso de la tierra pueden derivarse del abandono del tradicional loteo a escuadra en favor de divisiones más ingeniosas. El uso de cul-de-sacs y curvas con tránsito en un solo sentido, en lugar de calles rectas, crean lotes más atractivos, permiten pavimentos más angostos y durables, hacen posible la eliminación de veredas y compensan con exceso el terreno extra que puede necesitarse. Varias divisiones bien proyectadas, de acuerdo a las tendencias del planeamiento moderno, han sido ilustradas en este artículo.

## NUEVO MATERIAL PARA LA CONSTRUCCION

Acaba de instalarse en la Argentina la planta productora de un nuevo material de construcción. La firma Consolite Argentina S. R. L. ha adquirido, hace poco, los derechos de fabricación de dicho producto, a cuya industrialización se dedicará exclusivamente.

Se trata de placas de fibras vegetales químicamente ligadas, fácilmente trabajables y de preferente empleo en la construcción de tabiques, cielorrasos, paredes, techados industriales y, por sus cualidades aislantes, son especialmente aptas para toda clase de aislaciones térmicas y acústicas. El nombre del material es "Consolite".

# LA VIVIENDA DEL MAÑANA

EL MAS BRILLANTE ESTUDIO SOBRE  
ARQUITECTURA RESIDENCIAL,  
ESCRITO POR LOS

**Arqs. WRIGHT y NELSON**

Los capítulos en que se divide la obra incluyen:

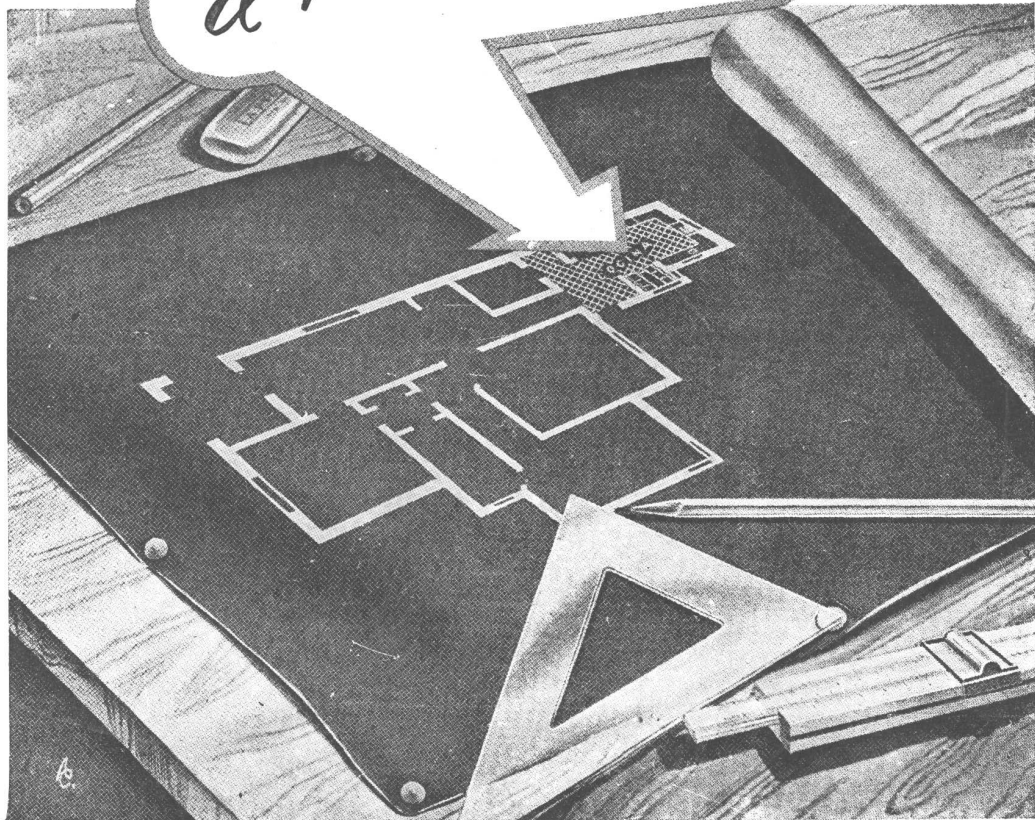
**Living room**  
**¿Dónde comemos?**  
**Iluminación**  
**Centro de trabajo**  
**Calefacción**  
**Cocinas**  
**Los baños son anticuados**  
**Fabricando el clima**  
**Sueño**  
**Almacenamiento organizado**  
**Control de los ruidos**  
**Ventanas**  
**Calefacción solar**  
**Exteriores**

**Precio \$ 28.—**

Pedirlo en las buenas librerías.



*El Punto Neurálgico*  
DEL HOGAR...

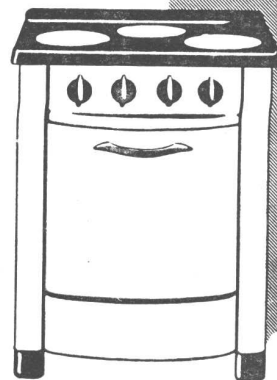


*es la Cocina...*

Pero no existe problema  
cuando se instala una

## **COCINA ELECTRICA**

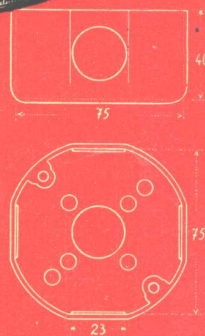
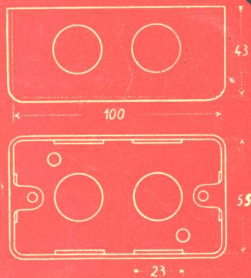
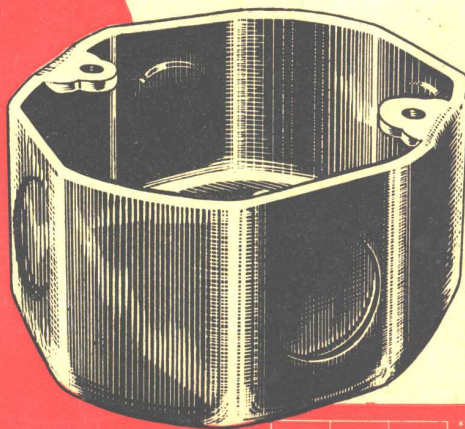
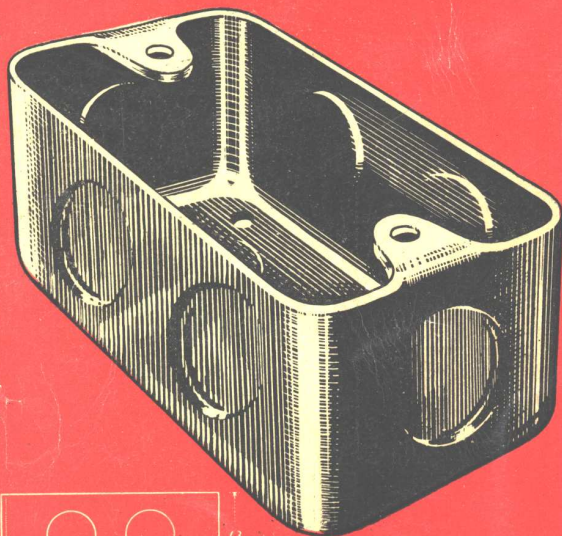
Es la más moderna, la que  
mejor entona con ambientes  
modernos, Y LA QUE MAS AGRADARA  
AL FUTURO LOCATARIO.



**COMPANIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD (S. A.)**

CALLE SAN JOSE 180 - BUENOS AIRES - U. T. 37 RIVADAVIA 4461

# NO SON IGUALES A LAS IMPORTADAS, SON MEJORES



En el notable empuje que presenta la Industria Argentina, es con verdadero orgullo que hoy incorporamos a ella dos nuevos productos; cajas de embutir para instalaciones eléctricas, octogonales y rectangulares de 2 mm. de espesor; son fabricadas en un todo de acuerdo a las normas IRAM.

Fábrica Argentina de Caños de Acero e Industrias Electro Metalúrgicas Mauricio Silbert S. A., consecuente con su costumbre, de solamente fabricar artículos de primera calidad, ha cuidado especialmente poder asegurar el más alto nivel en el rendimiento y duración de estas cajas. Precisión absoluta en las dimensiones, uniformidad en las distancias de agujeros, roscas perfectas, posibilidad de retirar los accesos sin usar herramientas especiales y sin agrietar la chapa, esmalte aislante, etc. son algunas de sus características especiales. Recuerde entonces: Si sus construcciones son de primera categoría, las cajas serán "Silbertmop". Pídalas a sus proveedores habituales.

FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO  
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS  
**MAURICIO SILBERT S.A.**

ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909

